



La compensación pecuniaria a que se refiere el párrafo anterior será acordada por las Partes y convenida con los expertos en un plazo que no podrá superar los cinco (5) días siguientes a su designación.

Artículo 16

En un plazo de treinta (30) días contados a partir de la comunicación de la designación del tercer experto, el Grupo deberá remitir a la Comisión su informe conjunto o las conclusiones de sus integrantes, cuando no alcance la unanimidad para emitir su informe.

El informe del Grupo o las conclusiones de los expertos se comunicarán a la Comisión en la forma prevista en el artículo 37, la que dispondrá de un plazo de quince (15) días, contados a partir del día siguiente al de su recepción, para emitir sus recomendaciones.

Artículo 17

La Comisión fijará un plazo no superior a quince (15) días a fin de que las Partes evalúen el resultado del informe o las conclusiones del Grupo y las recomendaciones de la Comisión a que se refieren los artículos 10 o 16, en su caso, con el objeto de lograr un arreglo.

Si las Partes no llegaran a una solución mutuamente satisfactoria dentro del plazo antes mencionado, se dará de inmediato por terminada la etapa del procedimiento prevista en el presente Capítulo.

CAPITULO IV

PROCEDIMIENTO ARBITRAL

Artículo 18

Cuando la controversia no hubiera podido solucionarse mediante la aplicación de los procedimientos previstos en los Capítulos II y III, no se hubiesen ejercido los derechos previstos a favor de las Partes, o hubiesen vencido los plazos previstos en dichos capítulos sin cumplirse los trámites correspondientes, cualquiera de las Partes podrá decidir someterla al procedimiento arbitral contemplado en el presente Capítulo, a cuyos efectos comunicará dicha decisión a la otra Parte, a la Comisión y a la Secretaría General de la ALADI.

Artículo 19

Las Partes Signatarias declaran reconocer como obligatoria; ipso facto y sin necesidad de acuerdo especial, la jurisdicción del Tribunal Arbitral que en cada caso se constituya para conocer y resolver las controversias a que se refiere el presente Protocolo.



Artículo 20

En el plazo de treinta (30) días a partir de la entrada en vigor de este Protocolo cada una de las Partes Signatarias designará doce árbitros, cuatro de los cuales no serán nacionales de ninguna de las Partes Signatarias, para integrar la lista de árbitros. La lista de árbitros y sus sucesivas modificaciones deberá ser comunicada a las demás Partes Signatarias y a la Secretaría General de la ALADI, a efectos de su depósito.

Los árbitros que integren la lista a que se refiere al párrafo anterior, deberán ser juristas de reconocida competencia en las materias que puedan ser objeto de controversia.

A partir del momento en que una Parte hubiera comunicado a la otra Parte su intención de recurrir al Tribunal Arbitral según lo dispuesto en el artículo 18 del presente Protocolo, no podrá modificar para ese caso la lista a que se refiere el párrafo primero de este artículo.

Artículo 21

El Tribunal Arbitral ante el cual se sustanciará el procedimiento, estará compuesto por tres árbitros de los que integran la lista a que se hace referencia en el artículo 20.

El Tribunal Arbitral se conformará de la siguiente manera:

- a) Dentro de los veinte (20) días posteriores a la comunicación a la otra Parte a que se refiere el artículo 18, cada Parte designará un árbitro y su suplente de la lista mencionada en el artículo 20.
- b) Dentro del mismo plazo las Partes designarán de común acuerdo un tercer árbitro y su suplente de la referida lista del artículo 20 quien presidirá el Tribunal Arbitral. Esta designación deberá recaer en personas que no sean nacionales de las Partes Signatarias.
- c) Si las designaciones a que se refieren los literales anteriores no se realizaren dentro del plazo previsto éstas serán efectuadas por sorteo por la Secretaría General de la ALADI a pedido de cualquiera de las Partes de entre los árbitros que integran la mencionada lista.
- d) Las designaciones previstas en los literales a), b) y c) del presente artículo deberán ser comunicadas a las Partes Contratantes.

Los miembros suplentes sustituirán al titular en caso de incapacidad o excusa de éste para formar el Tribunal Arbitral, sea en el momento de su integración o durante el curso del procedimiento.



Artículo 22

No podrán actuar como árbitros personas que hubieran intervenido bajo cualquier forma en las fases anteriores del procedimiento o que no tuvieran la necesaria independencia con relación a los Gobiernos de las Partes.

Artículo 23

Para el caso en que se decida la acumulación, en los términos previstos en el artículo 10, si pasan a intervenir en la controversia otras Partes Signatarias, éstas deberán unificar su representación ante el Tribunal Arbitral y, por ende, designarán un solo árbitro, de común acuerdo en el plazo establecido en el artículo 21, párrafo 2, literal a).

Artículo 24

El Tribunal Arbitral fijará su sede, en cada caso, en el territorio de alguna de las Partes Signatarias.

El Tribunal deberá adoptar sus propias reglas de procedimiento sobre la base de los lineamientos generales que apruebe la Comisión en la primera reunión siguiente a la entrada en vigor del presente Protocolo.

Tales reglas y lineamientos generales garantizarán que cada una de las Partes tenga plena oportunidad de ser escuchada y de presentar sus pruebas y argumentos y también asegurarán que los procesos se realicen en forma expedita.

Artículo 25

Las Partes designarán sus representantes ante el Tribunal Arbitral y podrán nombrar asesores para la defensa de sus derechos.

Todas las notificaciones que el Tribunal Arbitral efectúe a las Partes serán dirigidas a los representantes designados. Hasta que las Partes designen sus representantes ante el Tribunal, las notificaciones se realizarán en la forma prevista por el artículo 37.

Artículo 26

Las Partes informarán al Tribunal Arbitral sobre las instancias cumplidas con anterioridad al procedimiento arbitral y presentarán los fundamentos de hecho y de derecho de sus respectivas posiciones.



Artículo 27

A solicitud de una de las Partes y en la medida en que existan presunciones fundadas de que el mantenimiento de la situación ocasionaría daños graves e irreparables a una de las Partes, el Tribunal Arbitral podrá dictar las medidas provisionales que considere apropiadas, según las circunstancias y en las condiciones que el propio Tribunal establezca, para prevenir tales daños.

Las Partes cumplirán inmediatamente, o en el plazo que el Tribunal Arbitral determine, cualquier medida provisional la que se extenderá hasta tanto se dicte el laudo a que se refiere el artículo 30.

Artículo 28

El Tribunal Arbitral decidirá la controversia sobre la base de las disposiciones del Acuerdo, Protocolos Adicionales y los instrumentos firmados en el marco del mismo y los principios y disposiciones del derecho internacional aplicables en la materia.

Lo establecido en el presente artículo no restringe la facultad del Tribunal Arbitral de decidir la controversia *ex aequo et bono*, si las Partes así lo convinieran.

Artículo 29

El Tribunal Arbitral tomará en consideración los argumentos presentados por las Partes, las pruebas producidas y los informes recibidos, sin perjuicio de otros elementos que considere conveniente.

Artículo 30

El Tribunal Arbitral emitirá su laudo por escrito en un plazo de sesenta (60) días, a contar de su constitución, la que se formalizará a los quince (15) días de haber aceptado el presidente su designación.

El plazo antes indicado podrá ser prorrogado por un máximo de treinta (30) días lo que se notificará a las Partes.

El laudo arbitral se adoptará por mayoría, será fundamentado y suscrito por los miembros del Tribunal. Estos no podrán fundamentar votos en disidencia y deberán mantener la confidencialidad de la votación.

10



Artículo 31

El laudo arbitral deberá contener necesariamente los siguientes elementos, sin perjuicio de otros que el Tribunal Arbitral considere conveniente:

- I- indicación de las Partes en la controversia;
- II- el nombre, la nacionalidad de cada uno de los miembros del Tribunal Arbitral y la fecha de su conformación;
- III- los nombres de los representantes de las Partes;
- IV- el objeto de la controversia;
- V- un informe del desarrollo del procedimiento arbitral, incluyendo un resumen de los actos practicados y de las alegaciones de cada una de las Partes;
- VI- la decisión alcanzada con relación a la controversia, consignando los fundamentos de hecho y de derecho;
- VII- la proporción de los costos del procedimiento arbitral que corresponderá cubrir a cada Parte;
- VIII- la fecha y el lugar en que fue emitido; y
- IX- la firma de todos los miembros del Tribunal Arbitral.

Artículo 32

Los laudos arbitrales son inapelables, obligatorios para las Partes a partir de la recepción de la respectiva notificación y tendrán respecto de ellas fuerza de cosa juzgada.

Los laudos deberán ser cumplidos en un plazo de treinta (30) días, a menos que el Tribunal Arbitral establezca uno diferente.

Artículo 33

Cualquiera de las Partes podrá solicitar, dentro de los quince (15) días siguientes al de la notificación del laudo, una aclaración del mismo o una interpretación sobre la forma en que deberá cumplirse.

El Tribunal Arbitral se pronunciará dentro de los quince (15) días subsiguientes.

Si el Tribunal Arbitral considerara que las circunstancias lo exigen, podrá suspender el cumplimiento del laudo hasta que decida sobre la solicitud presentada.

N. ✓ J. W.

J. /



Artículo 34

Si dentro del plazo establecido en el artículo 32 no se hubiera dado cumplimiento al laudo arbitral o se hubiera cumplido parcialmente, la Parte reclamante podrá comunicar a las demás Partes Signatarias, por escrito, su decisión de suspender temporalmente a la Parte reclamada, concesiones u otras obligaciones equivalentes, tendientes a obtener el cumplimiento del laudo.

La Parte reclamante intentará, en primer lugar, suspender las concesiones u otras obligaciones relativas al mismo sector o sectores afectados. Si la Parte reclamante considera impracticable o ineficaz la aplicación de dicha medidas, podrá suspender otras concesiones u obligaciones, debiendo indicar las razones en que se funda en la comunicación en que anuncie su decisión de efectuar la suspensión.

En caso de que la Parte reclamada considere excesiva la suspensión de concesiones u obligaciones adoptadas por la Parte reclamante, podrá solicitar al Tribunal Arbitral que emitió el laudo que se pronuncie respecto a si la medida adoptada es equivalente al grado de perjuicio sufrido, disponiendo para ello de un plazo de treinta (30) días contados a partir de su constitución.

La Parte reclamada comunicará sus objeciones a la otra Parte y a la Comisión.

Artículo 35

En caso de producirse las situaciones a que se refieren los artículos 33 y 34, éstas deberán ser resueltas por el mismo Tribunal Arbitral que dictó el laudo.

Cuando el Tribunal Arbitral no pueda constituirse con los miembros originales, titulares y suplentes, para completar su integración se aplicará el procedimiento previsto en el artículo 21.

Artículo 36

Los gastos del Tribunal Arbitral comprenden la compensación pecuniaria del Presidente y de los demás árbitros así como los gastos de pasajes, costos de traslado, viáticos, notificaciones y demás erogaciones que demande el arbitraje.

La compensación pecuniaria del Presidente del Tribunal Arbitral, así como la que corresponde a cada uno de los demás árbitros, será acordada por las Partes y convenida con los árbitros en un plazo que no podrá superar los cinco (5) días siguientes a la designación del Presidente del Tribunal.

Cada Parte sufragará los gastos ocasionados por la actuación del arbitro designado por ella. La compensación pecuniaria que corresponde al Presidente del Tribunal y los demás gastos que demande el arbitraje, serán sufragados en montos iguales por las Partes, a menos que el Tribunal decidiere distribuirlos en distintas proporción.



CAPITULO V

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 37

Las comunicaciones que se realicen entre el MERCOSUR o sus Estados Partes y la República de Chile, deberán ser cursadas, en el caso del MERCOSUR, a la Presidencia Pro-Témpore o a los Coordinadores Nacionales del Grupo Mercado Común, según corresponda, y en el de la República de Chile, a la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Artículo 38

Las referencias realizadas en el presente Protocolo a las comunicaciones dirigidas a la Comisión implican comunicaciones a todas las Partes Signatarias.

Artículo 39

Los plazos a que se hace referencia en este Protocolo, se entienden expresados en días corridos y se contarán a partir del día siguiente al acto o hecho al que se refiere. Cuando el plazo se inicie o venza en día sábado o domingo, comenzará a correr o vencerá el día lunes siguiente.

Artículo 40

Los integrantes del Grupo y del Tribunal Arbitral, al aceptar su designación, asumirán por escrito el compromiso de actuar de conformidad con las disposiciones de este Protocolo y, en especial, de los artículos 14 y 22 del mismo, respectivamente. Dicho compromiso escrito se dirigirá a la Secretaría General de la ALADI.

La Comisión en la primera reunión siguiente a la entrada en vigor del presente Protocolo elaborará los textos de las declaraciones de compromiso a que se refiere el párrafo anterior.

Artículo 41

Toda la documentación y las actuaciones vinculadas al procedimiento establecido en este Protocolo, así como las sesiones del Tribunal Arbitral, tendrán carácter reservado, excepto los laudos del Tribunal Arbitral.

M. n < 26/11

Alvaro /



Artículo 42

En cualquier etapa del procedimiento, la Parte que presentó el reclamo podrá desistir del mismo, o las Partes podrán llegar a una transacción, dándose por concluida la controversia en ambos casos. Los desistimientos o las transacciones deberán ser comunicados a la Comisión o al Tribunal Arbitral, según el caso, a efectos de que se adopten las medidas necesarias que correspondan.

Artículo 43

El presente Protocolo entrará en vigor en la fecha en que la Secretaría General comunique a las Partes la recepción de la última notificación relativa al cumplimiento de las disposiciones legales internas para su puesta en vigor.

A series of handwritten signatures and initials in black ink. From left to right: a stylized signature, a large initial 'V' or 'B', a signature that looks like 'S', a signature that looks like 'W', a horizontal line, and a large, cursive signature that appears to end with 'Perez'.



ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA N° 35
CELEBRADO ENTRE LOS GOBIERNOS DE LOS ESTADOS PARTE
DEL MERCOSUR Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE CHILE

Vigesimosegundo Protocolo Adicional

PROCEDIMIENTO DE SOLUCION DE CONTROVERSIAS

Los Plenipotenciarios de la República Argentina, de la República Federativa del Brasil, de la República del Paraguay y de la República Oriental del Uruguay, en su condición de Estados Partes del Mercado Común del Sur (MERCOSUR), por una parte, y de la República de Chile, por la otra, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación.

CONSIDERANDO Que conforme a lo acordado en el artículo 22 del ACE N° 35 MERCOSUR-Chile, el 30 de setiembre de 1999 vence el plazo de vigencia del Régimen de Solución de Controversias previsto en su Anexo 14;

Que según lo establecido en el aludido artículo 22, las Partes han concluido las negociaciones y suscrito el Vigesimoprimer Protocolo Adicional al ACE N° 35 sobre el Régimen de Solución de Controversias que incluye un procedimiento arbitral;

Que el citado Protocolo entrará en vigor en la fecha en que la Secretaría General de la ALADI comunique a las Partes la recepción de la última notificación relativa al cumplimiento de las disposiciones legales internas para su puesta en vigor;

Que hasta la entrada en vigor del mencionado Protocolo es necesario contar con un procedimiento para dirimir los conflictos entre ambas Partes Contratantes, es decir, el MERCOSUR y la República de Chile, así como entre uno o más Estados Partes del MERCOSUR y la República de Chile;

Por lo tanto,

CONVIENEN:

Artículo 1º.- Aprobar el "Procedimiento sobre Solución de Controversias" que figura como Anexo del presente Protocolo y forma parte del mismo.

Artículo 2º.- El presente Protocolo entrará en vigor en la fecha en que la Secretaría General de la ALADI comunique a las Partes la recepción de la última notificación relativa al cumplimiento de las disposiciones legales internas para su puesta en vigor.

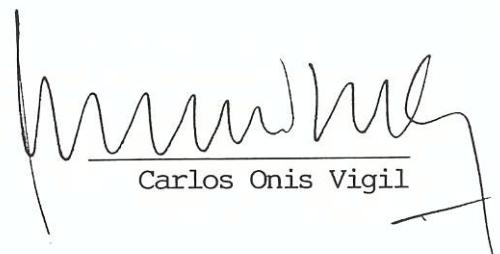
↓ | / \ N ,

Artículo 3º.- El presente Protocolo dejará de regir cuando entre en vigor el Vigesimoprimer Protocolo Adicional al ACE N° 35 que aprueba el "Régimen de Solución de Controversias" el cual, de conformidad con lo previsto en el artículo 22 del ACE N° 35, contempla un procedimiento arbitral.

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los diecinueve días del mes de octubre de mil novecientos noventa y nueve, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República Argentina:



Carlos Onis Vigil

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil:



José Artur Denot Medeiros

Por el Gobierno de la República del Paraguay:



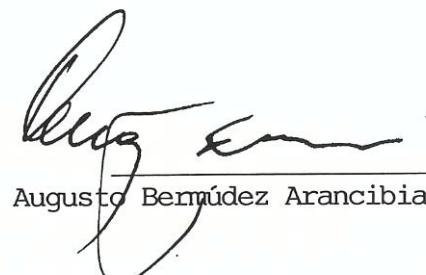
Efraín Darío Centurión

Por el Gobierno de la República Oriental del Uruguay:



Jorge Rodolfo Tállice

Por el Gobierno de la República de Chile:



Augusto Bermúdez Arancibia

21 OCT. 1999
ES COPIA FIEL
DEL ORIGINAL



JUAN F. ROJAS PENSO
EmbaJador
Secretario General



ANEXO

PROCEDIMIENTO DE SOLUCION DE CONTROVERSIAS

CAPITULO I

PARTES Y AMBITO DE APLICACION

Artículo 1

La República Argentina, la República Federativa del Brasil, la República del Paraguay y la República Oriental del Uruguay, Estados Partes del Mercado Común del Sur (MERCOSUR), y la República de Chile, serán denominados Partes Signatarias. Las Partes Contratantes del presente Protocolo son el MERCOSUR y la República de Chile.

Artículo 2

Las controversias que surjan con relación a la interpretación, aplicación o incumplimiento de las disposiciones contenidas en el Acuerdo de Alcance Parcial de Complementación Económica Nº 35 celebrado entre el MERCOSUR y la República de Chile –ACE Nº 35–, en adelante denominado “Acuerdo”, y de los protocolos e instrumentos suscritos o que se suscriban en el marco del mismo, serán sometidas al procedimiento de solución de controversias establecido en el presente Protocolo.

No obstante, las controversias que surjan con relación a la interpretación, aplicación o incumplimiento del artículo 15, Título V del “Acuerdo”, podrán ser sometidas, si las Partes así lo acuerdan durante la etapa de negociación directa, al procedimiento establecido en este Protocolo Adicional o al previsto en el Entendimiento relativo a las Normas y Procedimientos por los que se rige la Solución de Diferencias que forma parte del Acuerdo sobre la Organización Mundial del Comercio (OMC).

De no existir acuerdo entre las Partes, la decisión será adoptada por la reclamante, en el entendido que una vez iniciada la acción, el foro seleccionado será excluyente y definitivo.

Artículo 3

A los efectos del presente Protocolo, podrán ser partes en la controversia, en adelante denominadas “Partes”, ambas Partes Contratantes, es decir, el MERCOSUR y la República de Chile, así como uno o más Estados Partes del MERCOSUR y la República de Chile.

CAPITULO II
NEGOCIACIONES DIRECTAS



Artículo 4

Las Partes procurarán resolver las controversias a que hace referencia el artículo 2 mediante la realización de negociaciones directas, que permitan llegar a una solución mutuamente satisfactoria.

Las negociaciones directas serán conducidas, en el caso del MERCOSUR, a través de la Presidencia Pro-Témpore o los Coordinadores Nacionales del Grupo Mercado Común, según corresponda, y en el de la República de Chile, a través de la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores, en adelante DIRECON.

Las negociaciones directas podrán estar precedidas por consultas recíprocas entre las Partes.

Artículo 5

Para iniciar el procedimiento cualquiera de las Partes solicitará, por escrito, a la otra Parte, la realización de negociaciones directas, especificando los motivos y lo comunicará a las Partes Signatarias, a la Presidencia Pro-Témpore y a DIRECON.

Artículo 6

La Parte que reciba la solicitud de celebración de negociaciones directas deberá responder a la misma dentro de los diez (10) días posteriores a la fecha de su recepción.

Las Partes intercambiarán las informaciones necesarias para facilitar las negociaciones directas y darán a esas informaciones tratamiento reservado.

Estas negociaciones no podrán prolongarse por más de treinta (30) días, contados a partir de la fecha de recepción de la solicitud formal de iniciarlas, salvo que las Partes acuerden extender ese plazo hasta por un máximo de quince (15) días adicionales.

CAPITULO III
INTERVENCION DE LA COMISION ADMINISTRADORA

Artículo 7

Si en el plazo indicado en el artículo 6 no se llegara a una solución mutuamente satisfactoria o si la controversia se resolviera sólo parcialmente, cualquiera de las Partes

4
VS JJP PLT

podrá solicitar por escrito que se reúna la Comisión Administradora, en adelante "Comisión", para tratar el asunto.

Esta solicitud deberá contener las circunstancias de hecho y los fundamentos jurídicos relacionados con la controversia, indicando las disposiciones del Acuerdo, Protocolos Adicionales e instrumentos suscritos en el marco del mismo.



Artículo 8

La Comisión deberá reunirse dentro de los treinta (30) días, contados a partir de la recepción por todas las Partes Signatarias de la solicitud a que se refiere el artículo anterior.

A los efectos del cómputo del plazo señalado en el párrafo anterior, las Partes Signatarias acusarán recibo, de inmediato, de la referida solicitud.

Artículo 9

La Comisión podrá acumular, por consenso, dos o más procedimientos relativos a los casos que conozca sólo cuando, por su naturaleza o eventual vinculación temática, considere conveniente examinarlos conjuntamente.

Artículo 10

La Comisión evaluará la controversia y dará oportunidad a las Partes para que expongan sus posiciones y, si fuere necesario aporten información adicional, con miras a llegar a una solución mutuamente satisfactoria.

La Comisión formulará las recomendaciones que estime pertinentes, a cuyos efectos dispondrá de un plazo de treinta (30) días, contados a partir de la fecha de su primera reunión.

Cuando la Comisión estime necesario el asesoramiento de expertos para formular sus recomendaciones, o así lo solicite cualquiera de las Partes, ordenará, dentro del plazo establecido en el párrafo anterior, la conformación de un Grupo de Expertos, en adelante "Grupo", de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 13, aplicándose en tal caso el procedimiento previsto en el artículo 16.

Artículo 11

Para los efectos previstos en el inciso final del artículo 10, cada una de las Partes Signatarias comunicará a la Comisión una lista de diez expertos, cuatro de los cuales no serán nacionales de ninguna de las Partes Signatarias, en el plazo de treinta (30) días a partir de la entrada en vigor de este Protocolo.

La lista estará integrada por personas de reconocida competencia en las materias relacionadas con el Acuerdo.

Artículo 12



La Comisión constituirá la lista de expertos en base a las designaciones de las Partes Signatarias mediante comunicaciones mutuas. La lista y sus modificaciones serán notificadas a la Secretaría General de la ALADI, a los efectos de su depósito.

Artículo 13

El Grupo se conformará de la siguiente manera:

- a) Dentro de los diez (10) días posteriores a la solicitud de conformación del Grupo, cada Parte designará un experto de la lista a que se refiere el artículo anterior.
- b) Dentro del mismo plazo las Partes designarán de común acuerdo un tercer experto de los que integran la aludida lista, el cual no será nacional de ninguna de las Partes Signatarias y coordinará las actuaciones del Grupo.
- c) Si las designaciones a que se refieren los literales anteriores no se realizaren dentro del plazo previsto, estas serán efectuadas por sorteo por la Secretaría General de la ALADI, a pedido de cualquiera de las Partes, de entre los expertos que integran la lista mencionada en el artículo anterior.
- d) Las designaciones previstas en los literales a), b) y c) del presente artículo, serán comunicadas a las Partes Contratantes.

Artículo 14

No podrán actuar como expertos personas que hubieran intervenido bajo cualquier forma en las etapas anteriores del procedimiento o que no tuvieran la necesaria independencia en relación con las posiciones de las Partes.

En el ejercicio de sus funciones los expertos deberán actuar con independencia técnica e imparcialidad.

Artículo 15

Los gastos derivados de la actuación del Grupo serán sufragados por las Partes por montos iguales.

Dichos gastos comprenden la compensación pecuniaria por su actuación y los gastos de pasaje, costos de traslado, viáticos y otras erogaciones que demande su labor.

La compensación pecuniaria a que se refiere el párrafo anterior será acordada por las Partes y convenida con los expertos en un plazo que no podrá superar los cinco (5) días siguientes a su designación.

Artículo 16

En un plazo de treinta (30) días contados a partir de la comunicación de la designación del tercer experto, el Grupo deberá remitir a la Comisión su informe conjunto o las conclusiones de sus integrantes, cuando no alcance la unanimidad para emitir su informe.

El informe del Grupo o las conclusiones de los expertos se comunicarán a la Comisión en la forma prevista en el artículo 17, la que dispondrá de un plazo de quince (15) días, contados a partir del día siguiente al de su recepción, para emitir sus recomendaciones.

La Comisión velará por el cumplimiento de sus recomendaciones.

CAPITULO IV

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 17

Las comunicaciones que se realicen entre el MERCOSUR o sus Estados Partes y la República de Chile, deberán ser cursadas, en el caso del MERCOSUR, a la Presidencia Pro-Témpore o a los Coordinadores Nacionales del Grupo Mercado Común, según corresponda, y en el de la República de Chile, a la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Artículo 18

Las referencias realizadas en el presente Protocolo a las comunicaciones dirigidas a la Comisión implican comunicaciones a todas las Partes Signatarias.

Artículo 19

Los plazos a que se hace referencia en este Protocolo, se entienden expresados en días corridos y se contarán a partir del día siguiente al acto o hecho al que se refiere. Cuando el plazo se inicie o venza en día sábado o domingo, comenzará a correr o vencerá el día lunes siguiente.

L
AS
S
X

LC
/



Artículo 20

Toda la documentación y las actuaciones vinculadas al procedimiento establecido en este Protocolo, tendrán carácter reservado.

Artículo 21

En cualquier etapa del procedimiento la Parte que presentó el reclamo podrá desistir del mismo, o las Partes podrán llegar a una transacción, dándose por concluida la controversia en ambos casos. Los desistimientos o las transacciones deberán ser comunicados a la Comisión, a efectos de que se adopten las medidas necesarias que correspondan.



ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA N° 35
CELEBRADO ENTRE LOS GOBIERNOS DE LOS ESTADOS PARTE
DEL MERCOSUR Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE CHILE

Vigesimotercer Protocolo Adicional

Los Plenipotenciarios de la República Argentina, de la República Federativa del Brasil, de la República del Paraguay y de la República Oriental del Uruguay, en su condición de Estados Parte del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) por una parte, y de la República de Chile por la otra, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación,

CONSIDERANDO La Resolución N° 11/99 de la Comisión Administradora del Acuerdo de Complementación Económica N° 35,

CONVIENEN:

Artículo 1º.- Incorporar al Acuerdo de Complementación Económica N° 35 el Convenio de Cooperación y Asistencia Recíproca entre las Administraciones de Aduanas de los Estados Parte del MERCOSUR y de la República de Chile relativo a la Prevención y Lucha Contra Ilícitos Aduaneros que consta en Anexo del presente Protocolo y forma parte del mismo.

Artículo 2º.- El presente Protocolo regirá a partir de la fecha en que todas las Partes Signatarias lo hayan incorporado a los ordenamientos jurídicos internos respectivos.

Para estos efectos las Partes Signatarias comunicarán a la Secretaría General de la ALADI el cumplimiento de los trámites correspondientes.

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los catorce días del mes de diciembre de mil novecientos noventa y nueve, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.



Por el Gobierno de la República Argentina:

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil:

Por el Gobierno de la República del Paraguay:

Por el Gobierno de la República Oriental del Uruguay:

Por el Gobierno de la República de Chile:

15 DIC. 1999

ES COPIA FIEL
DEL ORIGINAL

JUAN F. ROJAS PENSO
Embajador
Secretario General



ANEXO

CONVENIO DE COOPERACIÓN Y ASISTENCIA RECÍPROCA ENTRE LAS ADMINISTRACIONES DE ADUANAS DE LOS ESTADOS PARTE DEL MERCOSUR Y DE LA REPÚBLICA DE CHILE RELATIVO A LA PREVENCIÓN Y LUCHA CONTRA ILÍCITOS ADUANEROS

Artículo 1º

A los fines del presente Convenio se entenderá por:

- a) Partes Signatarias: República Argentina, República Federativa del Brasil, República del Paraguay y República Oriental del Uruguay, Estados Parte del Mercado Común del Sur (MERCOSUR), y la República de Chile.
- b) Legislación Aduanera: toda disposición legal o reglamentaria adoptada en el territorio de las Partes Signatarias que regule la importación, la exportación, el tránsito de las mercaderías y su inclusión en cualquier otro régimen aduanero así como las medidas de prohibición, restricción y control, adoptadas por las Partes Signatarias.
- c) Ilícto Aduanero: toda violación o tentativa de violación de la legislación aduanera.
- d) Administración Aduanera: la de cualquier Parte Signataria.

Artículo 2º

Las Partes Signatarias a través de sus respectivas administraciones aduaneras se prestarán asistencia y cooperación recíproca para prevenir, investigar y reprimir todo ilícito aduanero, tanto en asuntos de interés común como de alguna de las Partes Signatarias.

Toda asistencia proporcionada por cualquiera de las Administraciones Aduaneras de conformidad a este Convenio, deberá efectuarse de acuerdo con sus disposiciones legales y administrativas, y dentro de los límites de su competencia y recursos disponibles.

Artículo 3º

Una Administración Aduanera podrá, durante el curso de una investigación, de un procedimiento judicial o administrativo emprendido por ésta, solicitar la asistencia prevista en el artículo 2º. Si no tuviere la iniciativa del procedimiento, sólo podrá solicitar la asistencia dentro del límite de la competencia atribuida en razón de ese procedimiento. Asimismo, si se emprendiere un procedimiento en el país de la Administración Aduanera requerida, ésta proporcionará la asistencia solicitada, dentro del límite de la competencia que tuviere atribuida legalmente con motivo del procedimiento.



Artículo 4°

La asistencia recíproca prevista en el artículo 2°, no podrá referirse a las solicitudes de arresto, cobro de derechos, impuestos, recargos, multas o cualquier otra suma por cuenta de la Administración Aduanera de otra Parte Signataria.

Artículo 5°

Cuando una Administración Aduanera estimare que la asistencia o cooperación que le fuera solicitada pudiere atentar contra su soberanía, su seguridad y/o sus derechos esenciales, secretos comerciales o profesionales, y/o información secreta de acuerdo a sus normas internas, podrá denegar acordarla, o prestarla bajo reserva de que se satisfagan determinadas condiciones. En tal sentido, la Administración Aduanera requerida deberá justificar por escrito la negativa para acceder a la solicitud.

Artículo 6°

Cuando una Administración Aduanera presentare una solicitud de asistencia o cooperación a la que ella misma no pudiere acceder, si la misma solicitud le fuera presentada por otra de las Partes Signatarias, deberá hacer constar esta circunstancia en el texto de la solicitud; en tal caso la Administración Aduanera requerida tendrá absoluta libertad para decidir el curso a dar al requerimiento.

Artículo 7°

Las informaciones, los documentos y los otros elementos de información comunicados u obtenidos en aplicación del presente Convenio merecerán el siguiente tratamiento:

1. Solamente deberán ser utilizados a los fines determinados en el presente Convenio, inclusive en el marco de los procedimientos judiciales o administrativos, y bajo reserva de las condiciones que la Administración Aduanera que los proporcionó hubiera estipulado.
2. Gozarán en el país que los recibiera, de las mismas medidas de protección que las informaciones confidenciales y el secreto profesional vigentes en dicho país para las informaciones, documentos y otros elementos de información de la misma naturaleza.
3. No podrán ser utilizados para otros fines sino con el consentimiento escrito de la Administración Aduanera que los proporcionare y bajo reserva de las condiciones que hubiere estipulado, así como de las disposiciones del numeral 1 del presente artículo.

Artículo 8°

1. Las comunicaciones previstas en el presente Convenio se efectuarán directamente entre las respectivas Administraciones Aduaneras Centrales, regionales o locales, de conformidad a la normativa vigente en cada Parte Signataria. Estas designarán los



- servicios o funcionarios encargados de asegurar dichas comunicaciones e intercambiarán los nombres y direcciones de dichos servicios o funcionarios.
2. La Administración Aduanera requerida adoptará, de conformidad con la legislación aduanera vigente, todas las medidas necesarias para la ejecución de la solicitud. A tal efecto, los demás organismos de esa Parte Signataria prestarán en la medida de lo posible y dentro de la esfera de su competencia la colaboración necesaria para el cumplimiento de los objetivos del presente Convenio.
 3. La administración Aduanera requerida atenderá las solicitudes en el más breve plazo.

Artículo 9º

1. Las solicitudes de asistencia o cooperación formuladas a título del Convenio se presentarán por escrito e incluirán las informaciones necesarias acompañadas de los documentos considerados útiles.
2. Las solicitudes podrán presentarse en el idioma de la Parte Signataria solicitante.
3. Las solicitudes y/o informaciones que se intercambien de conformidad con este Convenio, podrán ser remitidas en soporte informático o electrónico.
4. Por razones de urgencia, las solicitudes de asistencia o cooperación podrán ser efectuadas verbalmente, debiendo ser confirmadas a la brevedad por escrito. Mientras no se reciba la confirmación escrita, la administración requerida podrá retener los resultados de la solicitud.

Artículo 10º

Las Administraciones Aduaneras renunciarán a cualquier reclamación relativa al reembolso de los gastos derivados de la aplicación del presente Convenio, salvo, en su caso, en lo relativo a las dietas pagadas a los expertos, testigos, intérpretes y traductores que no dependan de ellas.

Si se requiriera incurrir en gastos de naturaleza substancial y extraordinaria para ejecutar la solicitud, las Administraciones Aduaneras se consultarán para determinar los términos y condiciones bajo las cuales la solicitud será ejecutada, así como la forma en que se asumirán los gastos.

Artículo 11º

Las disposiciones del presente Convenio no restringirán la prestación de una asistencia o cooperación mutua más amplia que algunas Partes Signatarias acordaren.

Artículo 12º

1. Cualquier Administración Aduanera comunicará de oficio y confidencialmente a otra Administración Aduanera interesada, toda información significativa que llegare a su conocimiento en el desarrollo habitual de sus actividades y que le hiciere sospechar que



será cometido un ilícito aduanero en el territorio de esta última. La información a comunicar versará especialmente sobre desplazamientos de personas, mercaderías y/o medios de transporte.

2. Asimismo, comunicará las informaciones referidas a la comisión de ilícitos aduaneros y los nuevos métodos o medios detectados para cometerlos.
3. Las Administraciones Aduaneras se prestarán de oficio la mayor cooperación y asistencia en las diversas materias de sus incumbencias, que fueren de interés dentro y fuera del marco del Acuerdo de Complementación Económica N° 35 entre Chile y MERCOSUR.

La Administración Aduanera podrá adjuntar a la comunicación practicada toda la documentación que respalde la información proporcionada.

Artículo 13º

A pedido de una Administración Aduanera, la Administración Aduanera requerida comunicará las informaciones de que dispusiere, y pudieran ser de utilidad para la exacta determinación de los gravámenes a la importación o exportación, debiendo a tal efecto proporcionar la documentación disponible.

Artículo 14º

Por solicitud de una Administración Aduanera, la Administración Aduanera requerida hará llegar las informaciones relativas a la autenticidad de los documentos emitidos o visados por organismos oficiales en su territorio, que avalen una declaración de mercaderías.

Artículo 15º

A pedido de una Administración Aduanera, la Administración Aduanera requerida podrá ejercer, en la medida de su competencia y posibilidades, un control especial durante un período determinado, informando sobre:

1. La entrada y salida desde y hacia su territorio de personas, mercaderías y medios de transporte, que se sospeche pudieren estar involucrados en la comisión de ilícitos aduaneros.
2. Lugares donde se hallan establecidos depósitos de mercaderías, que se presume son utilizados para almacenar mercaderías destinadas al tráfico ilícito.

Artículo 16º

Por solicitud de una Administración Aduanera, la Administración Aduanera requerida, actuando en el marco de sus leyes, procederá a practicar investigaciones destinadas a obtener evidencias sobre la comisión de un ilícito aduanero, que fuere materia de investigación en el territorio de otra Parte Signataria, y comunicará los resultados obtenidos a la parte requirente.



Artículo 17º

A pedido efectuado por escrito por una Administración Aduanera, la Administración Aduanera requerida, dentro del límite de su competencia y siempre que se trate de materias comprendidas dentro del ámbito de aplicación del presente Convenio, practicará las notificaciones o hará notificar por otras autoridades competentes, a las personas, de las decisiones o actos emanados de la solicitante.

Artículo 18º

Cuando una Administración Aduanera solicite información a otra, deberá, una vez concluida la investigación, comunicar su resultado a la Administración Aduanera requerida

Artículo 19º

Cuando una Administración Aduanera solicite a otra Administración Aduanera la intervención de un funcionario, en carácter de testigo o perito ante los tribunales de la Parte Signataria solicitante, en un caso relativo a un ilícito aduanero, la requerida podrá, en caso de considerar procedente la comparecencia, establecer los límites dentro de los cuales deberá expedirse el funcionario. Para ello, la solicitante deberá detallar en el pedido formulado la materia y el carácter en que se solicita la intervención de un funcionario aduanero.

Artículo 20º

Los funcionarios de una Administración Aduanera podrán, con la Administración Aduanera de que se trate y en las condiciones que ésta prevea, estar presentes en las investigaciones efectuadas en el territorio de ésta última.

Artículo 21º

A los fines del presente Convenio y por solicitud de una Administración Aduanera, la Administración Aduanera requerida prestará la asistencia que se encuentre a su alcance para contribuir a la modernización de las estructuras, organización y metodología del trabajo.

Asimismo, contribuirá con la participación de funcionarios especializados en calidad de expertos y prestará la cooperación disponible para encarar el perfeccionamiento de los sistemas de trabajo mediante la capacitación técnica del personal, el entrenamiento y el intercambio de instructores.



ACUERDO DE COMPLEMENTACION ECONOMICA N° 35
CELEBRADO ENTRE LOS ESTADOS PARTES DEL MERCOSUR
Y LA REPUBLICA DE CHILE

Vigesimocuarto Protocolo Adicional

Los Plenipotenciarios de la República Argentina, de la República Federativa del Brasil, de la República del Paraguay y de la República Oriental del Uruguay, en su condición de Estados Partes del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) por una parte, y de la República de Chile por la otra, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación,

CONVIENEN:

Artículo 1º.- Modificar, en el Artículo 2 del Acuerdo de Complementación Económica N° 35, el párrafo segundo del inciso d) que quedará redactado de la siguiente forma:

"Antes del 31 de diciembre de 2000, la Comisión Administradora establecida en el Artículo 46 acordará el tratamiento arancelario a otorgar a los productos incluidos en el Anexo 4, para el comercio recíproco entre la República de Chile y la República del Paraguay. Hasta entonces, los mismos tendrán un tratamiento idéntico al establecido en el cronograma del año 1999, en este inciso."

Artículo 2º.- El presente Protocolo entrará en vigor en la fecha en que la Secretaría General de la ALADI comunique a las Partes la recepción de la última notificación relativa al cumplimiento de las disposiciones legales internas para su puesta en vigor.

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los ocho días del mes de mayo de 2000, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República Argentina:



Carlos Onis Vigil

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil:




José Artur Denot Medeiros

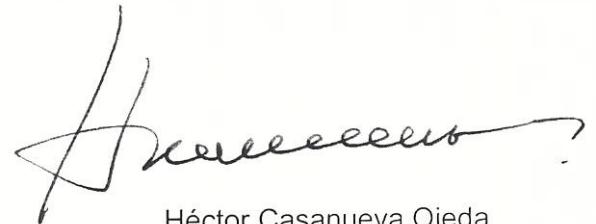
Por el Gobierno de la República del Paraguay:


Efraín Darío Centurión

Por el Gobierno de la República Oriental del Uruguay:


Jorge Tálice

Por el Gobierno de la República de Chile:


Héctor Casanueva Ojeda

25 MAYO 2000
ES COPIA FIEL
DEL ORIGINAL


JUAN F. ROJAS PENSO
Embajador
Secretario General

**ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA N° 35
CELEBRADO ENTRE LOS ESTADOS PARTES DEL MERCOSUR
Y LA REPÚBLICA DE CHILE**



Vigesimoquinto Protocolo Adicional

Los Plenipotenciarios de la República Argentina, de la República Federativa del Brasil, de la República del Paraguay y de la República Oriental del Uruguay, en su condición de Estados Partes del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) por una parte, y de la República de Chile por la otra, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI),

CONVIENEN:

Artículo único.- Modificar, en el Artículo 2 del Acuerdo de Complementación Económica N° 35, el párrafo segundo del inciso d), que quedará redactado de la siguiente forma:

"Antes del 31 de diciembre de 2001, la Comisión Administradora establecida en el Artículo 46 acordará el tratamiento arancelario a otorgar a los productos incluidos en el Anexo 4, para el comercio recíproco entre la República de Chile y la República del Paraguay. Hasta entonces, los mismos tendrán un tratamiento idéntico al establecido en el cronograma del año 1999, en este inciso."

Artículo 2º.- El presente Protocolo entrará en vigor en la fecha en que la Secretaría General de la ALADI comunique a las Partes la recepción de la última notificación relativa al cumplimiento de las disposiciones legales internas para su puesta en vigor.

La Secretaría General de la ALADI será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los veintinueve días del mes de diciembre de 2000, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.



Por el Gobierno de la República Argentina:



Carlos Onis Vigil

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil:



José Artur Denot Medeiros

Por el Gobierno de la República del Paraguay:



José María Casal

Por el Gobierno de la República Oriental del Uruguay:



Elbio Rosselli Frieri

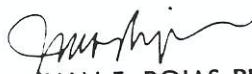
Por el Gobierno de la República de Chile:



Héctor Casanueva Ojeda

12 FEB. 2001

ES COPIA FIEL
DEL ORIGINAL



JUAN F. ROJAS PENSO
Embaixador
Secretario General

**ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA N° 35
CELEBRADO ENTRE LOS ESTADOS PARTES DEL MERCOSUR
Y LA REPÚBLICA DE CHILE**

Vigesimosexto Protocolo Adicional

Los Plenipotenciarios de la República Argentina, de la República Federativa del Brasil, de la República del Paraguay y de la República Oriental del Uruguay, en su condición de Estados Partes del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) por una parte, y de la República de Chile por la otra, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI),

CONVIENEN:

Artículo 1º .- Modificar, el Artículo 31 del Acuerdo de Complementación Económica N° 35, el cual quedará redactado de la siguiente forma:

"Los productos que incorporen en su fabricación insumos importados temporariamente, o bajo el régimen de draw back, no se beneficiarán del Programa de Liberalización establecido en el presente Acuerdo, a partir del 1º de enero de 2006"

Artículo 2º.- La presente modificación rige a partir del 1º de octubre de 2001.

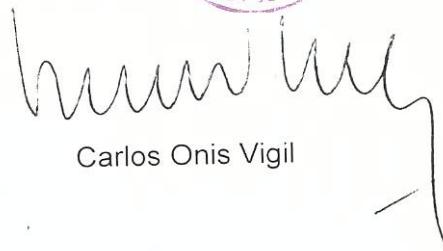
La Secretaría General de la ALADI será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los veintiocho días del mes de setiembre de dos mil uno, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.



Por el Gobierno de la República Argentina




Carlos Onis Vigil

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil


José Artur Denot Medeiros

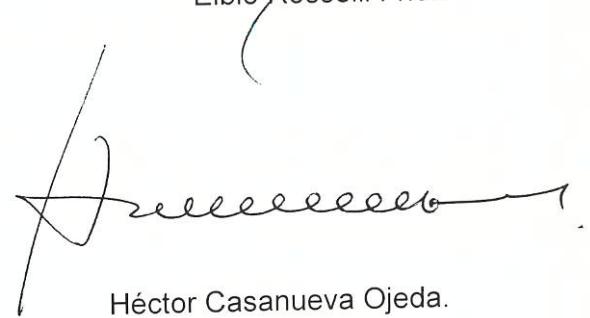
Por el Gobierno de la República del Paraguay


José María Casal

Por el Gobierno de la República Oriental del Uruguay


Elbio Rosselli Frieri

Por el Gobierno de la República de Chile


Héctor Casanueva Ojeda.

28 SET. 2001
ES COPIA FIEL
DEL ORIGINAL


JUAN F. ROJAS PENSO
Embajador
Secretario General

ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA N° 35
CELEBRADO ENTRE LOS GOBIERNOS DE LOS ESTADOS PARTES
DEL MERCOSUR Y LA REPÚBLICA DE CHILE

Vigesimoséptimo Protocolo Adicional

Los Plenipotenciarios de la República Argentina, de la República Federativa del Brasil, de la República del Paraguay y de la República Oriental del Uruguay, en su condición de Estados Partes del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) por una parte, y de la República de Chile por la otra, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI),

CONVIENEN:

Artículo 1º.- Modificar, en el Artículo 2 del Acuerdo de Complementación Económica N° 35, el párrafo segundo del inciso d), que quedará redactado de la siguiente forma:

"Antes del 30 de junio de 2002, la Comisión Administradora establecida en el Artículo 46 acordará el tratamiento arancelario a otorgar a los productos incluidos en el Anexo 4, para el comercio recíproco entre la República de Chile y la República del Paraguay. Hasta entonces, los mismos tendrán un tratamiento idéntico al establecido en el cronograma del año 1999, en este inciso."

Artículo 2º.- El presente Protocolo entrará en vigor en la fecha en que la Secretaría General de la ALADI comunique a las Partes la recepción de la última notificación relativa al cumplimiento de las disposiciones legales internas para su puesta en vigor.

La Secretaría General de la ALADI será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los treinta y un días del mes de diciembre dos mil uno en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

S / A / K / M /





Por el Gobierno de la República Argentina:



Carlos Onis Vigil

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil:



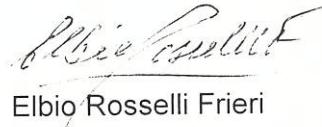
José Artur Denot Medeiros

Por el Gobierno de la República del Paraguay:



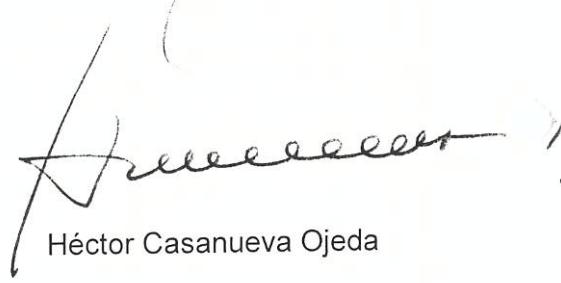
José María Casal

Por el Gobierno de la República Oriental del Uruguay:



Elbio Rosselli Frieri

Por el Gobierno de la República de Chile:



Héctor Casanueva Ojeda

09 ENE. 2002

ES COPIA FIEL
DEL ORIGINAL



JUAN F. ROJAS PENSO
Embajador
Secretario General



ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA N° 35 CELEBRADO ENTRE LOS ESTADOS PARTES DEL MERCOSUR Y LA REPÚBLICA DE CHILE

Vigesimoctavo Protocolo Adicional

Los Plenipotenciarios de la República Argentina, de la República Federativa del Brasil, de la República del Paraguay y de la República Oriental del Uruguay, en su condición de Estados Partes del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) por una parte, y de la República de Chile por la otra, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI),

CONVIENEN:

Artículo 1º.- Modificar, en el Artículo 2 del Acuerdo de Complementación Económica N° 35, el párrafo segundo del inciso d), que quedará redactado de la siguiente forma:

"Antes del 30 de setiembre de 2002, la Comisión Administradora establecida en el Artículo 46 acordará el tratamiento arancelario a otorgar a los productos incluidos en el Anexo 4, para el comercio recíproco entre la República de Chile y la República del Paraguay. Hasta entonces, los mismos tendrán un tratamiento idéntico al establecido en el cronograma del año 1999, en este inciso."

Artículo 2º.- El presente Protocolo entrará en vigor en la fecha en que la Secretaría General de la ALADI comunique a las Partes la recepción de la última notificación relativa al cumplimiento de las disposiciones legales internas para su puesta en vigor.

La Secretaría General de la ALADI será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los 28 días del mes de mayo de dos mil dos, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República Argentina:



Carlos Onis Vigil

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil:



Bernardo Pericás Neto

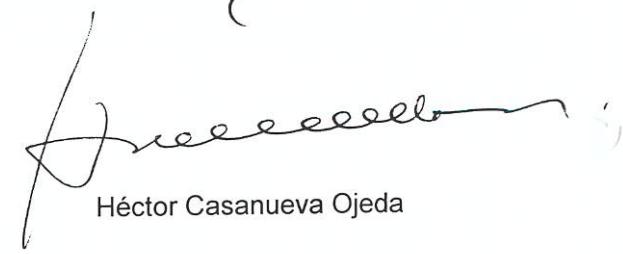
Por el Gobierno de la República del Paraguay:


José María Casal

Por el Gobierno de la República Oriental del Uruguay:


Elbio Rosselli Frieri

Por el Gobierno de la República de Chile:


Héctor Casanueva Ojeda

16 JUL. 2002

ES COPIA FIEL
DEL ORIGINAL


JUAN F. ROJAS PENSO
EmbaJador
Secretario General

ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA N° 35 CELEBRADO
ENTRE LOS GOBIERNOS DE LOS ESTADOS PARTES DEL MERCOSUR
Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE CHILE

Vigésimo Noveno Protocolo Adicional

Los Plenipotenciarios de la República Argentina, de la República Federativa del Brasil, de la República del Paraguay y de la República Oriental del Uruguay, en su condición de Estados Partes del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) por una parte, y de la República de Chile por la otra, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI).

VISTO La Resolución 5/02 de la Comisión Administradora del Acuerdo de Complementación Económica N° 35 y la Resolución Exenta N° 833 de la Dirección Nacional del Servicio Agrícola y Ganadero de Chile, de fecha 19 de marzo de 2002.

CONVIENEN:

Artículo 1º.- Modificar en el anexo 7 del Acuerdo de Complementación Económica n° 35, en términos que la República de Chile permitirá a la República del Paraguay que el cupo anual de 3.500 toneladas acordado para la importación de carne congelada (ítem NALADISA 0202.10.00, 0202.20.00 y 0202.30.00) sea utilizado para la importación de carne fresca o refrigerada (ítem NALADISA 0201.10.00, 0201.20.00 y 0201.30.00).

Artículo 2º - El presente protocolo entrará en vigor a partir de la fecha en que la República de Chile y la República del Paraguay lo hayan incorporado a sus respectivos ordenamientos jurídicos internos y regirá hasta la fecha en que el Gobierno de Chile notifique a la República del Paraguay de la disposición que deje sin efecto la no autorización de ingreso de carne congelada de acuerdo a lo dispuesto por la Resolución exenta N° 833 de la Dirección Nacional del Servicio Agrícola y Ganadero de Chile, de fecha 19 de marzo de 2002, y, en consecuencia, se restablecerán las preferencias acordadas en principio en el anexo 7 del ACE 35 para la carne congelada.

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los veintiocho días del mes de agosto de dos mil dos, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.



Por el Gobierno de la República Argentina:



Juan Carlos Olima

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil:



Bernardo Pericás Neto

Por el Gobierno de la República del Paraguay:



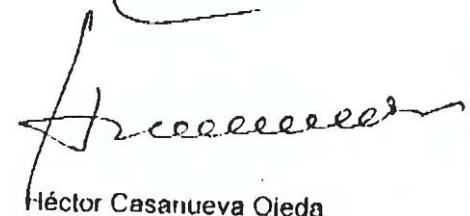
José María Casal

Por el Gobierno de la República Oriental del Uruguay:



Elbio Rosselli Frieri

Por el Gobierno de la República de Chile:



Héctor Casanueva Ojeda

29 AGO. 2002

IES COPIA FIEL
DEL ORIGINAL



JUAN F. ROJAS PENSO
Embajador
Secretario General

ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA N° 35 CELEBRADO
ENTRE LOS GOBIERNOS DE LOS ESTADOS PARTES DEL MERCOSUR
Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE CHILE

Trigésimo Protocolo Adicional

Los Plenipotenciarios de la República Argentina, de la República Federativa del Brasil, de la República del Paraguay y de la República Oriental del Uruguay, en su condición de Estados Partes del Mercado Común del Sur (MERCOSUR) por una parte, y de la República de Chile por la otra, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI),

VISTO La Resolución MCS-CH N° 01/2002;

CONVIENEN:

Artículo 1º.- Ampliar el Programa de Liberación del Acuerdo, mediante la incorporación de las preferencias acordadas bilateralmente entre la República Federativa del Brasil y la República de Chile, en los términos y condiciones que se expresan a continuación:

- a) inclusión en los Anexos 1, 5 y 7 del ACE 35 de las preferencias otorgadas para los productos que se incluyen en el Anexo I de este Protocolo; y
- b) modificación en los Anexos 1, 5 y 7 del ACE 35 de las preferencias otorgadas para los productos que se incluyen en el Anexo II de este Protocolo.

Artículo 2º.- Incorporar al ACE 35 el Entendimiento entre la República Federativa del Brasil y la República de Chile en el sector automotor, en los términos y condiciones que se expresan a continuación:

- a) modificación en el Anexo 1 del ACE 35 de las preferencias otorgadas para los productos que se incluyen en el Anexo III de este Protocolo;
- b) inclusión en los Anexos 1, 5 y 7 del ACE 35 de las preferencias otorgadas para los productos que se incluyen en el Anexo IV de este Protocolo;
- c) incorporación al Anexo 13 del Acuerdo de los requisitos específicos de origen aplicables hasta el 31 de diciembre de 2005 a las importaciones realizadas por Brasil desde Chile de automóviles y comerciales livianos (ítem NALADISA 8703.22.00, 8703.23.00, 8703.24.00, 8703.31.00, 8703.32.00, 8703.33.00, 8703.90.00, 8704.21.00 y 8704.31.00) y ómnibus (ítem NALADISA 8702.10.00 y 8702.90.00), contenidos en el Anexo V de este Protocolo.

Artículo 3º.- El presente Protocolo entrará en vigor bilateralmente, en la fecha en que la República Federativa del Brasil, conjuntamente con la República de Chile, lo hayan incorporado a su derecho interno, en los términos de sus respectivas legislaciones.

8703.21.00. Interlineado: vale.





Las Partes Signatarias comunicarán a la Secretaría General de la ALADI el cumplimiento de los trámites correspondientes.

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los treinta días del mes de agosto de dos mil dos, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República Argentina:

Juan Carlos Olima

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil:

Bernardo Pericás Neto

Por el Gobierno de la República del Paraguay:

José María Casal

Por el Gobierno de la República Oriental del Uruguay:

Elbio Rosselli Frieri

Por el Gobierno de la República de Chile:

03 SET. 2002
ES COPIA FIEL
DEL ORIGINAL

Héctor Casanueva Ojeda
JUAN F. ROJAS PENSO
Embajador
Secretario General

ANEXOS



M. F. C. /

ANEXO I

I.1 INCLUSIÓN EN EL ANEXO 1

- Preferencias otorgadas por Brasil.....pág. 7
- Preferencias otorgadas por Chile.....pág. 13

I.2 INCLUSIÓN EN EL ANEXO 5

- Preferencias otorgadas por Brasil.....pág. 17
- Preferencias otorgadas por Chile.....pág. 19

I.3 INCLUSIÓN EN EL ANEXO 7

- Preferencias otorgadas por Brasil.....pág. 25
- Preferencias otorgadas por Chilepág. 29



A handwritten signature or mark consisting of several stylized, cursive letters and symbols, possibly initials, located in the bottom right corner.



PREFERENCIAS OTORGADAS POR BBASTI

| REGIMEN DEL ACUERDO | | Pref. | Porc. | --- O B S E R V A C I O N --- |
|---|--|---|-------|---|
| NALADI/ /SA | Arancel Nacional | D E S C R I P C I O N Regimen General Mon. Unid. R.Legal: | | |
| 0203 | Carne de animales de la especie porcina, fresca, refrigerada o congelada. Fresca o refrigerada: 0203.1 0203.11.00: En canales o medianas canales | 100 | | Cupo anual: 3000 toneladas en conjunto con los ítem 0203.12.00, 0203.19.10, 0203.19.90, 0203.21.00, 0203.22.00, 0203.29.10 y 0203.29.90 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 |
| 0203.12.00: Piernas, paletas, y sus trozos, sin deshuesar | | 100 | | Ver cupo asignado al ítem 0203.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 |
| 0203.19 | Las demás | 100 | | Ver cupo asignado al ítem 0203.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 |
| 0203.19.10: Tocino entreverado | | 100 | | Ver cupo asignado al ítem 0203.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 |
| 0203.19.90: Las demás | | 100 | | Ver cupo asignado al ítem 0203.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 |
| 0203.2: Congelada: 0203.21.00: En canales o medianas canales | | 100 | | Ver cupo asignado al ítem 0203.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

9

| | | | REGIMEN DEL ACUERDO - | |
|---|---------------------|--|-----------------------|---|
| NALADI / /SA : | Arancel Nacional | D E S C R I P C I O N Ad-val. Especifico Mon. Unid. R.Legal | Pref. Porc. | --- O B S E R V A C I O N --- |
| 0207.14.20 : (Cont.) | | | | Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 |
| | | | | |
| 0207.2 : De pavo (gallipavo): | | | | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 |
| 0207.26 : Trozos y despojos, frescos o refrigerados | | | | Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 |
| 0207.26.20 : Despojos | | | 100 | |
| | | | | |
| 0207.27 : Trozos y despojos, congelados | | | | |
| 0207.27.10 : Trozos | | | 100 | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 |
| | | | | Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 |
| 0207.27.20 : Despojos | | | 100 | |
| | | | | |
| 0207.3 : De pato, ganso o pintada: | | | | |
| 0207.33.00 : Sin trocear, congelados | | | 100 | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 |
| | | | | Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 |
| 0207.34.00 : Hígados grasos, frescos o refrigerados | | | 100 | |
| | | | | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 |



ASUNCIÓN - MARCHA 2009

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

11



| | | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|---------------------------|--|--|-------|
| | | Pref. | Porc. |
| : NALADI / : /SA : | : Arancel D : Nacional | ----- R e s c r i p c i o n e s ----- : Regimen General : Ad-val. Especifico Mon. Unid. R.Legal: | |
| : 2106.90 : 2106.90.40 | : Las demás : Preparaciones compuestas del tipo de las : utilizadas para la elaboración de bebidas | | 100 |
| | | Preparaciones no alcohólicas (o cuyo grado alcohólico volumétrico sea inferior o igual a 0,5% vol), excepto concentrados a base de extractos de la partida 13.02 | |
| : 2608 : 2608.00.00 | : Minerales de cinc y sus concentrados. : Minerales de cinc y sus concentrados. | | 100 |
| : 3004 | Medicamentos (excepto los productos de las partidas Ns. 30.02, 30.05 ó 30.06) constituidos por productos mezclados o sin mezclar, preparados para usos terapéuticos o profilácticos, dosificados o acondicionados para la venta al por menor. | | |
| : 3004.10 | : Que contengan penicilinas o derivados de estos productos con la estructura del ácido penicilánico, o estreptomicinas o derivados de estos productos | | 100 |
| : 3004.10.20 | : Que contengan penicilinas o sus derivados | Que contengan penicilinas | 100 |
| : 3004.20.00 | : Que contengan otros antibióticos | | 100 |
| : 3004.40.00 | : Que contengan alcaloides o sus derivados, sin hormonas ni otros productos de la partida N. : 29.37, ni antibióticos | | 100 |
| : 3004.50.00 | : Los demás medicamentos que contengan vitaminas u otros productos de la partida N. 29.36 | Excepto a base de complejo B | 100 |
| : 3004.90.00 | : Los demás | | 100 |
| | | Excepto opoterápicos, vermífugos, demás antiparasitarios y antisépticos y susti- tutos sintéticos del plasma humano | |

N. MC ✓

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

13

| D E S C R I P C I O N | | REGIMEN DEL ACUERDO |
|---|--|--|
| NALADI/ /SA | | Pref. Porc. |
| :0203 :Carne de animales de la especie porcina, fresca, refrigerada o Congelada: | | |
| :0203.2 :Las demás | | |
| :0203.29.10:Tocino entreveterado | | |
| | | 100 |
| | | Ver cupo asignado al ítem 0203.11.00 (Anexo 5) Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 |
| :2008 :Frutas u otros frutos y demás partes comestibles de plantas, preparados o conservados de otro modo, incluso con adición de azúcar u otro edulcorante o alcohol, no expresados ni comprendidos en otra parte. | | |
| :2008.60 :Cerezas | | |
| :2008.60.10:En agua con adición de azúcar u otro edulcorante, o en jarabe | | |
| | | 100 |
| :2008.60.90:Los demás | | |
| | | 100 |
| | | Excepcionado alcohol |
| :2008.9 :Los demás, incluidas las mezclas, excepto las mezclas de la subpartida N. 2008.19: | | |
| :2008.92 :Mezclas | | |
| :2008.92.10:En agua con adición de azúcar u otro edulcorante, o en jarabe | | |
| | | 100 |
| :2008.92.90:Las demás | | |
| | | 100 |
| | | Excepcionado alcohol |
| :2106 :Preparaciones alimenticias no expresadas ni comprendidas en otra parte. | | |
| :2106.90 :Las demás | | |
| :2106.90.40:Preparaciones compuestas del tipo de las utilizadas para la elaboración de bebidas | | |
| | | 100 |
| | | Preparaciones no alcohólicas (o cuyo grado alcohólico volumétrico sea inferior o igual a 0,5% Vol), excepto concentrados a base de extractos vegetales |

AV
MCH
JSS

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

15

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO - Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
|---|-----------------------|---|-----------------------|
| NALADI/ /SA : | | | |
| 5807.10.00: (Cont.) | | | |
| | | 100 | |
| :6809 :Manufacturas de yeso fraguable o de preparaciones : a base de yeso fraguable. | | | |
| :6809.1 :Placas, hojas, paneles, losetas y artículos :similares, sin adornos: | | | |
| :6809.11.00:Revestidos o reforzados exclusivamente con papel : o cartón | | | |
| | | 100 | |



[Handwritten signatures and initials follow, including 'S', 'C', 'V', 'M', 'A', 'B', and 'F' over a diagonal line.]

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

17



| | | | | | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|---------------------|--|--|--|--|---------------------|--|
| | | | | | Pref. | Porc. |
| : NALADI / : /SA | : Arancel : Nacional | : E S C R I O N : Regimen General : Ad-val. Especifico Mon. Unid. R.Legal: | | | | O B S E R V A C I O N |
| : 0207 | : Carne y despojos comestibles, de aves de la : partida N. 01.05, frescos, refrigerados o : congelados. | | | | | |
| : 0207.2 | : De pavo (gallipavo); | | | | | |
| : 0207.25.00 | : Sin trocear, congelados | | | | | |
| | | | | | 100 | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 (ver Anexo 1) |
| | | | | | | Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 2 |
| : 2008 | : Frutas u otros frutos y demás partes comestibles : de plantas, preparados o conservados de otro : modo, incluso con adición de azúcar u otro : edulcorante o alcohol, no expresados ni : comprendidos en otra parte. | | | | | |
| : 2008.9 | : Los demás, incluidas las mezclas, excepto las : mezclas de la subpartida N. 2008.19; | | | | | |
| : 2008.92.10 | : Mezclas | | | | | |
| : 2008.92.10 | : En agua con adición de azúcar u otro edulcorante, : o en jarabe | | | | | |
| | | | | | 100 | |
| : 2103 | : Preparaciones para salsas y salsas : preparadas; condimentos y sazonadores, : compuestos; harina de mostaza y mostaza : preparada. | | | | | |
| : 2103.20 | : "Ketchup" y demás salsas de tomate | | | | | |
| : 2103.20.90 | : Los demás | | | | | |
| | | | | | 100 | Cupo anual: 50.000 toneladas Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en anexo 2 |
| : 5112 | : Tejidos de lana peinada o pelo fino peinado. | | | | | |
| : 5112.1 | : Con un contenido de lana o pelo fino superior o : igual al 85% en peso: | | | | | |
| : 5112.11.00 | : De peso inferior o igual a 200 g/m2 | | | | | |
| | | | | | 60 | PROGRAMA DE LIBERACION- Valor(P) vigente durante el año indicado 60,00-2002 70,00-2003 90,00-2005 100,00-2006 |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

19



| | | DESCRIPCION | REGIMEN DEL ACUERDO |
|--|----------------|-------------|---|
| NALADI/ /SA | Pref. Porc. | | --- O B S E R V A C I O N --- |
| 0203 : Carne de animales de la especie porcina, fresca, refrigerada o congelada. | | | Cupo anual: 3000 toneladas en conjunto con los ítem 0203.12.00, 0203.19.10, 0203.19.90, 0203.21.00, 0203.22.00, 0203.29.10 (Anexo 1) y 0203.29.90 |
| 0203.1 : Fresca o refrigerada; | | | Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 2 |
| 0203.11.00 : En canales o medianas canales | 100 | | |
| 0203.12.00 : Piernas, paletas, y sus trozos, sin deshuesar | 100 | | Ver cupo asignado al ítem 0203.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 2 |
| 0203.19 : Las demás | | | |
| 0203.19.10 : Tocino entreverado | 100 | | Ver cupo asignado al ítem 0203.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 2 |
| 0203.19.90 : Las demás | | | |
| 0203.2 : Congelada; | | | |
| 0203.21.00 : En canales o medianas canales | 100 | | Ver cupo asignado al ítem 0203.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 2 |
| 0203.22.00 : Jamones, paletas, y sus trozos, sin deshuesar | | | <i>J. S. M / M /</i> |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

21

| DESCRIPCION | | REGIMEN DEL ACUERDO - Pref. | --- O B S E R V A C I O N - |
|--|------------------------|--------------------------------|---|
| : NALADI / : /SA : | : 0207.13.10 : (Cont.) | : | : CIGARROS GENERAL ASOCAC |
| : 0207.13.20:Despojos | | 100 | : del cupo ver régimen aplicable en anexo 2 |
| : 0207.14 :Trozos y despojos, congelados : 0207.14.10:Trozos | | 100 | : Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en anexo 2 |
| : 0207.14.20:Despojos | | 100 | : Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en anexo 2 |
| : 0207.2 :De pavo (gallipavo); : 0207.24.00:Sin trocear, frescos o refrigerados | | 100 | : Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en anexo 2 |
| : 0207.25.00:Sin trocear, congelados | | 100 | : Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en anexo 2 |
| : 0207.26 :Trozos y despojos, frescos o refrigerados : 0207.26.10:Trozos | | 100 | : Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en anexo 2 |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

23



| DESCRIPCION | | REGIMEN DEL ACUERDO | Pref. | OBSEVACIONES |
|---|----------------------|---------------------|-------|---|
| NALADI/ /SA | 0207.34.00 : (Cont.) | | Porc. | |
| :0207.35 :Los demás, frescos o refrigerados | 100 | | | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en anexo 2 |
| :0207.35.10 :Trozos | | | | |
| :0207.35.20 :Despojos | 100 | | | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en anexo 2 |
| :0207.36 :Los demás, congelados | | | | |
| :0207.36.10 :Trozos | 100 | | | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en anexo 2 |
| :0207.36.20 :Despojos | 100 | | | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en anexo 2 |
| :6305 :Sacos (bolitas) y talegas, para envasar. | | | | |
| :6305.3 :De materias textiles sintéticas o artificiales: | | | | |
| :6305.32.00 :Continentes intermedios flexibles para productos | | | | |
| : a granel | 100 | | | De tiras o formas similares, de polietileno o polipropileno |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

| | | REGIMEN DEL ACUERDO | | | | | | | | |
|----------------|---|--|-------------------------|----------------------------|-----------|------------|--------------|----------------|--|--|
| NALADI/ /SA | D Arancel Nacional | E S C R I P C I O N | P Regimen General | C Ad-val. Especifico | I Mon. | O Unid. | N R.Legal | Pref. Porc. | OBSEERVACION | |
| :0207 | :Carne y despojos comestibles, de aves de la :partida N. 01.05, frescos, refrigerados o :Congelados. | | | | | | | | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 (Ver Anexo 1) Para cantidades por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexos 10 y 6 | |
| :0207.1 | :De gallo o gallina: | | | | | | | | | |
| :0207.13 | :Trocitos y despojos, frescos o refrigerados | | | | | | | | | |
| :0207.13.10 | :Trocitos | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| :0207.2 | :De pavo (gallipavo): | | | | | | | | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 (Ver Anexo 1) Para cantidades por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexos 10 y 6 | |
| :0207.26 | :Trocitos y despojos, frescos o refrigerados | | | | | | | | | |
| :0207.26.10 | :Trocitos | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| :0207.3 | :De pato, ganso o pintada: | | | | | | | | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 Para cantidades por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexos 10 y 6 | |
| :0207.35 | :Los demás, frescos o refrigerados | | | | | | | | | |
| :0207.35.10 | :Trocitos | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| :2007 | :Confituras, jaleas y mermeladas, purés y pastas :de frutas u otros frutos, obtenidos por cocción, :incluso con adición de azúcar u otro edulcorante. | | | | | | | | PROGRAMA DE LIBERACION- Valor(P) vigente durante el año indicado | |
| :2007.9 | :Los demás: | | | | | | | | 17,00-2002 33,00-2003 50,00-2004 67,00-2005 83,00-2006 100,00-2007 | |
| :2007.99 | :Los demás | | | | | | | | | |
| :2007.99.2 | :Purés y pastas de frutas u otros frutos: | | | | | | | | | |
| :2007.99.21 | :De durazno (melocotón) | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | 17 | |
| :2105 | :Helados, incluso con cacao. | | | | | | | | | |
| :2105.00.00 | :Helados, incluso con cacao. | | | | | | | | | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

27

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO |
|----------------|--|---|
| NALADI/ /SA | Arancel Nacional | Regimen General Ad-val. Especifico Mon. Unid. R.Legal |
| 2204.21.10 | (Cont.) | |
| | | Cupo anual adicional: 100.000 cajas de 12 (doce) botellas de 0.75 litros Cupo adicional a los vigentes en el Anexo 7 del Acuerdo Para cantidades importadas por encima del cupo: Ver régimen aplicable en anexo 6 |
| 3920 | Las demás placas, láminas, hojas y tiras, de plástico no celular y sin refuerzo, estratificación ni soporte o combinación similar con otras materias. | |
| 3920.20 | De polímeros de propileno | 100 |
| 3920.20.10 | De polipropileno | |
| | | Film de polipropileno biorientado, impreso y/o laminado |



H. M. M. S.

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| | | REGIMEN DEL ACUERDO | | | |
|----------------|---|---------------------|-------|-----------------------|--|
| NALADI/ /SA | D E S C R I P C I O N | Pref. | Porc. | O B S E R V A C I O N | |
| | Ad-val. Específico Mon. Unid. R.Legal: | | | | |
| 2101 | Extractos, esencias y concentrados de café, té o yerba mate y preparaciones a base de estos productos o a base de café, té o yerba mate; achicoria tostada y demás sucedáneos del café tostados y sus extractos, esencias y concentrados. | | | 100 | A granel. |
| 2101.11 | Extractos, esencias y concentrados | | | 100 | A granel. |
| 2101.11.10 | Café soluble | | | | |
| 2105 | Helados, incluso con cacao. | | | | |
| 2105.00.00 | Helados, incluso con cacao. | | | 100 | |
| 3920 | Las demás placas, láminas, hojas y tiras, de plástico no celular y sin refuerzo, estratificación ni soporte o combinación similar con otras materias. | | | | |
| 3920.20 | De polímeros de propileno | | | | |
| 3920.20.10 | De polipropileno | | | 100 | |
| | | | | | Film de polipropileno biorientado, impreso y/o laminado |



ANEXO II

MODIFICACIONES EN EL ANEXO 1

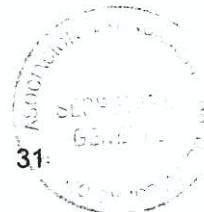
- Preferencias otorgadas por Brasil.....pág. 33
- Preferencias otorgadas por Chile.....pág. 35

MODIFICACIONES EN EL ANEXO 5

- Preferencias otorgadas por Brasil.....pág. 37

MODIFICACIONES EN EL ANEXO 7

- Preferencias otorgadas por Brasil.....pág. 39



A handwritten signature in black ink, appearing to be in Spanish or Portuguese, written over a large, loose, cursive mark.

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

| D E S C R I P C I O N | | R E G I M E N D E L A C U E R D O - - - | |
|--|------------------------|--|--|
| N A L A D I / / S A | P r e f . P o r c . | O B S E R V A C I O N | |
| 0207 : Carne y despojos comestibles, de aves de la partida N. 01.05, frescos, refrigerados o congelados. | | | |
| 0207.1 : De gallo o gallina: | | | |
| 0207.11.00 : Sin trocear, frescos o refrigerados | 100 | Cupo anual: 3000 toneladas en conjunto con los ítem 0207.12.00, 0207.13.10 (Ver Anexo 7), 0207.13.20, 0207.14.10, (Ver Anexo 5), 0207.24.00, 0207.25.00 0207.14.20, 0207.24.00, 0207.25.00 0207.26.20, 0207.27.10, 0207.27.20, 0207.32.00, 0207.33.00, 0207.34.00, 0207.35.10 (Ver Anexo 7), 0207.35.20, 0207.36.10 y 0207.36.20 | |
| | | Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 | |
| 0207.12.00 : Sin trocear, congelados | 100 | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 | |
| | | Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 | |
| 0207.14 : Trozos y despojos, congelados | | | |
| 0207.14.10 : Trozos | 100 | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 | |
| | | Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 | |
| 0207.2 : De pavo (gallipavo): | | | |
| 0207.24.00 : Sin trocear, frescos o refrigerados | 100 | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 | |
| | | Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

34

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|--|-----------------------|---|-----------------------|
| | | Pref. | O B S E R V A C I O N |
| NALADI/ /SA | | | |
| 0207.3 :De pato, ganso o pintada: 0207.32.00 :Sin trocear, frescos o refrigerados | 100 | Ver cupo asignado al ítem 0207.11.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 1 | |
| 2007 :Confituras, jaleas y mermeladas, purés y pastas de frutas u otros frutos, obtenidos por cocción, incluso con adición de azúcar u otro edulcorante. 2007.9 :Los demás: | | | |
| 2007.99 :Los demás | | | |
| 2007.99.2 :Purés y pastas de frutas u otros frutos: 2007.99.29:Los demás | 100 | | |
| 2008 :Frutas u otros frutos y demás partes comestibles de plantas, preparados o conservados de otro modo, incluso con adición de azúcar u otro edulcorante o alcohol, no expresados ni comprendidos en otra parte. 2008.60 :Cerezas 2008.60.90:Los demás | 100 | Excepto con alcohol | |
| 2106 :Preparaciones alimenticias no expresasadas ni comprendidas en otra parte. 2106.90 :Las demás | 100 | | |
| 3920 :Las demás placas, láminas, hojas y tiras, de plástico no celular y sin refuerzo, estratificación ni soporte o combinación similar con otras materias. 3920.20 :De polímeros de propileno 3920.20.10:De Polipropileno | 100 | Film de polipropileno biorientado, excepto impreso y/o laminado | |

ANEXO 1

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

35

| | | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|-----------------|---|---|-------------------------------|---|
| | | | Pref. | Porc. |
| NALADI / /SA | Arancel Nacional | Regimen General Ad-val. Especifico Mon. Unid. R.Legal: | --- O B S E R V A C I O N --- | |
| :2007 | Confituras, jaleas y mermeladas, purés y pastas de frutas u otros frutos, obtenidos por cocción, incluso con adición de azúcar u otro edulcorante. | | | |
| :2007.9 | :Los demás. | | | |
| :2007.99 | :Los demás. | | | |
| :2007.99.2 | Purés y pastas de frutas u otros frutos: | | | |
| :2007.99.29 | :Los demás | | | |
| | | | 100 | |
| :3004 | Medicamentos (excepto los productos de las partidas Ns. 30.02, 30.05 ó 30.06) constituidos por productos mezclados o sin mezclar, preparados para usos terapéuticos o profilácticos, dosificados o acondicionados para la venta al por menor. | | | |
| :3004.10 | :Que contengan penicilinas o derivados de estos productos con la estructura del ácido penicilánico, o estreptomicinas o derivados de estos productos | | | |
| :3004.10.20 | :Que contengan penicilinas o sus derivados | | 100 | Que contengan penicilinas |
| :3004.20.00 | :Que contengan otros antibióticos | | | |
| :3004.50.00 | :Los demás medicamentos que contengan vitaminas u otros productos de la partida N. 29.36 | | 100 | |
| :3004.90.00 | :Los demás | | 100 | Excepto a base de complejo B |
| :3920 | :Las demás placas, láminas, hojas y tiras, de plástico no celular y sin refuerzo, estratificación ni soporte o combinación similar con otras materias. | | | Excepto opoterápicos, vermífugos, demás antiparasitarios y antisépticos y sustitutos sintéticos del plasma humano |
| :3920.20 | :De polímeros de polipropileno | | | |
| :3920.20.10 | :De polipropileno | | 100 | Film de polipropileno biorientado, excepto impreso y/o laminado |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

37



| | | | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|----------------|--|-----------------|---------------------|--|
| NALADI/ /SA | Arancel D E S C R I P C I O N Nacional Ad-val. Especifico Mon. Unid. R.Legal | Regimen General | Pref. Porc. | --- O B S E R V A C I O N --- |
| 0703 | Cebollas, chalotes, ajos, puerros y demás hortalizas (incluso silvestres) aliáceas, frescos o refrigerados. | | | |
| 0703.20.00 | Ajos | | 100 | Cupo: 1.280 toneladas Vigente durante el periodo 01 de marzo al 15 de Julio de cada año Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en anexo 2 |
| 0711 | Hortalizas (incluso silvestres) conservadas provisionalmente (por ejemplo: con gas sulfuroso o con agua salada, sulfurosa o adiconada de otras sustancias para asegurar dicha conservación), pero todavía impropias para consumo inmediato. | | 100 | Cupo anual: 14.000 toneladas Para cantidades por encima del cupo ver régimen aplicable en anexo 2 |
| 0711.20.00 | Aceitunas | | 100 | |
| 0809 | Damascos (chabacanos, albaricoques)*, cerezas, duraznos (melocotones)* (incluidos los griones y nectarinas), ciruelas y endrinas, frescos. | | | Nectarinas |
| 0809.30 | Duraznos (melocotones)*, incluidos los griones y nectarinas | | | |
| 0809.30.20 | Griones y nectarinas | | 100 | |
| 2002 | Tomates preparados o conservados (excepto en | | | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

| | | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO |
|-----------------|---|---|--|
| NALADI / /SA | Arancel Nacional | Regimen General Ad-val. Especifico Mon. Unid. R.Legal: | Pref. Porc. |
| 2002 | (Cont.) | | 0 B S E R V A C I O N |
| | :vinaigre o en ácido acético). | | |
| 2002.10.00 | :Tomates enteros o en trozos | 100 | |
| 2002.90.00 | :Los demás | 100 | Cuyo contenido en extracto seco, sea igual o superior al 7%, en peso Cupo anual: 50.000 toneladas Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en anexo 2 |
| 2008 | :Frutas u otros frutos y demás partes comestibles :de plantas, preparados o conservados de otro :modo, incluso con adición de azúcar u otro :edulcorante o alcohol, no expresados ni :comprendidos en otra parte. | | |
| 2008.60 | :Cerezas | | |
| 2008.60.10 | :En agua con adición de azúcar u otro edulcorante, :o en jarabe | 100 | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

39

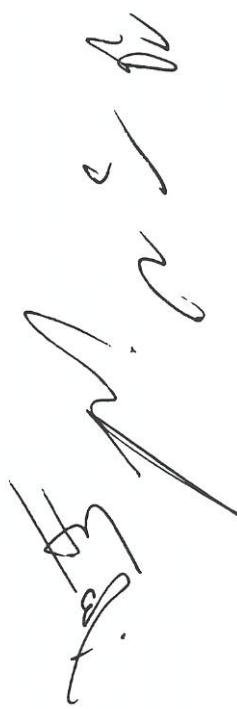
| | | | | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|-------------------------------|--|--|---------------|--|--|
| NALADI / /SA | Arancel Nacional | D E S C R I P C I O N Regimen General Ad-val. Especifico Mon. Unid. R.Legal: | Pre. Porc. | --- O B S E R V A C I O N | |
| 0808 0808.10.00 | Manzanas, peras y membrillos, frescos. Manzanas | | | | |
| | | | 100 | Cupo: 10.248 toneladas | |
| | | | | Preferencia vigente durante el periodo abril-agosto de cada año | |
| | | | | Para cantidades importadas por encima del cupo, o en los meses de setiembre a marzo, ver regimen aplicable en los anexos 10 y 6 | |
| 0808.20 0808.20.10 | Peras y membrillos Peras | | 100 | Cupo anual: 8.000 toneladas | |
| | | | | Para cantidades importadas por encima del cupo, ver regimen aplicable en anexos 10 y 6 | |
| 0809 0809.30 0809.30.10 | Damascos (chabacanos, albaricoques)*, cerezas, duraznos (melocotones)* (incluidos los griñones y nectarinas), ciruelas y endrinas, frescos. Duraznos (melocotones)*, incluidos los griñones y nectarinas | | 100 | Embalados en bandejas tipo "tray-pack" de hasta 8 kg. brutos cada una, y des- tinados al consumo de mesa "in natura" | |
| | | | | Cupo anual: 1.000 toneladas | |
| | | | | Preferencia vigente durante el periodo de febrero a abril de cada año | |
| | | | | Para cantidades importadas por encima del cupo, o durante el periodo de mayo a enero, ver regimen aplicable en anexo 6 | |
| 2008 | Frutas u otros frutos y demás partes comestibles de plantas, preparados o conservados de otro modo, incluso con adición de azúcar u otro | | | | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

40

| | | | | | REGIMEN DEL ACUERDO ----- |
|-------------|---|---|-----------------------|--|---|
| | | | | | Pref. Porc. |
| NALADI/ /SA | Arancel D Nacional | E S C R I P C I O N | Regimen General ----- | | --- O B S E R V A C I O N ----- |
| 2008 | (Cont.) | comprendidos en otra parte. | Mon. Unid. R.Legal: | | |
| 2008.70 | Duraznos (melocotones)* | edulcorante o alcohol, no expresados ni | | | Cupo anual para cajas de 24 latas de |
| 2008.70.10 | En agua con adición de azúcar u otro edulcorante, | o en jarabe | 100 | | 850 grs.: Año 2002: Cupo base 50.000 Año 2003: Cupo base 60.000; Bono: 30%; Cupo máximo luego de aplicado el bono: 75.000 |
| | | | | | Año 2004: Cupo base: 80.000; Bono: 40%; Cupo máximo luego de aplicado el bono: 104.000 |
| | | | | | Año 2005: Cupo base: 120.000; Bono: 50%; Cupo máximo luego de aplicado el bono: 160.000 |
| | | | | | A partir de 01/01/2006 hasta 31/12/2010: Cupo anual: 200.000 cajas |
| | | | | | Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6 |
| | | | | | Preferencia vigente hasta el 31/12/2010 |
| | | | | | El bono incide sobre la cantidad efecti- vamente exportada por Chile al Brasil en el año anterior, hasta el límite estable- cido por el cupo base, y se adiciona al cupo base del año siguiente. No habrá bono en el año 2006. A partir de ese año, el cupo será fijo de 200.000 cajas anuales |


 MINISTERIO DE ECONOMÍA
 DEPARTAMENTO DE ESTADÍSTICA



ANEXO III

SECTOR AUTOMOTOR

MODIFICACIONES EN EL ANEXO I

- Preferencias otorgadas por Brasil.....pág. 43
- Preferencias otorgadas por Chile.....pág. 53

)

)

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

43

| | | | REGIMEN DEL ACUERDO |
|-----------------|---|---------------------------|--|
| : NALADI/ /SA : | : Arancel D Nacional | : E S C R I P C I O N | Regimen General |
| : 4011 .9 | : Los demás: | : Ad-val. Específico Mon. | Unid. R.Legal |
| : 4011 .91.00 | : Los demás: Con altos relieves en forma de taco, ángulo. o similares | | |
| | | | 100 |
| | | | Excepto: para máquinas de las partidas 8429 u 8430 o de la subpartida 849.10 con ancho seccional superior o igual a 1143 mm (45") y diámetro de llanta superior o igual a 1143 mm (45"); radiales del tipo de los utilizados en volquetes automotores concebidos para utilizarlos fuera de la red de carreteras con ancho seccional superior o igual a 940 mm(37") y diámetro de llanta superior o igual a 1448 mm (57") |
| : 4204 | : Artículos para usos técnicos de cuero natural o cuero regenerado. | | |
| : 4204 .00.40 | : Tubos o mangueras | | 100 |
| | | | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |
| : 4823 | : Los demás papeles, cartones, guata de celulosa y napa de fibras de celulosa, cortados en formato; los demás artículos de pasta de papel, papel, cartón, guata de celulosa o napa de fibras de celulosa. | | |
| : 4823 .90 | : Los demás | | 100 |
| : 4823 .90.90 | : Los demás | | Excepción de rigidez dieléctrica superior o igual a 600V (Norma ASTM D 202 o equivalente) y gramaje inferior o igual a 60 g/m ² . |
| : 7304 | : Tubos y perfiles huecos, sin soldadura (sin costura)*, de hierro o acero. | | |
| : 7304 .3 | : Los demás, de sección circular, de hierro o acero sin alejar; | | |
| : 7304 .39.00 | : Los demás | | 100 |
| | | | Tubos de diámetro exterior inferior o igual a 229 mm, únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

44

| | | | | | REGIMEN DEL ACUERDO - |
|----------------|--|---|-----|-----|---|
| NALADI/ /SA | Arancel D Nacional | E S C R I P C I O N Regimen General - Ad-val. Especifico Mon. Unid. R.Legal | | | Pre. Porc. |
| 7304.39.00: | (Cont.) | | | | O B S E R V A C I O N |
| | | | | | para uso de vehiculos o autopartes |
| 7306 | Los demás tubos y perfiles huecos (por ejemplo: soldados, remachados, grapados o con los bordes simplemente aproximados), de hierro o acero. | | | | |
| 7306.50.00 | Los demás, soldados, de sección circular, de los demás aceros aleados | | 100 | | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehiculos o autopartes |
| 7307 | Accesorios de tubería (por ejemplo: empalmes (racceres), codos, manguitos), de fundición, hierro o acero. | | | | |
| 7307.1 | Moldeados; | | | | |
| 7307.19.00 | Los demás | | 100 | | Excepcion: de fundición de hierro maleable que no sea de fundición nodular (Dáctil iron) de diámetro interior superior a 50,8 mm |
| 7307.9 | Los demás: | | | | |
| 7307.92.00 | Codos, curvas y manguitos, roscados | | | 100 | |
| 7307.99.00 | Los demás | | | 100 | |
| 7312 | Cables, trenzas, eslingas y articulos similares, de hierro o acero, sin aislar para electricidad. | | | | |
| 7312.10.00 | Cables | | 100 | | Excepcion: alambres de acero revestidos con bronce o latón |
| 7411 | Tubos de cobre. | | | | |
| 7411.10.00 | De cobre refinado | | 100 | | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehiculos o autopartes |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

45

| | | | | REGIMEN DEL ACUERDO - | |
|--|-------------------------|------------------------|-----------------------|----------------------------|---|
| | | | | Pref. | |
| | | | | Porc. | |
| : NALADI / : /SA | : Arancel : Nacional | : Regimen : General | : Mon. Unid. R.Legal: | | ---- O B S E R V A C I O N ----- |
| : 7411.21.00 : De aleaciones de cobre: : 7411.21.00 : A base de cobre-cinc (Clatón) | | | | 100 | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |
| : 7616 : Las demás manufacturas de aluminio. : 7616.9 : Las demás: : 7616.99.00 : Las demás | | | | 100 | |
| : 8407 : Motores de émbolo (pistón) alternativo y motores : rotativos, de encendido por chispa (motores de : explosión). : 8407.3 : Motores de émbolo (pistón) alternativo del tipo : de los utilizados para la propulsión de vehículos : del Capítulo 87: : 8407.33.00 : De cilindrada superior a 250 cm ³ pero inferior o : igual a 1000 cm ³ | | | 100 | Excepcion: Monocilíndricos | |
| : 8409 : Partes identificables como destinadas, exclusiva : o principalmente, a los motores de las partidas : Ns. 84.07 u 84.08. : 8409.9 : Las demás: : 8409.91.00 : Identificables como destinadas, exclusiva o : principalmente, a los motores de émbolo (pistón) : de encendido por chispa | | | | 100 | |
| : 8414 : Bombas de aire o de vacío, compresores de aire u : otros gases y ventiladores; campanas aspirantes : para extracción o reciclado, con ventilador : incorporado, incluso con filtro. : 8414.10.00 : Bombas de vacío | | | | 100 | |
| : 8414.30.00 : Compresores del tipo de los utilizados en los : equipos frigoríficos | | | | 100 | Excepcion: motocompresores herméticos con capacidad superior o igual a 4.700 frigorias/h |
| : 8414.80.00 : Los demás | | | | | |


M C M


S M

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

46

| | | | | | REGIMEN DEL ACUERDO |
|---|--|-----------------------|---|-------------|---|
| NALADI / /SA | Arancel Nacional | D E S C R I P C I O N | Regimen General - Ad-val. Especifico Mon. Unid. R.Legal | Pref. Porc. | --- O B S E R V A C I O N --- |
| 8414.80.00 (Cont.) | | | | 100 | Compresores de aire, excepto: estacionarios de émbolo (pistón), de tornillo o de lóbulos paralelos (tipo "Roots"); turboalimentadores de aire para motores de las partidas 8407 u 8408 accionados por los gases de escape de los mismos; compresores centrífugos de gases (excepto aire), excepto de émbolo (pistón) o de tornillo; los demás compresores de gases (excepto aire) y turbo compresores de aire |
| 8414.90.00: Partes | | | | 100 | Excepcion: anillos de émbolo (pistón) para compresores |
| 8419 | Aparatos y dispositivos, aunque se calienten eléctricamente, para el tratamiento de materias mediante operaciones que impliquen un cambio de temperatura, tales como calentamiento, cocción, torrefacción, destilación, rectificación, esterilización, pasteurización, baño de vapor de agua, secado, evaporación, vaporización, condensación o enfriamiento, excepto los aparatos domésticos; calentadores de agua de calentamiento instantáneo o de acumulación, excepto los eléctricos. | | | | |
| 8419.8 | Los demás aparatos y dispositivos: | | | | |
| 8419.89 | Los demás | | | | |
| 8419.89.90: Los demás | | | | 100 | Evaporadores |
| 8425 | Polipastos; tornos y cabrestantes; gatos. | | | | |
| 8425.4 | Gatos: | | | | |
| 8425.42.00: Los demás gatos hidráulicos | | | | 100 | |
| 8433 | Máquinas, aparatos y artefactos de cosechar o trillar, incluida las prensas para paja o forraje; cortadoras de césped y guadañadoras; máquinas para limpieza o clasificación de frutos o demás productos agrícolas, excepto las de la partida N. 84.37. | | | | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

| REGIMEN DEL ACUERDO | | | |
|---|--|----------------|---|
| NALADI/ /SA | D E S C R I P C I O N | Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
| Nacional | Arancel Regimen General - Ad-val. Especifico Mon. Unid. R.Legal: | | |
| 8433.90.00:Partes | | 100 | |
| 8481 | Artículos de grifería y órganos similares para tuberías, calderas, depósitos, cubas o contenedores similares, incluidas las válvulas reductoras de presión y las válvulas termostáticas. | | |
| 8481.10.00:Válvulas reductoras de presión | | 100 | |
| 8481.30.00:Válvulas de retención | | 100 | |
| 8481.40.00:Válvulas de alivio o seguridad | | 100 | |
| 8481.80 :Los demás artículos de grifería y órganos similares | | 100 | Válvulas de expansión termostática o presostática; válvulas solenoide; válvulas esféricas; válvulas tipo mariposa; las demás excepto del tipo de las utilizadas en refrigeración o en artefactos a gas y válvulas tipo aerosol, válvulas esclusas, válvulas de globo, y válvulas tipo macho |
| 8481.80.90:Los demás | | 100 | |
| 8481.90.00:Partes | | 100 | Excepción: de válvulas tipo aerosol o los artículos de grifería u órganos similares de los tipos utilizados en baños y cocinas |
| 8483 | Arboles de transmisión (incluidos los de levas y los cigüeñales) y manivelas; cajas de cojinetes y cojinete; engranajes y ruedas de fricción; husillos fileteados de bolas o rodillos; reductores, multiplicadores y variadores de velocidad, incluidos los convertidores de par; volantes y poleas, incluidos los motores; embragues y órganos de acoplamiento; las juntas de articulación. | | |
| 8483.10.00:Arboles de transmisión (incluidos los de levas y los cigüeñales) y manivelas | | 100 | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

48

| | | | | | - REGIMEN DEL ACUERDO ----- |
|------------|-------------|--|---|-----|--|
| | | D E S C R I P C I O N | | | Pref. |
| | NALADI/ /SA | Arancel Nacional | Regimen General - Ad-val. Específico Mon. Unid. R.Legal | | Porc. |
| 8483.10.00 | (Cont.) | | | 100 | Excepcion: árboles de transmisión provis- tos de acoplamientos dentados con enta- llas de protección a sobrecargas de lon- gitud superior o igual a 1.500 mm y diá- metro del eje superior o igual a 400 mm |
| 8483.40.00 | | Engranajes y ruedas de fricción, excepto las simples ruedas dentadas y demás órganos elementales de transmisión; husillos fileteados de bolas o rodillos; reductores, multiplicadores y variadores de velocidad, incluidos los convertidores de par | | 100 | |
| 8501 | | Motores y generadores, eléctricos, excepto los grupos electrógenos. | | 100 | |
| 8501.40.00 | | Los demás motores de corriente alterna, monofásicos | | 100 | |
| 8504 | | Transformadores eléctricos, convertidores eléctricos estáticos (por ejemplo: rectificadores) y bobinas de reactancia (autoinducción). | | 100 | Excepcion: cargadores de acumuladores; rectificadores excepto los cargadores de acumuladores; convertidores de corriente continua; equipo de alimentación ininter- rrumpida de energía (UPS o no break); conversores electrónicos de frecuencia para variación de velocidad de motores eléctricos |
| 8504.40.00 | | Convertidores estáticos | | 100 | |
| 8529 | | Partes identificables como destinadas, exclusiva o principalmente, a los aparatos de las partidas Ns. 85.25 a 85.28. | | 100 | Excepcion: de los aparatos de las subpar- tidas 8525.10 u 8525.20; de las partidas 8527 u 8528 o de las subpartidas 8526.10 u 8526.91 |
| 8529.90.00 | | Las demás | | | |

A. J. C. M

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

49

| | | | | | REGIMEN DEL ACUERDO - | |
|--|--|-----------------------|-----------------|----------------|---|------------------|
| NALADI / /SA | Arancel Nacional | D E S C R I P C I O N | Regimen General | Pref. Porc. | -- O B S E R V A C I O N -- | SIERRA CLIMAT |
| :8532 | :Condensadores eléctricos fijos, variables o ajustables. Los demás condensadores fijos: | | | | | |
| :8532.2 | :8532.21.00:De tantalio | | | 100 | Aptos para montaje en superficie (SMD- Surface Mounted Device) | |
| :8532.22.00:Electrolíticos de aluminio | | | | 100 | | |
| :8532.23.00:Con dieléctrico de cerámica de una sola capa | | | | 100 | Excepcion: Aptos para montaje en super- ficie (SMD - Surface Mounted Device) | |
| :8532.29.00:Los demás | | | | 100 | Excepcion: Aptos para montaje en super- ficie (SMD - Surface Mounted Device) | |
| :8532.30.00:Condensadores variables o ajustables | | | | 100 | Excepcion: Aptos para montaje en super- ficie (SMD - Surface Mounted Device) | |
| :8533 | :Resistencias eléctricas, excepto las de calentamiento (incluidos reóstatos y potenciómetros). | | | | | |
| :8533.10.00:Resistencias fijas de carbono, aglomeradas o de capa | | | | 100 | | |
| :8533.2 | :Las demás resistencias fijas: 8533.21.00:De potencia inferior o igual a 20 W | | | 100 | | |
| :8533.40.00:Las demás resistencias variables (incluidos reóstatos y potenciómetros) | | | | 100 | Potenciómetros de carbón. Resistencias no lineales, semiconducto- ras, excepto termistores y varistores | |
| :8536 | :Aparatos para corte, seccionamiento, protección, | | | | | |

✓ M M M ✓



| | | D E S C R I P C I O N | Regimen General | Pref. | --- REGIMEN DEL ACUERDO --- |
|--|---|---|---------------------------------------|-------|---|
| | /SA | Nacional | Ad-val. Especifico Mon. Unid. R.Legal | Porc. | --- O B S E R V A C I O N --- |
| 8536 | (Cont.) | derivación, empalme o conexión de circuitos eléctricos (por ejemplo: interruptores, conmutadores, relés, cortacircuitos, supresores de sobretensión transitoria, clavijas y tomas de corriente (enchufes), portalámparas, cajas de empalme), para una tensión inferior o igual a 1.000 voltios. | | | |
| 8536.4 | Relés: | 8536.41.00: Para una tensión inferior o igual a 60 V | | 100 | |
| 8536.50.00: Los demás interruptores, seccionadores y comutadores | | | | | |
| | | | 100 | | Excepcion: Unidad conmutadora de conversor de subida y descenso para sistema de telecomunicaciones vía satélite; unidad conmutadora de amplificador de alta potencia (HPA) para sistema de telecomunicaciones vía satélite; conmutadores codificadores digitales aptos para montaje en circuitos impresos |
| 8536.90.00: Los demás aparatos | | | | 100 | Excepcion: Tomas de contacto deslizante en conductores aéreos; conectores para circuitos impresos |
| 8538 | Partes identificables como destinadas, exclusiva o principalmente, a los aparatos de las partidas | | | | |
| 8538.90.00: Las demás | | Ns. 85.35, 85.36 u 85.37. | | 100 | Excepcion: Circuitos impresos con componentes eléctricos o electrónicos montados; de disyuntores para tensión superior o igual a 72.5 kV |
| 8539 | Lámparas y tubos eléctricos de incandescencia o de descarga, incluidos los faros o unidades "sellados" y las lámparas y tubos de rayos ultravioletas o infrarrojos; lámparas de arco. | | | | |
| 8539.2 | Las demás lámparas y tubos de incandescencia, excepto las de rayos ultravioletas o infrarrojos: | | | | |
| 8539.29.00: Los demás | | | | | |

| | | | | | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|---|-----------------------|-----------------------|---|-----|-------------------------------|---------------------------------|
| | | | | | Pref. | Porc. |
| NALADI / /SA | Arancel 1 Nacional | D E S C R I P C I O N | Regimen General Especifico Mon. Unid. R.Legal: | | --- O B S E R V A C I O N --- | |
| 8539.29.00 : (Cont.) | | | | | | |
| 8539.90.00 : Partes | | | | 100 | | |
| | | | | | | Excepto: electrodos; casquillos |
| 8708 : Partes y accesorios de Vehículos automóviles de las partidas Ns. 87.01 a 87.05. | | | | | | |
| 8708.40.00 : Cajas de cambio | | | | 100 | | |
| 9026 : Instrumentos y aparatos para la medida o control del caudal, nivel, presión u otras características variables de líquidos o gases por ejemplo: caudalímetros, indicadores de nivel, manómetros, contadores de calor), excepto los instrumentos y aparatos de las partidas Ns. 90.14, 90.15, 90.28 ó 90.32. | | | | 100 | | |
| 9026.10.00 : Para medida o control del caudal o nivel de líquidos | | | | | | |
| 9026.20.00 : Para medida o control de presión | | | | 100 | | |
| 9029 : Los demás contadores (por ejemplo: cuentarrevoluciones, contadores de producción, taxímetros, cuentakilómetros, podómetros); velocímetros y tacómetros, excepto los de las partidas Ns. 90.14 ó 90.15; estroboscopios; taxímetros, cuentakilómetros, podómetros y contadores similares | | | | | | |
| 9029.20.00 : Velocímetros y tacómetros; estroboscopios | | | | 100 | | Velocímetros y tacómetros |
| 9030 : Osciloscopios, analizadores de espectro y demás instrumentos y aparatos para medida o control de magnitudes eléctricas; instrumentos y aparatos para medida o detección de radiaciones alfa, beta, gamma, X, cósmicas o demás radiaciones ionizantes. | | | | | | |
| 9030.8 : Los demás instrumentos y aparatos; | | | | | | |
| 9030.89.00 : Los demás | | | | | | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

52

| | | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|--------------|---|-----------------------|-------------------------|-------|
| | NALADI / /SA | Arancel National | Regimen General Ad-val. | Pref. |
| | | | Especifico Mon. Unid. | Porc. |
| :9030.89.00: | (Cont.) | | | |
| | | | | |
| :9032 | Instrumentos y aparatos para regulación o control | | | |
| :9032.10 | :automáticos. | | | |
| :9032.10.90 | :Termostatos | | | |
| | :Los demás | | | |
| | | | | |
| :9032.8 | :Los demás instrumentos y aparatos; | | | |
| :9032.89.00 | :Los demás | | | |
| | | | | |
| :9032.90.00 | Partes y accesorios | | | |
| | | | | |
| :9613 | :Encendedores y mecheros, incluso mecánicos o eléctricos, y sus partes, excepto las piedras y mechazas. | | | |
| :9613.80.00 | :Los demás encendedores y mecheros | | | |
| | | | | |

Excepcion: Analizadores lógicos de circuitos numéricos (digitales); analizadores de espectro de frecuencia; frecuencímetros; fasímetros

100

Excepcion: Equipamiento digital para control de vehículos ferroviarios; instrumentos y aparatos para regulación o el control automático de velocidad de motores eléctricos por variación de frecuencia

100

100

100

Avances en la negociación de preferencias otorgadas por Brasil

Avances en la negociación de preferencias otorgadas por Brasil

Avances en la negociación de preferencias otorgadas por Brasil

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

53

| | | | D | E | S | C | R | I | P | C | I | O | N | Regimen General | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|--------------|-------------------------------|--|---------|------------|------|-------|---------|---|---|---|---|---|---|-----------------|--|--|
| | NA LADI / / SA | Arancel Nacional | Ad-val. | Específico | Mon. | Unid. | R.Legal | | | | | | | Pref. Porc. | --- O B S E R V A C I O N | |
| :3919 | | :Placas, láminas, hojas, cintas, tiras y demás formas planas, autoadhesivas, de plástico, incluso en rollos. | | | | | | | | | | | | | | |
| :3919.90.00: | Las demás | | | | | | | | | | | | | 100 | | |
| :7304 | | :Tubos y perfiles huecos, sin soldadura (sin costura)*, de hierro o acero. | | | | | | | | | | | | | | |
| :7304.3 | | :Los demás, de sección circular, de hierro o acero. | | | | | | | | | | | | | | |
| :7304.31.00: | Sin alejar: | | | | | | | | | | | | | | | |
| :7304.31.00: | Estirados o laminados en frío | | | | | | | | | | | | | 100 | | |
| :7304.39.00: | Los demás | | | | | | | | | | | | | 100 | Tubos sin revestir únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes. | |
| :7304.5 | | :Los demás, de sección circular, de los demás aceros aleados; | | | | | | | | | | | | | | |
| :7304.51.00: | Estirados o laminados en frío | | | | | | | | | | | | | 100 | Tubos de diámetro exterior inferior o igual a 229 mm. únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes | |
| :7304.59.00: | Los demás | | | | | | | | | | | | | 100 | Tubos de diámetro exterior inferior o igual a 229 mm., únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes | |
| :7304.90.00: | Los demás | | | | | | | | | | | | | 100 | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes, excepto de acero inoxidable de diámetro exterior inferior o igual a 229 mm. | |

Art N J
AS

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

54

| | | | | REGIMEN DEL ACUERDO |
|-------------|--|-----------------------|--|---------------------|
| NALADI/ /SA | Arancel Nacional | D E S C R I P C I O N | Regimen General | Pref. Porc. |
| 8408 | Motores de émbolo (pistón) de encendido por compresión (motores Diesel o semi-Diesel). | 100 | Excepcionales: estacionarios de potencia continua máxima superior o igual a 337,5 kW (450 HP) a más de 1.000 rpm según norma DIN 6271 A | |
| 8408.90.00 | Los demás motores | | | |
| 8409 | Partes identificables como destinadas, exclusiva o principalmente, a los motores de las partidas Ns. 84.07 u 84.08. | 100 | | |
| 8409.9 | Las demás. | | | |
| 8409.91.00 | Identificables como destinadas, exclusiva o principalmente, a los motores de émbolo (pistón) de encendido por chispa | 100 | | |
| 8414 | Bombas de aire o de vacío, compresores de aire u otros gases y ventiladores; campanas aspirantes para extracción o reciclado, con ventilador incorporado, incluso con filtro. | 100 | Excepcionales: motocompresores herméticos con capacidad superior o igual a 4.700 frigorías/h. | |
| 8414.30.00 | Compresores del tipo de los utilizados en los equipos frigoríficos | 100 | | |
| 8414.80.00 | Los demás | 100 | Compresores de aire excepto estacionarios de émbolo (pistón), de tornillo o de lóbulos paralelos (tipo "Roots"); turboalimentadores de aire para motores de las partidas 8407 u 8408 accionados por los gases de escape de los mismos; compresores centrífugos de gases (excepto aire) excepto de émbolo (pistón) o de tornillo; los demás compresores de gases (excepto aire) y turbo compresores de aire | |
| 8415 | Máquinas y aparatos para acondicionamiento de aire que comprendan un ventilador con motor y los dispositivos adecuados para modificar la temperatura y la humedad, aunque no regulen | | | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

55

| | | | | | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|-----------------|--|-----------------------|---|-----|------------------------------------|--|
| | | | | | Pref. | |
| | | | | | Porc. | |
| NALADI / /SA | Arancel Nacional | D E S C R I P C I O N | Regimen General - Ad-val. Específico Mon. Unid. R.Legal: | | O B S E R V A C I O N | |
| 8415 | (Cont.) | | | | | |
| 8415.20.00 | :separadamente el grado hidrométrico. :automóviles de los utilizados en vehículos para sus ocupantes | | | | | |
| 8415.8 | :Los demás: 8415.82.00:Los demás, con equipo de enfriamiento | | | 100 | | |
| 8419 | :Aparatos y dispositivos, aunque se calienten eléctricamente, para el tratamiento de materias mediante operaciones que impliquen un cambio de temperatura, tales como calentamiento, cocción, torrefacción, destilación, rectificación, esterilización, pasteurización, baño de vapor de agua, secado, evaporación, vaporización, condensación o enfriamiento, excepto los aparatos domésticos; calentadores de agua de calentamiento instantáneo o de acumulación, excepto los eléctricos. :Los demás aparatos y dispositivos: 8419.89 :Los demás 8419.89.90:Los demás | | | 100 | Evaporadores | |
| 8433 | :Máquinas, aparatos y artefactos de cosechar o trillar, incluida las prensas para paja o forraje; cortadoras de césped y guadañadoras; máquinas para limpieza o clasificación de huevos, frutos o demás productos agrícolas, excepto las de la partida N. 84.37. | | | 100 | | |
| 8481 | :Artículos de grifería y órganos similares para tuberías, calderas, depósitos, cubas o continentes similares, incluidas las válvulas reductoras de presión y las válvulas termostáticas. | | | 100 | | |
| 8481.80 | :Los demás artículos de grifería y órganos similares | | | 100 | Válvulas de expansión termostática | |
| 8481.80.90 | :Los demás | | | | | |

J. M. C. M.

J. M. C. M.

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

56

| | | D E S C R I P C I O N | Regimen General | Regimen Mon. Especifico | Unid. R.Legal | Porc. | --- REGIMEN DEL ACUERDO --- |
|-----------------|----------------------|--|---|-------------------------|---------------|-------|---|
| : NALADI/ /SA : | : Arancel 1 Nacional | | | | | | --- O B S E R V A C I O N --- |
| : 8481.80.90 : | (Cont.) | | | | | | |
| : | : | | | | | | |
| : 8483 | | Arboles de transmisión | Cincliudos los de levas y los cigüeñales) y manivelas; cajas de cojinetes y cojinetes; engranajes y ruedas de fricción; husillos fileteados de bolas o rodillos; reductores, multiplicadores y variadores de velocidad, incluidos los convertidores de par; volantes y poleas, incluidos los motores; embragues y órganos de acoplamiento, incluidas las juntas de articulación. 8483.30.00: Cajas de cojinetes sin rodamientos incorporados; cojinetes | | | | presostática; válvulas solenoides; válvulas esféricas; válvulas tipo mariposa; las demás excepto del tipo de las utilizadas en refrigeración o en artefactos a gas y válvulas tipo aerosol, válvulas esclusas, válvulas de globo y válvulas tipo macho |
| : | : | | | | | | |
| : 8501 | | Motores y generadores, eléctricos, excepto los grupos electrógenos. | | | | 100 | |
| : 8501.3 | | Los demás motores de corriente continua; | | | | | |
| : 8501.31.00 | | Generadores de corriente continua; De potencia inferior o igual a 750 W | | | | 100 | Motores |
| : | : | | | | | | |
| : 8501.32.00 | | De potencia superior a 750 W pero inferior o igual a 75 kW | | | | 100 | |
| : | : | | | | | | |
| : 8507 | | Accumuladores eléctricos, incluidos sus separadores, aunque sean cuadrados o rectangulares. | | | | | |
| : 8507.90.00 | | Partes | | | | 100 | |
| : | : | | | | | | |
| : 8529 | | Partes identificables como destinadas, exclusiva o principalmente, a los aparatos de las partidas | | | | | |
| : 8529.90.00 | | Ns. 85.25 a 85.28. Las demás | | | | 100 | |
| : | : | | | | | | |
| | | | | | | | Excepto: de los aparatos de las subpartidas 8525.10 u 8525.20; de las partidas 8527 u 8528 o de las |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

57

| | | | | | | | REGIMEN DEL ACUERDO |
|----------------------|---|--------------|-----------------|-----------|------------|--------------|--|
| | | | | | | | Pref. Porc. |
| NALADI / /SA | Arancel Nacional | D Ad-val. | E Específico | S Mon. | C Unid. | I R.Legal | General Regimen Pref. Porc. |
| 8529.90.00 : (Cont.) | | | | | | | --- O B S E R V A C I O N --- |
| | | | | | | | subpartidas 8526.10 u 8526.91 |
| :8532 | Condensadores eléctricos fijos, variables o ajustables. | | | | | | |
| :8532.2 | :Los demás condensadores fijos: | | | | | | |
| :8532.23.00 | :Con dieléctrico de cerámica de una sola capa | | | | | | |
| | | | | | | | 100 |
| | | | | | | | Excepto: Aptos para montaje en superficie (SMD-Surface Mounted Device) |
| :8532.24.00 | :Con dieléctrico de cerámica, multicapas | | | | | | |
| | | | | | | | 100 |
| | | | | | | | Aptos para montaje en superficie (SMD- Surface Mounted Device) |
| :8532.25.00 | :Con dieléctrico de papel o plástico | | | | | | |
| | | | | | | | 100 |
| | | | | | | | |
| :8536 | Aparatos para corte, seccionamiento, protección, derivación, empalme o conexión de circuitos eléctricos (por ejemplo: interruptores, conmutadores, relés, cortacircuitos, supresores de sobretensión transitoria, clavijas y tomas de corriente (enchufes), portalámparas, cajas de empalme), para una tensión inferior o igual a 1.000 voltios. | | | | | | |
| :8536.50.00 | :Los demás interruptores, seccionadores y conmutadores | | | | | | |
| | | | | | | | 100 |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | Excepto: Unidad conmutadora de conversor de subida y descenso para sistema de telecomunicaciones vía satélite; unidad conmutadora de amplificador de alta po- tencia (HPA) para sistema de telecomu- nicaciones vía satélite; conmutadores codificadores digitales aptos para mon- taje en circuitos impresos |
| :8537 | Cuadros, paneles, consolas, armarios y demás soportes equipados con varios aparatos de las partidas Ns. 85.35 u 85.36, para control o distribución de electricidad, incluidos los que incorporen instrumentos o aparatos del Capítulo 90, así como los aparatos de control numérico, excepto los aparatos de conmutación de la partida | | | | | | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

58

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO |
|-------------|---|--|
| NALADI/ /SA | Arancel Nacional Ad-val. Específico Mon. Unid. R.Legal: | Regimen General - Pref. Porc. |
| 8537 | (Cont.) | O B S E R V A C I O N --- |
| 8537.10.00 | Para una tensión inferior o igual a 1.000 V | 100 |
| | | Excepcion: Controladores numéricos computarizados (CCNC); controladores programables; controladores de demanda de energía eléctrica |
| 8538 | Partes identificables como destinadas, exclusiva o principalmente, a los aparatos de las partidas | 100 |
| 8538.10.00 | Cuadros, paneles, consolas, armarios y demás soportes de la partida N. 85.37, sin sus aparatos | 100 |
| 8538.90.00 | Las demás | 100 |
| | | Excepcion: Circuitos impresos con componentes eléctricos o electrónicos montados; de disyuntores para tensión superior o igual a 72,5 kV |
| 8539 | Lámparas y tubos eléctricos de incandescencia o de descarga, incluidos los faros o unidades "sellados" y las lámparas y tubos de rayos ultravioletas o infrarrojos; lámparas de arco. | 100 |
| 8539.10.00 | Faros o unidades "sellados" | 100 |
| 8542 | Circuitos integrados y microestructuras electrónicas. | 100 |
| 8542.40.00 | Circuitos integrados híbridos | 100 |
| | | Excepcion: de espesor de capa inferior o igual a 1 micrómetro |
| 8543 | Máquinas y aparatos eléctricos con función propia, no expresados ni comprendidos en otra parte de este Capítulo. | 100 |
| 8543.8 | Las demás máquinas y aparatos: | |
| 8543.81.00 | Tarjetas y etiquetas de activación por proximidad | |
| 8708 | Partes y accesorios de vehículos automóviles de las partidas Ns. 87.01 a 87.05. | |
| 8708.50.00 | Ejes con diferencial, incluso provistos con otros | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

59

| | D | E | S | C | R | I | P | C | I | O | N | | REGIMEN DEL ACUERDO |
|---|---------|----------|---------|------------|-----------------|-------|---------|---|---|---|---|-------|---------------------|
| | Arancel | - | - | - | Regimen General | - | - | - | - | - | - | Pref. | |
| | /SA | Nacional | Ad-val. | Especifico | Mon. | Unid. | R.Legal | | | | | Porc. | |
| :8708.50.00:(Cont.) | | | | | | | | | | | | | |
| :órganos de transmisión | | | | | | | | | | | | | |
| :8708.80.00:Amortiguadores de suspensión | | | | | | | | | | | | | |
| :8708.9.00:Los demás | | | | | | | | | | | | | |
| :8708.9.00:Las demás partes y accesorios: | | | | | | | | | | | | | |
| :8708.9.00:Los demás | | | | | | | | | | | | | |
| :9025:Densímetros, areómetros, pesalíquidos e instrumentos flotantes similares, termómetros, pirómetros, barómetros, higrómetros y sícrometros, aunque sean registradores, incluso combinados entre sí. | | | | | | | | | | | | | |
| :9025.1:Termómetros y pirómetros, sin combinar con otros instrumentos: | | | | | | | | | | | | | |
| :9025.11.00:De líquido, con lectura directa | | | | | | | | | | | | | |
| :9025.19.00:Los demás | | | | | | | | | | | | | |
| :9026:Instrumentos y aparatos para la medida o control del caudal, nivel, presión u otras características variables de líquidos o gases (por ejemplo: caudalímetros, indicadores de nivel, manómetros, contadores de calor), excepto los instrumentos y aparatos de las partidas Ns. 90.14, 90.15, 90.28 y 90.32. | | | | | | | | | | | | | |
| :9026.20.00:Para medida o control de presión | | | | | | | | | | | | | |
| :9026.20.00:Excepción: pirómetros ópticos | | | | | | | | | | | | | |
| :9026.20.00:Testado: no vale. | | | | | | | | | | | | | |



NANADI/SA 9025.19.00 "Excepto: pirómetros ópticos", Testado: no vale.



PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

133





PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

135

| | D Arancel Nacional | E ----- Ad-val. | S Régimen General | C I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|-------------|--|-----------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------|-----------------------|
| | | | | | Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
| :4010 | :Correas transportadoras o de transmisión, de :caucho vulcanizado. | | | | | |
| :4010.2 | :Correas de transmisión: | | | | | |
| :4010.21.00 | :Correas de transmisión sin fin de circunferencia :superior a 60 cm pero inferior o igual a 180 cm, :incluso estriadas, de sección trapezoidal | | | | 100 | |
| :4010.22.00 | :Correas de transmisión sin fin de circunferencia :superior a 180 cm pero inferior o igual a 240 :cm, inclusivo estriadas, de sección trapezoidal | | | | 100 | |
| :4010.29.00 | :Las demás | | | | | |
| :7007 | :Vidrio de seguridad constituido por vidrio :templado o contrachapado. | | | | 100 | |
| :7007.1 | :Vidrio templado: | | | | | |
| :7007.19 | :Los demás | | | | | |
| :7007.19.10 | :Curvos | | | | | |
| :7007.19.90 | :Los demás | | | | 100 | |
| :7007.2 | :Vidrio contrachapado: | | | | 100 | |
| :7007.29 | :Los demás | | | | | |
| :7007.29.10 | :Curvos | | | | | |
| :7007.29.90 | :Los demás | | | | 100 | |
| :8421 | :Centrifugadoras, incluidas las secadoras :centrífugas; aparatos para filtrar o depurar :líquidos o gases. | | | | 100 | |
| :8421.9 | :Partes: | | | | | |
| :8421.99.00 | :Las demás | | | | | |
| :8531 | :Aparatos eléctricos de señalización acústica o :visual (por ejemplo: sonerías, sirenas, tableros :indicadores, avisadores de protección contra :robo o incendio), excepto los de las partidas Ns. :85.12 u 85.30. | | | | 100 | |
| :8531.10.00 | :Avisadores eléctricos de protección contra robo o :incendio y aparatos similares | | | | | |

Excepción alarmas contra incendio o sobre-



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| | D | E | S | C | R | I | P | C | I | O | N | |
|-----------------|---------------------|-------|-----------------|------------|-------|-------|---------|-------|-------|-------|-------|-----------------------|
| NALADI / /SA | Arancel Nacional | ----- | Regimen General | ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | ----- | REGIMEN DEL ACUERDO |
| 8531.10.00 | (Cont.) | | Ad-val. | Especifico | Mon. | Unid. | R.Legal | | | | | Pref. Porc. |
| | | | | | | | | | | | | ----- |
| | | | | | | | | | | | | 0 B S E R V A C I O N |
| | | | | | | | | | | | | ----- |
| | | | | | | | | | | | | |

calentamiento.



PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

137

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

138

| | D | E | S | C | R | I | P | C | I | O | N |
|----------------|---------------------|---|---|---|--------------------|----|---|---|---|---|---------------------|
| NALADI/ /SA | Arancel Nacional | | | | Regimen General | -- | | | | | |
| | | | | | | | | | | | Ad-val. Especifico |
| | | | | | | | | | | | Mon. Unid. R.Legal: |

:8702.90.00:Los demás

| | D | E | S | C | R | I | P | C | I | O | N |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|-----------------------------|
| | | | | | | | | | | | -- REGIMEN DEL ACUERDO -- |
| | | | | | | | | | | | Pref. |
| | | | | | | | | | | | Porc. |
| | | | | | | | | | | | -- 0 B S E R V A C I O N -- |

100

Ver cupo asignado al ítem 8702.10.00
 Para cantidades importadas por encima
 del cupo ver régimen aplicable en
 Anexo 6

ASOCIACION LATINOAMERICANA
DE COMERCIO EXTERIOR
SECRETARIA GENERAL

| | D | E | S | C | R | I | P | C | I | O | N |
|------|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8703 | Automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para transporte de personas (excepto los de la partida N. 87.02), incluidos los del tipo familiar ("break" o "station Wagon") y los de carreras. Los demás vehículos con motor de émbolo (pistón) alternativo, de encendido por chispa; | | | | | | | | | | |
| | :8703.21.00:De cilindrada inferior o igual a 1.000 cm ³ | | | | | | | | | | |

100

Cupo conjunto con los ítems :8703.22.00;
 8703.23.00;8703.24.00;8703.31.00;
 8703.32.00;8703.33.00;8703.90.00;
 8704.21.00;8704.31.00 de conformidad
 con el siguiente cronograma:
 -Años 2002-2005: 15.000 unidades anuales
 -Año 2006: Mercado libre.

Para cantidades importadas por encima
 del cupo ver régimen aplicable en
 Anexo 6

| | D | E | S | C | R | I | P | C | I | O | N |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8703.22.00:De cilindrada superior a 1.000 cm ³ o igual a 1.500 cm ³ | | | | | | | | | | | |

100

Ver cupo asignado al ítem 8703.21.00
 Para cantidades importadas por encima
 del cupo ver régimen aplicable en
 Anexo 6

| | D | E | S | C | R | I | P | C | I | O | N |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8703.23.00:De cilindrada superior a 1.500 cm ³ pero inferior o igual a 3.000 cm ³ | | | | | | | | | | | |

100

Ver cupo asignado al ítem 8703.21.00
 Para cantidades importadas por encima
 del cupo ver régimen aplicable en
 Anexo 6

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

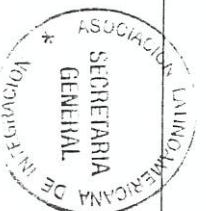
139



| NALADI/ /SA | D E S C R I P C I O N | R E G I M E N D E L A C U E R D O |
|----------------|--|---|
| | | Pref. Porc. |
| | | --- O B S E R V A C I O N --- |
| | :8703.24.00:De cilindrada superior a 3.000 cm ³ | |
| | | 100 |
| | | Ver cupo asignado al ítem 8703.21.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6 |
| | :8703.3 :Los demás vehículos con motor de émbolo (pistón), de encendido por compresión (Diesel o semi-Diesel); | |
| | :8703.31.00:De cilindrada inferior o igual a 1.500 cm ³ | 100 |
| | | Ver cupo asignado al ítem 8703.21.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6 |
| | :8703.32.00:De cilindrada superior a 1.500 cm ³ pero inferior o igual a 2.500 cm ³ | 100 |
| | | Ver cupo asignado al ítem 8703.21.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6 |
| | :8703.33.00:De cilindrada superior a 2.500 cm ³ | 100 |
| | | Ver cupo asignado al ítem 8703.21.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6 |
| | :8703.90.00:Los demás | 100 |
| | | Ver cupo asignado al ítem 8703.21.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6 |
| | :Vehículos automóviles para transporte de | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

140



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

141



NALLADI / SA

Tractores (excepto las carretillas tractor de la Partida N. 87.09); Tractores de carretera para semirremolques

Pref.

Porc.

--- O B S E R V A C I O N

8701 : 8701.20.00: Tractores de carretera para semirremolques

100

Cupo conjunto con los ítem: 8704.10.00;
 8704.22.00; 8704.23.00; 8704.32.00;
 8704.90.00; 8705.10.00; 8705.20.00;
 8705.30.00; 8705.40.00; 8705.90.00 y
 8706.00.00, de conformidad con el

siguiente cronograma:

- Año 2002: 3.000 unidades;
- Año 2003: 4.000 unidades;
- Año 2004: 5.000 unidades;
- Año 2005: 6.000 unidades,
- Año 2006: Mercado libre.

Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6

8702 : Vehículos automóviles para transporte de diez o más personas, incluido el conductor.

8702.10.00: Con motor de émbolo (pistón), de encendido por compresión (Diesel o semi-Diesel)

100

Cupo conjunto con el ítem 8702.90.00 de conformidad con el siguiente cronograma:
 -Años 2002-2003: 1.500 unidades anuales;
 -Años 2004-2005: 2.000 unidades anuales;
 -Año 2006: Mercado libre.

Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6

8702.90.00: Los demás

100

Ver cupo asignado al ítem 8702.10.00

Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6

8703 : Automóviles de turismo y demás vehículos automóviles concebidos principalmente para transporte de personas (excepto los de la partida N. 87.02), incluidos los del tipo familiar

✓

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

ESTADO DE LA UNION
SECRETARIA GENERAL
ANEXO DE LA CONVENCIÓN
10/06/1931

| ITEM | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO ----- | |
|---|---|---------------------------|-------------------------------|
| | | PREF. | Porc. |
| 8703 : NALADI/ /SA : | (Cont.) ("break" o "station wagon") y los de carreras. Los demás Vehículos con motor de émbolo (pistón) alternativo, de encendido por chispa: 8703.21.00: De cilindrada inferior o igual a 1.000 cm ³ | | --- O B S E R V A C I O N --- |
| | | 100 | |
| | Cupo conjunto con los item: 8703.22.00; 8703.23.00; 8703.24.00; 8703.31.00; 8703.32.00; 8703.33.00; 8703.90.00; 8704.21.00 y 8704.31.00 de conformidad con el siguiente cronograma: -A 10 2002: 40.000 unidades; -A 10 2003: 45.000 unidades; -A 10 2004: 50.000 unidades; -A 10 2005: 60.000 unidades, -A 10 2006: Mercado libre. | | |
| | Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6 | | |
| 8703.22.00: De cilindrada superior a 1.000 cm ³ pero inferior o igual a 1.500 cm ³ | 100 | | |
| | Ver cupo asignado al item 8703.21.00 | | |
| | Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6 | | |
| 8703.23.00: De cilindrada superior a 1.500 cm ³ pero inferior o igual a 3.000 cm ³ | 100 | | |
| | Ver cupo asignado al item 8703.21.00 | | |
| | Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6 | | |
| 8703.24.00: De cilindrada superior a 3.000 cm ³ | 100 | | |
| | Ver cupo asignado al item 8703.21.00 | | |
| | Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6 | | |

DR. H. G. C. J. M.

Ver cupo asignado al item 8703.21.00
Para cantidades importadas por encima
del cupo ver régimen aplicable en
Anexo 6

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

143

| CÓDIGO | DESCRIPCIÓN | REGIMEN DEL ACUERDO | | VERIFICACIÓN |
|------------|--|---------------------|-------|--------------|
| | | PREF. | PORC. | |
| 8703.3 | Los demás vehículos con motor de émbolo (pistón), de encendido por compresión (Diesel o semi-Diesel); | | | |
| 8703.31.00 | De cilindrada inferior o igual a 1.500 cm ³ | 100 | | |
| 8703.32.00 | De cilindrada superior a 1.500 cm ³ pero inferior o igual a 2.500 cm ³ | 100 | | |
| 8703.33.00 | De cilindrada superior a 2.500 cm ³ | 100 | | |
| 8703.90.00 | Los demás | 100 | | |
| 8704 | Vehículos automóviles para transporte de mercancías, automotores concebidos para utilizarlos fuera de la red de carreteras | 100 | | |

Ver cupo asignado al ítem 8703.21.00
 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6

Ver cupo asignado al ítem 8703.21.00
 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6

Ver cupo asignado al ítem 8703.21.00
 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6

Ver cupo asignado al ítem 8703.21.00
 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

144



REGIMEN DEL ACUERDO
Pref.
Porc.

0

B

S

E

R

V

A

C

I

O

N

| D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO |
|---|--|
| NALADI/ /SA | Pref. Porc. |
| 8704.2 : Los demás, con motor de encendido por compresión (Diesel o semi -Diesel): 8704.21.00: De peso total con carga máxima inferior o igual a 5 t | 100 |
| 8704.22.00: De peso total con carga máxima superior a 5 t pero inferior o igual a 20 t | 100 |
| 8704.23.00: De peso total con carga máxima superior a 20 t | Ver cupo asignado al ítem 8703.21.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6 |
| 8704.3 : Los demás, con motor de émbolo (pistón), de encendido por chispa: 8704.31.00: De peso total con carga máxima inferior o igual a 5 t | 100 Ver cupo asignado al ítem 8701.20.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6 |
| 8704.32.00: De peso total con carga máxima superior a 5 t | 100 Ver cupo asignado al ítem 8703.21.00 Para cantidades importadas por encima del cupo ver régimen aplicable en Anexo 6 |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

145



| D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | | 0 B S E R V A C I O N |
|---|---------------------|-------|---|
| | Pref. | Porc. | |
| 8704.90.00 : Los demás | | 100 | Ver cupo asignado al ítem 8701.20.00 Para cantidades importadas por encima del cupo Ver régimen aplicable en Anexo 6 |
| 8705 : Vehículos automóviles para usos especiales, excepto los concebidos principalmente para transporte de personas o mercancías (por ejemplo: coches para reparaciones (auxilio mecánico), camiones grúa, camiones de bomberos, camiones hormigonera, coches barredora, coches esparridores, coches taller, coches radiológicos). | | 100 | Ver cupo asignado al ítem 8701.20.00 Para cantidades importadas por encima del cupo Ver régimen aplicable en Anexo 6 |
| 8705.10.00 : Camiones grúa | | 100 | Ver cupo asignado al ítem 8701.20.00 Para cantidades importadas por encima del cupo Ver régimen aplicable en Anexo 6 |
| 8705.20.00 : Camiones automóviles para sondeo o perforación | | 100 | Ver cupo asignado al ítem 8701.20.00 Para cantidades importadas por encima del cupo Ver régimen aplicable en Anexo 6 |
| 8705.30.00 : Camiones de bomberos | | 100 | Ver cupo asignado al ítem 8701.20.00 Para cantidades importadas por encima del cupo Ver régimen aplicable en Anexo 6 |
| 8705.40.00 : Camiones hormigonera | | 100 | Ver cupo asignado al ítem 8701.20.00 Para cantidades importadas por encima del cupo Ver régimen aplicable en Anexo 6 |

J. J. M. / M. M.

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
|---|---|---|-----------------------|
| NALADI/ /SA | | | |
| 8705.40.00:(Cont.) | | | |
| 8705.90.00:Los demás | | | Anexo 6 |
| | | | |
| 8706 :Chasis de vehiculos automóviles de las partidas Ns. 87.01 a 87.05, equipados con su motor. 8706.00.00;Chasis de vehiculos automóviles de las partidas Ns. 87.01 a 87.05, equipados con su motor. | 100 | Ver cupo asignado al item 8701.20.00 Para cantidades importadas por encima del cupo Ver régimen aplicable en Anexo 6 | |
| | | | |
| | Chasis para los item correspondientes a camiones NALADISA: 8704.22.00; 8704.23.00; 8704.32.00; 8704.90.00; 8705.10.00; 8705.20.00; 8705.30.00; 8705.40.00 y 8705.90.00 | | |
| | Ver cupo asignado al item 8701.20.00 Para cantidades importadas por encima del cupo Ver régimen aplicable en Anexo 6 | | |
| | 100 | | |
| | Chasis de los vehiculos de la partida 8702 | | |



ANEXO IV

SECTOR AUTOMOTOR

INCLUSIONES EN EL ANEXO 1

- Preferencias otorgadas por Brasil.....pág. 63
- Preferencias otorgadas por Chile.....pág. 95

INCLUSIONES EN EL ANEXO 5

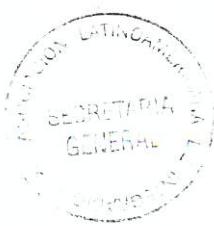
- Preferencias otorgadas por Brasil.....pág. 131
- Preferencias otorgadas por Chile.....pág. 135

INCLUSIONES EN EL ANEXO 7

- Preferencias otorgadas por Brasil.....pág. 137
- Preferencias otorgadas por Chile.....pág. 141



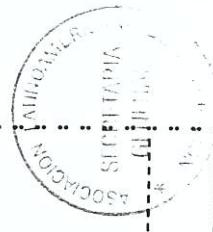
A handwritten signature in black ink is present on the right side of the page, appearing to read "F. M. G. C."



PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

63

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO |
|------------|--|-----------------------|
| | | Pref. Porc. |
| 3815 | Iniciadores y aceleradores de reacción y preparaciones catalíticas, no expresados ni comprendidos en otra parte. | O B S E R V A C I O N |
| 3815.1 | Catalizadores sobre soporte: | |
| 3815.12.00 | Con metal precioso o sus compuestos como sustancia activa | 100 |
| 3917 | Tubos y accesorios de tubería (por ejemplo: juntas, codos, empalmes (raccres), de plástico). | |
| 3917.3 | :Los demás tubos: | |
| 3917.39.00 | :Los demás | 100 |
| 3917.40.00 | Accesorios | 100 |
| 3919 | Placas, láminas, hojas, cintas, tiras y demás formas planas, autoadhesivas, de plástico, incluso en rollos. | |
| 3919.90.00 | :Las demás | 100 |
| 3926 | Las demás manufacturas de plástico y manufacturas de las demás materias de las partidas Ns. 39.01 a 39.14. | |
| 3926.30.00 | Guarniciones para muebles, carrocerías o similares | 100 |
| 4006 | Las demás formas (por ejemplo: varillas, tubos, perfiles) y artículos (por ejemplo: discos, arandelas), de caucho sin vulcanizar. | |
| 4006.90 | :Los demás | |
| 4006.90.10 | Placas, hojas y tiras, con trabajos distintos del simple trabajo de superficie o cortadas en forma distinta de la cuadrada o rectangular | 100 |
| 4006.90.20 | Tubos | 100 |
| 4006.90.90 | :Los demás | 100 |
| 4011 | :Neumáticos (llantas neumáticas) nuevos de caucho. | 100 |



Siglo XXI / M.R.E. / 1974

Siglo XXI / M.R.E. / 1974

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

64

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO |
|--------------|---|---------------------|
| | | Pref. Porc. |
| :4011.10.00: | Del tipo de los utilizados en automóviles de turismo (incluidos los vehículos de tipo familiar -"break" o "station wagon"- y los de carreras) | 100 |
| :4011.20.00: | Del tipo de los utilizados en autobuses o camiones | 100 |
| :4011.9: | Los demás | 100 |
| :4011.99.00: | Los demás | 100 |
| | | |
| :4012: | Neumáticos (llantas neumáticas) recauchutados o usados, de caucho; bandajes (llantas macizas o huecas), bandas de rodadura intercambiables para neumáticos (llantas neumáticas) y protectores ("flaps"), de caucho. | 100 |
| :4012.90: | Los demás | 100 |
| :4012.90.10: | Protectores ("flaps") | 100 |
| :4012.90.90: | Los demás | 100 |
| | | |
| :4013: | Cámaras de caucho para neumáticos (llantas neumáticas). | 100 |
| :4013.10.00: | Del tipo de las utilizadas en automóviles de turismo (incluidos los vehículos de tipo familiar -"break" o "station wagon"- y los de carreras); en autobuses o camiones | 100 |
| :4013.90.00: | Los demás | 100 |
| :4016: | Las demás manufacturas de caucho vulcanizado sin endurecer. | 100 |
| :4016.10.00: | De caucho celular | 100 |
| | | |
| | Partes de vehículos automóviles o trac- | |



S. M. L.



| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | O B S E R V A C I O N |
|--|-----------------------|---------------------|---|
| NALADI / /SA : | | Pref. Porc. | |
| 4016.10.00 : (Cont.) | | | |
| :4016.9 : Las demás: | | | |
| :4016.91.00:Revestimientos para el suelo y alfombras | 100 | | tores y de máquinas o aparatos no domésticos de los Capítulos 84, 85 o 90 |
| :4016.93.00:Juntas o empaquetaduras | 100 | | |
| 4204 :Artículos para usos técnicos de cuero natural o cuero regenerado. | | | Únicamente cortadas y conformadas en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |
| 4204.00.30:Juntas | 100 | | |
| 4204.00.90:Los demás | 100 | | Únicamente cortadas y conformadas en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |
| 4503 :Manufacturas de corcho natural. | | | |
| 4503.90 :Las demás | 100 | | |
| 4503.90.10:Juntas, discos, arandelas, manguitos y demás artículos de estanqueidad | | | |
| 4503.90.90:Las demás | 100 | | |
| 4504 :Corcho aglomerado (incluso con aglutinante) y manufacturas de corcho aglomerado. | | | |
| 4504.10 :Bloques, placas, hojas y tiras; baldosas y revestimientos similares de pared, de cualquier forma; | | | |
| 4504.10.10:Bloques, placas, hojas y tiras | 100 | | |
| 4504.10.90:Los demás | 100 | | |
| 4504.90 :Las demás | 100 | | |
| 4504.90.10:Tapones | | | |
| 4504.90.20:Juntas, discos, arandelas, manguitos y demás artículos de estanqueidad | 100 | | |

NALADI/SA 4204.00.30 "Únicamente cortadas y conformadas en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes, interlineado: vale.

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | Pref. | 0 B S E R V A C I O N |
|---|--|---------------------|-------|---|
| | | | Porc. | |
| : NALADI / : /SA : | | | | |
| : 4504.90.20: (Cont.) | | | | |
| : 4504.90.90: Las demás | | | | |
| | | | 100 | |
| : 4805 | : Los demás papeles y cartones, sin estucar ni : recubrir, en bobinas (rollos) o en hojas, que no : hayan sido sometidos a trabajos complementarios o : tratamientos distintos de los especificados en : la Nota 2 de este Capítulo. | | | |
| | | | 100 | |
| : 4823 | : Los demás papeles, cartones, guata de celulosa y : napa de fibras de celulosa, cortados en formato; : los demás artículos de pasta de papel, papel, : cartón, guata de celulosa o napa de fibras de : celulosa. | | | |
| | | | 100 | |
| : 4823.20.00: Papel y cartón filtro | | | | |
| | | | 100 | |
| : 4823.70 | : Artículos moldeados o prensados, de pasta de : papel | | | |
| | | | 100 | |
| : 4823.70.10: Juntas | | | | |
| | | | 100 | |
| : 4823.70.90: Los demás | | | | |
| | | | 100 | |
| : 4823.90 | : Los demás | | | |
| | | | 100 | |
| : 4823.90.10: Juntas | | | | |
| | | | 100 | |
| : 4823.90.20: Cartones para mecanismos Jacquard y similares | | | | |
| | | | 100 | |
| : 4823.90.30: Patrones, modelos y plantillas | | | | |
| | | | 100 | |
| : 5704 | : Alfombras y demás revestimientos para el suelo, : de fieltro, excepto los de mechón insertado y los : floquedos, incluso confeccionados. | | | |
| | | | 100 | |
| : 5704.90.00: Los demás | | | | |
| | | | 100 | Únicamente cortadas y conformadas en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |

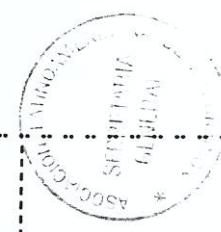


[Handwritten signature]

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

67

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | --- O B S E R V A C I O N |
|---|-----------------------|---------------------------------------|---|
| NALADI/ /SA | | | |
| :5911 :Productos y artículos textiles para usos técnicos mencionados en la Nota 7 de este Capítulo. | | | |
| :5911.90 :Los demás | | | |
| :5911.90.90 :Los demás | | | |
| | | | |
| :6807 :Manufacturas de asfalto o de productos similares (por ejemplo: pez de petróleo, brea). | 100 | | |
| :6807.90.00 :Las demás | | | |
| | | | |
| :6812 :Amianto (asbesto) en fibras trabajado; mezclas a base de amianto o a base de amianto y carbonato de magnesio; manufacturas de estas mezclas o de amianto (por ejemplo: hilados, tejidos, prendas de vestir, sombreros y demás tocados, calzado, juntas), incluso armadas, excepto las de las partidas Ns. 68.11 ó 68.13. | 100 | | |
| :6812.10 :Amianto en fibras trabajado; mezclas a base de amianto o a base de amianto y carbonato de magnesio | | | |
| :6812.10.10 :Amianto en fibras trabajado | | | |
| | | | |
| :6812.10.20 :Mezclas a base de amianto o a base de amianto y de carbonato de magnesio | 100 | | Únicamente cortadas y conformadas en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |
| | | | |
| :6812.90.00 :Las demás | | | |
| | | | |
| :6813 :Guarniciones de fricción (por ejemplo: hojas, rollos, tiras, segmentos, discos, arandelas, plaquitas) sin montar, para frenos, embragues o cualquier órgano de frotamiento, a base de amianto (asbesto), de otras sustancias minerales o de celulosa, incluso combinados con textiles u otras materias. | 100 | | |
| :6813.10.00 :Guarniciones para frenos | | | |
| :6813.90 :Las demás | | | |



ATM/NC/M

ATM/NC/M

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

68

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | --- O B S E R V A C I O N --- |
|---|-----------------------|---------------------------------------|---|
| : NALADI / : /SA : | | | |
| : 6813.90.10 : Guarniciones para embragues | | | |
| : 6813.90.90 : Las demás | | | |
| : 6815 : Manufacturas de piedra o demás materias minerales :(incluidas las fibras de carbono y sus manufacturas y las manufacturas de turba), no expresadas ni comprendidas en otra parte. | 100 | | |
| : 6815.10.00 : Manufacturas de grafito o de otros carbonos, para usos distintos de los eléctricos | 100 | | |
| | | | Exclusivamente para piezas de inyección electrónica, excepto fibras de carbono y tejidos de fibra de carbono |
| : 6909 : Aparatos y artículos, de cerámica, para usos químicos o demás usos técnicos; abrevaderos, pilas y recipientes similares; de cerámica, para uso rural; cántaros y recipientes similares, de cerámica, para transporte o envasado. | | | |
| : 6909.1 : Aparatos y artículos para usos químicos o demás usos técnicos: | | | |
| : 6909.19 : Los demás | | | |
| : 6909.19.90 : Los demás | 100 | | |
| | | | Excepto: guiahilos para maquinaria textil; guías de agujas para cabezales de impresión; colmena de cerámica a ba- se de alúmina (Al2O3), silice (SiO2) y óxido de magnesio (MgO) de depuradores por conversión catalítica de gases de escape de vehículos |
| : 7007 : Vidrio de seguridad constituido por vidrio templado o contrachapado. | | | |
| : 7007.1 : Vidrio templado: | | | |
| : 7007.11 : De dimensiones y formatos que permitan su empleo en automóviles, aeronaves, barcos u otros vehículos | | | |
| : 7007.11.10 : Curvo | 100 | | |
| : 7007.11.90 : Los demás | 100 | | |
| : 7007.19 : Los demás | 100 | | |



Assinatura

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

69

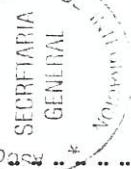
| | DESCRIPCION | REGIMEN DEL ACUERDO |
|---|-------------|---|
| | | Pref. Porc. |
| : : : NALADI / : : /SA | | |
| : 7007.19.10:Curvos | | |
| | | |
| : 7007.19.90:Los demás | | |
| | | |
| : 7007.2 :Vidrio contrachapado; | | |
| : 7007.21 :De dimensiones y formatos que permitan su empleo : en automóviles, aeronaves, barcos u otros : vehículos | | |
| : 7007.21.10:Curvo | | |
| | | |
| : 7007.21.90:Los demás | | |
| | | |
| : 7007.29 :Los demás | | |
| : 7007.29.10:Curvos | | |
| | | |
| : 7007.29.90:Los demás | | |
| | | |
| : 7009 :Espejos de vidrio, enmarcados o no, incluidos los : espejos retrovisores. | | |
| : 7009.10.00:Espejos retrovisores para vehículos | | |
| | | |
| | | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |
| : 7014 :Vidrio para señalización y elementos de óptica de : vidrio (excepto los de la partida N. 70.15), sin : trabajar ópticamente. | | |
| : 7014.00.00:Vidrio para señalización y elementos de óptica de : vidrio (excepto los de la partida N. 70.15), sin : trabajar ópticamente. | | |
| | | |
| : 7304 :Tubos y perfiles huecos, sin soldadura (sin : costura)*, de hierro o acero. | | |
| : 7304.3 :Los demás, de sección circular, de hierro o acero : sin alear; | | |
| : 7304.31.00:Estirados o laminados en frío | | |
| | | |
| | | Tubos sin revestir, únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |

S/N C/M

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

70

| | | | REGIMEN DEL ACUERDO |
|---|-------------------------|-----|---|
| | | | Pref. Porc. |
| : NALADI/ /SA : | : D E S C R I P C I O N | | --- O B S E R V A C I O N --- |
| : 7304.5 :Los demás, de sección circular, de los demás aceros aleados: | | 100 | Tubos de diámetro exterior inferior o igual a 229 mm, únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |
| : 7304.51.00:Estirados o laminados en frío | | | |
| : 7304.59.00:Los demás | | 100 | Tubos de diámetro exterior inferior o igual a 229 mm, únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |
| : 7304.90.00:Los demás | | 100 | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes, excepto de acero inoxidable de diámetro exterior inferior o igual a 229 mm |
| : 7307 :Accesorios de tubería (por ejemplo: empalmes (raccores), codos, manguitos), de fundición, hierro o acero. | | 100 | |
| : 7307.1 :Moldeados: | | | |
| : 7307.11.00:De fundición no maleable | | | |
| : 7307.2 :Los demás, de acero inoxidable: | | 100 | |
| : 7307.21.00:Bridas | | | |
| : 7307.22.00:Codos, curvas y manguitos, roscados | | 100 | |
| : 7307.9 :Los demás: | | 100 | |
| : 7307.91.00:Bridas | | 100 | |
| : 7307.93.00:Accesorios para soldar a tope | | | |
| : 7315 :Cadenas y sus partes, de fundición, hierro o acero. | | | |



[Handwritten signatures]

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

71

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | ---- O B S E R V A C I O N ---- |
|---|-----------------------|---------------------------------------|--|
| : NALADI / : /SA : | | | |
| : 7315.1 : Cadenas de eslabones articulados y sus partes: | | | |
| : 7315.11.00 : Cadenas de rodillos | 100 | | |
| : 7315.12 : Las demás cadenas | | | |
| : 7315.12.10 : De transmisión | 100 | | |
| : 7315.12.90 : Las demás | | | |
| : 7315.19.00 : Partes | 100 | | |
| : 7315.20.00 : Cadenas antideslizantes | 100 | | |
| : 7317 : Puntas, clavos, chinchetas (chirches), grapas : apuntadas, onduladas o biseladas, y artículos : similares, de fundición, hierro o acero, incluso : con cabeza de otras materias, excepto con cabeza : de cobre. | | | |
| : 7317.00.00 : Puntas, clavos, chinchetas (chirches), grapas : apuntadas, onduladas o biseladas, y artículos : similares, de fundición, hierro o acero, incluso : con cabeza de otras materias, excepto con cabeza : de cobre. | 100 | | |
| | | | Excepto: tachuelas; puntas o dientes para máquinas textiles |
| : 7318 : Tornillos, pernos, tuercas, tirafondos, escarpías : roscadas, remaches, pasadores, clavijas, : chavetas, arandelas (incluidas las arandelas de : muelle (resorte) y artículos similares, de : fundición, hierro o acero. | | | |
| : 7318.1 : Artículos roscados: | | | |
| : 7318.13.00 : Escarpías y armillas, roscadas | 100 | | |
| : 7318.16.00 : Tuercas | 100 | | |
| : 7318.2 : Artículos sin rosca: | | | |
| : 7318.21.00 : Arandelas de muelle (resorte) y las demás de : seguridad | 100 | | |
| : 7318.22.00 : Las demás arandelas | | | |

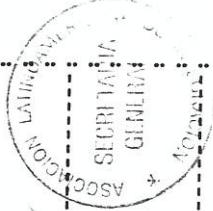


J.C.J. ✓

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

72

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
|--|-----------------------|---------------------------------------|---|
| : NALADI / : /SA : | | | |
| : 7318.22.00 : (Cont.) | | | |
| : 7318.23.00 : Remaches | | 100 | |
| : 7318.24.00 : Pasadores, clavijas y chavetas | | 100 | |
| : 7325 : Las demás manufacturas moldeadas de fundición, : hierro o acero. | | 100 | |
| : 7325.10.00 : De fundición no maleable | | 100 | |
| : 7325.9 : Las demás: : 7325.99.00 : Las demás | | 100 | |
| : 7326 : Las demás manufacturas de hierro o acero. : Forjadas o estampadas pero sin trabajar de otro modo: | | 100 | |
| : 7326.19.00 : Las demás | | 100 | |
| : 7326.20.00 : Manufacturas de alambre de hierro o acero | | 100 | |
| : 7411 : Tubos de cobre. : 7411.2 : De aleaciones de cobre: : 7411.22.00 : A base de cobre-níquel (cuproníquel) o de : cobre-níquel-cinc (alpaca) | | 100 | |
| : 7411.29.00 : Los demás | | 100 | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |
| : 7412 : Accesorios de tubería (por ejemplo: empalmes : (racores), codos, manguitos) de cobre. | | 100 | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |
| : 7412.10.00 : De cobre refinado | | 100 | |
| : 7412.20.00 : De aleaciones de cobre | | 100 | |



Américo Moraes

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

73

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
|--|-----------------------|---------------------------------------|---|
| :7412.20.00:(Cont.) | | 100 | |
| :7415 :Puntas, clavos, chinchetas (chinches), grapas :apuntadas y artículos similares, de cobre, o con :espiga de hierro o acero y cabeza de cobre; :tornillos, pernos, tuercas, escarpías roscadas, :remaches, pasadores, clavijas, chavetas y :arandelas (incluidas las arandelas de muelle :(resorte) y artículos similares, de cobre. :7415.2 :Los demás artículos similares, de cobre; :7415.21.00:Arandelas (incluidas las arandelas de muelle :(resorte) | 100 | | |
| :7415.29 :Los demás :7415.29.10:Remaches | | 100 | |
| :7415.29.90:Los demás | | 100 | |
| :7415.3 :Los demás artículos roscados; :7415.32.00:Los demás tornillos; pernos y tuercas | | 100 | |
| :7415.39.00:Los demás | | 100 | |
| :7416 :Muelles (resortes) de cobre. :7416.00.00:Muelles (resortes) de cobre. | | 100 | |
| :7419 :Las demás manufacturas de cobre. :7419.9 :Las demás: :7419.99.00:Las demás | | 100 | |
| :7608 :Tubos de aluminio. :7608.10.00:De aluminio sin alejar | | 100 | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |
| :7608.20.00:De aleaciones de aluminio | | 100 | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

74

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | --- O B S E R V A C I O N --- |
|------------|--|---------------------------------------|-------------------------------|
| 7608.20.00 | (Cont.) | | |
| | | vehículos o autopartes | |
| 7609 | :Accesorios de tubería (por ejemplo: empalmes : (raceres), codos, manguitos) de aluminio. | | |
| 7609.00.00 | :Accesorios de tubería (por ejemplo: empalmes : (raceres), codos, manguitos) de aluminio. | 100 | |
| 7613 | :Recipientes para gas comprimido o licuado, de :aluminio. | | |
| 7613.00.00 | :Recipientes para gas comprimido o licuado, de :aluminio. | 100 | |
| 7616 | :Las demás manufacturas de aluminio. | | |
| 7616.10.00 | :Puntas, clavos, grapas apuntadas, tornillos, :pernos, tuercas, escarpías roscadas, remaches, :pasadores, clavijas, chavetas, arandelas y :artículos similares | 100 | |
| 8301 | :Candados, cerraduras y cerrojos (de llave, :combinación o eléctricos), de metal común; :cierres y monturas cierre, con cerradura :incorporada, de metal común; llaves de metal :común para estos artículos. | 100 | |
| 8301.20.00 | :Cerraduras del tipo de las utilizadas en :vehículos automóviles | 100 | |
| 8301.50.00 | :Cierres y monturas cierre, con cerradura :incorporada | 100 | |
| 8301.60.00 | :Partes | 100 | |
| 8301.70.00 | :Llaves presentadas aisladamente | 100 | |
| 8302 | :Guarniciones, herrajes y artículos similares, de :metal común, para muebles, puertas, escaleras, :ventanas, persianas, carrocerías, artículos de :guarnicionería, baúles, arcas, cofres y demás :manufacturas de esta clase; colgadores, perchas, :soportes y artículos similares, de metal común; :ruedas con montura de metal común; cierrapuertas :automáticos de metal común. | 100 | |

| NALADI/ /SA | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
|---|-----------------------|--|-----------------------|
| :8302.10.00:Bisagras de cualquier clase (incluidos los pernos y demás goznes) | 100 | | |
| :8302.30.00:Las demás garniciones, herrajes y artículos similares, para Vehículos automóviles | 100 | | |
| :8307 :Tubos flexibles de metal común, incluso con sus accesorios. :8307.10.00:De hierro o acero | 100 | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes, excepto del tipo de los utilizados en la explotación submarina del petróleo o gas constituidos por capas flexibles de acero y capas de plástico de diámetro superior a 254 mm | |
| :8307.90.00:De los demás metales comunes | 100 | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes | |
| :8308 :Cierres, monturas cierre, hebillas, hebillas cierre, corchetes, ganchos, anillos para ojetes y artículos similares, de metal común, para prendas de vestir, calzados, toldos, marronería o demás artículos confeccionados; remaches tubulares o con espiga hendida de metal común; :8308.10.00:Corchetes, ganchos y anillos para ojetes | 100 | | |
| :8310 :Placas indicadoras, placas rótulo, placas de direcciones y placas similares, cifras, letras y signos diversos, de metal común, excepto los de la partida N. 94.05. | 100 | | |
| :8310.00.00:Placas indicadoras, placas rótulo, placas de direcciones y placas similares, cifras, letras y signos diversos, de metal común, excepto los de la partida N. 94.05. | 100 | | |
| :8407 :Motores de émbolo (pistón) alternativo y motores | | | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

76

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO |
|-------------|--|---|
| | | Pref. Porc. |
| :8407 | : (Cont.) : rotativos, de encendido por chispa (motores de : explosión). : 8407.3 : Motores de émbolo (pistón) alternativo del tipo : de los utilizados para la propulsión de vehículos : del Capítulo 87: : 8407.34.00 : De cilindrada superior a 1.000 cm ³ | 100 Excepcion: Monocilíndricos |
| :8407.90.00 | : Los demás motores | 100 |
| :8408 | : Motores de émbolo (pistón) de encendido por : compresión (Motores Diesel o semi-Diesel). : 8408.20.00 : Motores del tipo de los utilizados para la : propulsión de vehículos del Capítulo 87 | 100 |
| :8408.90.00 | : Los demás motores | 100 Excepcion: estacionarios de potencia con- tinua máxima superior o igual a 337,5 kW (450 HP) a más de 1.000 rpm según norma DIN 6271 A |
| :8409 | : Partes identificables como destinadas, exclusiva : o principalmente, a los motores de las partidas : Ns. 84.07 u 84.08. : 8409.9 : Las demás; : 8409.99.00 : Las demás | 100 |
| :8412 | : Los demás motores y máquinas motrices. : 8412.2 : Motores hidráulicos; : 8412.21.00 : Con movimiento rectilíneo (cilindros) | 100 |
| :8412.29.00 | : Los demás | 100 |
| :8412.3 | : Motores neumáticos; | 100 Excepcion: de propulsores a reacción; |
| :8412.31.00 | : Con movimiento rectilíneo (cilindros) | 100 |
| :8412.90.00 | : Partes | 100 |

| D E S C R I P C I O N | | REGIMEN DEL ACUERDO |
|---|---|---|
| NALADI/ /SA | 8412.90.00: (Cont.) | Pref. Porc. |
| 8413 | : Bombas para líquidos, incluso con dispositivo : medidor incorporado; elevadores de líquidos. | de máquinas de vapor con movimiento rectilíneo (cilindros) |
| 8413.1 | : Bombas con dispositivo medidor incorporado o : concebidas para llevarlo; | |
| 8413.19.00: Las demás: | | 100 |
| 8413.20.00: Bombas manuales, excepto las de las subpartidas | | |
| 8413.11 u 8413.19 | | 100 |
| 8413.30.00: Bombas de carburante, aceite o refrigerante, para : motores de encendido por chispa o compresión | | 100 |
| 8413.9 | : Partes: | |
| 8413.92.00: De elevadores de líquidos | | 100 |
| 8414 | : Bombas de aire o de vacío, compresores de aire u : otros gases y ventiladores; campanas aspirantes : para extracción o reciclado, con ventilador : incorporado, incluso con filtro. | |
| 8414.5 | : Ventiladores: | |
| 8414.59.00: Los demás | | 100 |
| 8415 | : Máquinas y aparatos para acondicionamiento de : aire que comprendan un ventilador con motor y : los dispositivos adecuados para modificar la : temperatura y la humedad, aunque no regulen : separadamente el grado higrométrico. | Excepcion: microventiladores con área de carcaza inferior a 90 cm ² |
| 8415.20.00: Del tipo de los utilizados en vehículos : automóviles para sus ocupantes | | 100 |
| 8415.8 | : Los demás: | |
| 8415.82.00: Los demás, con equipo de enfriamiento | | 100 |
| 8415.83.00: Sin equipo de enfriamiento | | 100 |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

78

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
|---|-----------------------|---------------------------------------|--|
| : NALAD/ /SA : : 8415.90.00 : Partes | | | |
| : 8418 : Refrigeradores, congeladores y demás material, máquinas y aparatos para producción de frío, aunque no sean eléctricos; bombas de calor, excepto las máquinas y aparatos para acondicionamiento de aire de la partida N. 84.15. | 100 | | |
| : 8418.6 : Los demás materiales, máquinas y aparatos para producción de frío; bombas de calor; | | | |
| : 8418.61.00 : Grupos frigoríficos de compresión en los que el condensador esté constituido por un intercambiador de calor | | | |
| | | 100 | Equipos para refrigeración o aire acondicionado con capacidad inferior o igual a 30.000 frigorías/h. |
| : 8419 : Aparatos y dispositivos, aunque se calienten eléctricamente, para el tratamiento de materias mediante operaciones que impliquen un cambio de temperatura, tales como calentamiento, cocción, torrefacción, destilación, rectificación, esterilización, pasteurización, baño de vapor de agua, secado, evaporación, vaporización, condensación o enfriamiento, excepto los aparatos domésticos; calentadores de agua de calentamiento instantáneo o de acumulación, excepto los eléctricos. | | | Excepción: de placas y tubulares |
| : 8419.50.00 : Intercambiadores de calor | 100 | | |
| : 8421 : Centrifugadoras, incluidas las secadoras centrifugas; aparatos para filtrar o depurar líquidos o gases. | | | |
| : 8421.2 : Aparatos para filtrar o depurar líquidos: | | | |
| : 8421.23.00 : Para filtrar lubricantes o carburantes en los motores de encendido por chispa o compresión | 100 | | Excepto: Equipos de ósmosis inversa; filtros-prensa |
| : 8421.29.00 : Los demás | | | |
| : 8421.3 : Aparatos para filtrar o depurar gases: | | | |



SECRETARIA
GENERAL

DE
INTERACCION

| D E S C R I P C I O N | | REGIMEN DEL ACUERDO |
|--|----------------|---|
| NALADI/ /SA | Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
| 8421.31.00:Filtros de entrada de aire para motores de encendido por chispa o compresión | | |
| | 100 | |
| 8424 :Aparatos mecánicos (incluso manuales) para proyectar, dispersar o pulverizar materias líquidas o en polvo; extintores, incluso cargados; pistolas aerográficas y aparatos similares; máquinas y aparatos de chorro de arena o de vapor y aparatos de chorro similares. | | |
| | 100 | Excepcion: de aparatos de la subpartida 8424.10 o de aparatos manuales para agricultura u horticultura |
| 8425 :Polipastos; tornos y cabrestantes; gatos; gatos; | | |
| 8425.49.00:Los demás | | |
| | 100 | |
| 8426 :Grúas y aparatos de elevación sobre cable aéreo; puentes rodantes, pórticos de descarga o manipulación, puentes grúa, carretillas puente y carretillas grúa. | | |
| 8426.9 :Las demás máquinas y aparatos: | | |
| 8426.91.00:Concebidos para montarlos sobre vehículos de carretera | | |
| | 100 | |
| 8430 :Las demás máquinas y aparatos para explanar, nivelar, traillar ("scrapping"), excavar, compactar, apisonar (aplanar), extraer o perforar tierra o minerales; martinetes y máquinas para arrancar pilotes, estacas o similares; quitanieves. | | |
| 8430.6 :Las demás máquinas y aparatos, sin propulsión: | | |
| 8430.69.00:Los demás | | |
| | 100 | Excepcion: equipamientos frontales para excavadoras, cargadoras o palas cargadoras con capacidad de carga superior a 4 m ³ |
| 8431 :Partes identificables como destinadas, exclusiva o principalmente, a las máquinas o aparatos de las partidas Ns. 84.25 a 84.30. | | |
| 8431.20.00:De máquinas o aparatos de la partida N. 84.27 | | |



M C D

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

80

| D E S C R I P C I O N | | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|--|-------|-------------------------------|--|
| NALADIV/ /SA | Porc. | --- O B S E R V A C I O N --- | |
| 8431.20.00: (Cont.) | | | |
| | | | Excepcion: de las demás apiladoras que no sean autopropulsadas |
| 8431.3 : De máquinas o aparatos de la partida N. 84.28: | 100 | | |
| 8431.39.00: Las demás | | | |
| | | | 100 |
| 8431.4 : De máquinas o aparatos de las partidas Ns. 84.26, 84.29 u 84.30: | | | |
| 8431.41.00: Cangilones, cucharas, cucharas de almeja, palas y garras o pinzas | | | |
| | | | 100 |
| 8431.42.00: Hojas de topadoras frontales ("bulldozers") o de topadoras angulares ("angledozers") | | | |
| | | | 100 |
| 8473 : Partes y accesorios (excepto los estuches, fundas y similares) identificables como destinados, exclusiva o principalmente, a las máquinas o aparatos de las partidas Ns. 84.69 a 84.72. | | | |
| 8473.30.00: Partes y accesorios de máquinas de la partida N. 84.71 | | | |
| | | | 100 |
| 8481 : Artículos de grifería y órganos similares para tuberías, calderas, depósitos, cubas o continentes similares, incluidas las válvulas reductoras de presión y las válvulas termostáticas. | | | |
| 8481.20.00: Válvulas para transmisiones oleohidráulicas o neumáticas | | | |
| | | | 100 |
| 8482 : Rodamientos de bolas, de rodillos o de agujas. | | | |
| 8482.10.00: Rodamientos de bolas | | | |
| | | | 100 |
| 8482.20.00: Rodamientos de rodillos cónicos, incluidos los ensamblados de conos y rodillos cónicos | | | |
| | | | 100 |



MICHAEL J. KELLY
JULY 1981

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

81

| | D E S C R I P C I O N | R E G I M E N D E L A C U E R D O |
|--|-----------------------|-----------------------------------|
| : NALADI / : /SA : | | Pref. Porc. |
| : 8482.30.00 : Rodamientos de rodillos en forma de tonel | 100 | --- O B S E R V A C I O N |
| : 8482.40.00 : Rodamientos de agujas | 100 | |
| : 8482.50.00 : Rodamientos de rodillos cilíndricos | 100 | |
| : 8482.80.00 : Los demás, incluidos los rodamientos combinados | 100 | |
| : 8482.9 : Partes: | 100 | |
| : 8482.91.00 : Bolas, rodillos y agujas | 100 | |
| : 8482.99.00 : Las demás | 100 | |
| : 8483 : Arboles de transmisión (incluidos los de levas y : los cigüeñales) y manivelas; cajas de cojinetes y : cojinetes; engranajes y ruedas de fricción; : husillos fileteados de bolas o rodillos; : reductores, multiplicadores y variadores de : velocidad, incluidos los convertidores de par; : volantes y poleas, incluidos los motores; : embragues y órganos de acoplamiento, incluidas : las juntas de articulación. | 100 | |
| : 8483.20.00 : Cajas de cojinetes con rodamientos incorporados | 100 | |
| : 8483.30.00 : Cajas de cojinetes sin rodamientos incorporados; : cojinetes | 100 | |
| : 8483.50.00 : Volantes y poleas, incluidos los motores | 100 | |
| : 8483.60.00 : Embragues y órganos de acoplamiento, incluidas : las juntas de articulación | 100 | |
| : 8483.90.00 : Partes | 100 | |
| : 8484 : Juntas o empaquetaduras metálicas; surtidos : de juntas o empaquetaduras de distintas composición; : presentados en bolsitas, sobre o envases : análogos; juntas o empaquetaduras mecánicas de : estanqueidad. | 100 | |



M.C./M.Y.

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

82

| | DESCRIPCION | REGIMEN DEL ACUERDO |
|--|-------------|---|
| NALADI / /SA : | | Pref. Porc. |
| :8484.10.00: Juntas o empaquetaduras metaplasticas | | --- O B S E R V A C I O N --- |
| :8484.20.00: Juntas o empaquetaduras mecanicas de estanqueidad | 100 | |
| :8484.90.00: Los demás | 100 | |
| :8485 :Partes de máquinas o aparatos, no expresadas ni comprendidas en otra parte de este Capítulo, sin conexiones eléctricas, partes aisladas eléctricamente, bobinados, contactos ni otras características eléctricas. | | |
| :8485.90.00: Las demás | 100 | |
| :8501 :Motores y generadores, eléctricos, excepto los grupos electrógenos. | | |
| :8501.10.00: Motores de potencia inferior o igual a 37,5 W | 100 | Excepcion: de corriente continua de paso inferior o igual a 1,8°; universales |
| :8501.20.00: Motores universales de potencia superior a 37,5 W | 100 | |
| :8501.3 :Los demás motores de corriente continua; | | |
| :8501.31.00: Generadores de corriente continua; | | |
| :8501.32.00: De potencia superior a 750 W pero inferior o igual a 75 kW | 100 | |
| :8505 :Electroimanes; imanes permanentes y articulos destinados a ser imantados permanentemente; platos, mandrillos y dispositivos magnéticos o electromagnéticos similares, de sujeción; acoplamientos, embragues, variadores de velocidad y frenos, electromagnéticos; cabezas elevadoras electromagnéticas. | | |
| :8505.1 :Imanes permanentes y articulos destinados a ser imantados permanentemente; | | |
| :8505.11.00: De metal | 100 | |

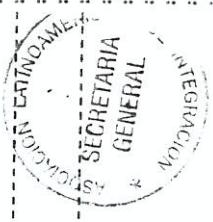
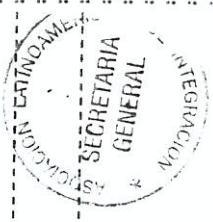


H. M. C. R. B.

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

83

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO |
|---|-----------------------|--|
| | Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
| : 8505.19.00 : Los demás | | |
| : 8505.20.00 : Acoplamientos, embragues, variadores de velocidad y frenos, electromagnéticos | 100 | Excepto: frenos que actúan por corriente de Foucault del tipo de los utilizados en vehículos de las partidas 8701 a 8705 |
| : 8505.90.00 : Los demás, incluidas las partes | 100 | Excepto electroimanes |
| : 8507 : Acumuladores eléctricos, incluidos sus separadores, aunque sean cuadrados o rectangulares. | | |
| : 8507.10.00 : De plomo, del tipo de los utilizados para arranque de motores de émbolo (pistón) | 100 | |
| : 8507.20.00 : Los demás acumuladores de plomo | 100 | De peso inferior o igual a 1000 kg. |
| : 8507.30.00 : De níquel-cadmio | 100 | De peso inferior o igual a 2500 kg, excepto los de capacidad inferior a igual a 15 Ah. |
| : 8507.40.00 : De níquel-hierro | 100 | |
| : 8507.80.00 : Los demás acumuladores | 100 | |
| : 8507.90.00 : Partes | 100 | |
| : 8511 : Aparatos y dispositivos eléctricos de encendido o de arranque, para motores de encendido por chispa o por compresión (por ejemplo: magnetos, dinamómagnetos, bobinas de encendido, bujías de encendido o calentamiento, motores de arranque); generadores (por ejemplo: dinamos, alternadores) | |  |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

84

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO - |
|--|---|-------------------------------|
| | Pref. | --- O B S E R V A C I O N --- |
| :8511 : /SA : (Cont.) | :y reguladores disyuntores utilizados con estos | |
| :8511.10.00:Bujías de encendido | | 100 |
| :8511.20.00:Magnets; dinamómagнетos; volantes magnéticos | | 100 |
| :8511.30.00:Distribuidores; bobinas de encendido | | 100 |
| :8511.40.00:Motores de arranque, aunque funcionen también | | 100 |
| :8511.50.00:Como generadores | | 100 |
| :8511.50.00:Los demás generadores | | 100 |
| :8511.80.00:Los demás aparatos y dispositivos | | 100 |
| :8511.90.00:Partes | | 100 |
| :8512 :Aparatos eléctricos de alumbrado o señalización | | |
| :8512.00.00:Limpiaparabrisas, eliminadores de escarcha o | | |
| :8512.30.00:Velocípedos o vehículos automóviles. | | |
| :8512.40.00:Limpiaparabrisas y eliminadores de escarcha o | | |
| :8512.90.00:Veho | | |
| :8512.90.00:Partes | | 100 |
| :8518 :Micrófonos y sus soportes; altavoces | | |
| :8518.00.00:(Altoparlantes), incluso montados en sus cajas; | | |
| :8518.10.00:Auriculares, incluso combinados con micrófono; | | |
| :8518.20.00:Amplificadores eléctricos de audiofrecuencia; | | |
| :8518.90.00:Equipos eléctricos para amplificación de sonido. | | |
| :8518.90.00:Partes | | 100 |
| | | De altavoces |



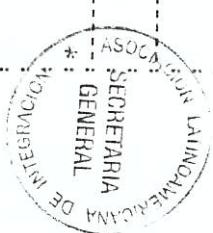
De altavoces

[Handwritten signature]

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

85

| | D E S C R I P C I O N | - REGIMEN DEL ACUERDO - | |
|-------------|--|-------------------------|---|
| | | Pref. Porc. | --- O B S E R V A C I O N --- |
| :8530 | :Aparatos eléctricos de señalización (excepto los de transmisión de mensajes), seguridad, control o mando, para vías férreas o similares, carreteras, vías fluviales, áreas o parques de estacionamiento, instalaciones portuarias o aeropuertos (excepto los de la partida N. 86.08). | | |
| :8530.80.00 | :Los demás aparatos | 100 | |
| :8531 | :Aparatos eléctricos de señalización acústica o visual (por ejemplo: sonerías, sirenas, tableros indicadores, avisadores de protección contra robo o incendio), excepto los de las partidas Ns. 85.12 u 85.30. | | Excepción: digitales para control de tráfico de automotores |
| :8531.10.00 | :Avisadores eléctricos de protección contra robo o incendio y aparatos similares | 100 | |
| :8531.80.00 | :Los demás aparatos | | Excepción: alarmas contra incendio o sobrecalefamiento |
| :8531.90.00 | :Partes | 100 | |
| :8532 | :Condensadores eléctricos fijos, variables o ajustables; Los demás condensadores fijos: | 100 | |
| :8532.2 | :Los demás condensadores fijos, variables o ajustables; Los demás condensadores fijos: | 100 | |
| :8532.24.00 | :Con dieléctrico de cerámica, multicapas | | Aptos para montaje en superficie (SMD - Surface Mounted Device) |
| :8532.25.00 | :Con dieléctrico de papel o plástico | 100 | |
| :8533 | :Resistencias eléctricas, excepto las de calentamiento (incluidos reóstatos y potenciómetros). | | |
| :8533.2 | :Las demás resistencias fijas: | | |
| :8533.29.00 | :Las demás resistencias fijas: | 100 | |
| :8533.3 | :Resistencias variables bobinadas (incluidos | | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

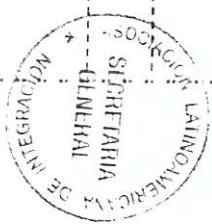
| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO |
|----------------|---|-------------------------------|
| | | Pref. Porc. |
| | | --- O B S E R V A C I O N --- |
| NALADI/ /SA | (Cont.) | |
| 8533.3 | : reóstatos y potenciómetros: : de potencia inferior o igual a 20 W | 100 |
| 8533.39.00 | :Las demás | |
| 8534 | Circuitos impresos. | |
| 8534.00.00 | :Circuitos impresos. | 100 |
| 8535 | Aparatos para corte, seccionamiento, protección, :derivación, empalme o conexión de circuitos :eléctricos (por ejemplo: interruptores, :comutadores, cortacircuitos, pararrayos, :limitadores de tensión, supresores de :sobretensión transitoria, tomas de corriente, :cajas de empalme), para una tensión superior a :1.000 voltios. | |
| 8535.30.00 | :Seccionadores e interruptores | 100 |
| 8536 | Aparatos para corte, seccionamiento, protección, :derivación, empalme o conexión de circuitos :eléctricos (por ejemplo: interruptores, :comutadores, relés, cortacircuitos, supresores :de sobretensión transitoria, clavijas y tomas de :corriente (enchufes), portalámparas, cajas de :empalme), para una tensión inferior o igual a :1.000 voltios. | |
| 8536.10.00 | :Fusibles y cortacircuitos de fusible | 100 |
| 8536.20.00 | :Disyuntores | |
| 8536.6 | :Portalámparas, clavijas y tomas de corriente (enchufes): | 100 |
| 8536.61.00 | :Portalámparas | |
| 8537 | :Cuadros, paneles, consolas, armarios y demás | 100 |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

8

| D E S C R I P C I O N | | REGIMEN DEL ACUERDO |
|-----------------------|---|-------------------------------|
| NALADI/ /SA | | Pref. Porc. |
| | | --- O B S E R V A C I O N --- |
| 8537 | (Cont.) | |
| | : soportes equipados con varios aparatos de las : partidas Ns. 85.35 u 85.36, para control : distribución de electricidad, incluidos los que : incorporen instrumentos o aparatos del Capítulo : 90, así como los aparatos de control numérico, : excepto los aparatos de commutación de la partida : N. 85.17. | |
| 8537.10.00 | : Para una tensión inferior o igual a 1.000 V | |
| | | 100 |
| 8538 | : Partes identificables como destinadas, exclusiva : o principalmente, a los aparatos de las partidas : Ns. 85.35, 85.36 u 85.37. : Cuadros, paneles, consolas, armarios y demás : soportes de la partida N. 85.37, sin sus aparatos | |
| | | 100 |
| 8539 | : Lámparas y tubos eléctricos de incandescencia o : de descarga, incluidos los faros o unidades : "sellados" y las lámparas y tubos de rayos : ultravioletas o infrarrojos; lámparas de arco. : Faros o unidades "sellados". | |
| | | 100 |
| 8539.2 | : Las demás lámparas y tubos de incandescencia, : excepto las de rayos ultravioletas o infrarrojos: : excepto las de Halógenos, de volframio (tungsteno) | |
| | | 100 |
| 8539.3 | : Lámparas y tubos de descarga, excepto los de : rayos ultravioletas: | |
| 8539.39 | : Los demás | |
| 8539.39.10 | : Para la producción de luz relámpago | |
| | | 100 |
| 8539.39.90 | : Los demás | |
| | | 100 |
| 8541 | : Diodos, transistores y dispositivos : semiconductores similares; dispositivos : semiconductores fotosensibles, incluidas las : células fotovoltaicas, aunque estén ensambladas | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

| CÓDIGO | ARTÍCULO | DETALLE | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|------------|-----------------|--|---------------------|--|
| | | | PREF. | PORC. |
| 8541 | NALADI / /SA | (Cont.) :en módulos o paneles; diodos emisores de luz; :cristales piezoelectricos montados. :8541.40.00: Dispositivos semiconductores fotosensibles, :incluidas las células fotovoltaicas, aunque estén :ensambladas en módulos o paneles; diodos :emisores de luz | 100 | Diodos emisores de luz (LED), excepto aptos para montaje en superficie (SMD) (Surface Mounted Device) y diodos láser |
| 8542 | | Circuitos integrados y microestructuras :electrónicas. | 100 | Montados, aptos para montaje en superficie (SMD - Surface Mounted Device), excepto memorias, microprocesadores, microcontroladores, coprocesadores y circuitos del tipo chipset |
| 8542.1 | | Circuitos integrados monolíticos digitales: :8542.13.00: Semiconductores de óxido metálico (tecnología :MOS) | 100 | Montados, aptos para montaje en superficie (SMD - Surface Mounted Device), excepto memorias, microprocesadores, microcontroladores, coprocesadores y circuitos del tipo chipset |
| 8542.40.00 | | Circuitos integrados híbridos | 100 | Excepcion: de espesor de capa inferior o igual a 1 micrómetro |
| 8542.50.00 | | Microestructuras electrónicas | 100 | |
| 8543 | | Máquinas y aparatos eléctricos con función :propia, no expresados ni comprendidos en otra :parte de este Capítulo. | 100 | |
| 8543.20.00 | | Generadores de señales | 100 | |
| 8543.8 | | Las demás máquinas y aparatos: :8543.81.00: Tarjetas y etiquetas de activación por proximidad | 100 | |
| 8544 | | Hilos, cables (incluidos los coaxiales) y demás :conductores aislados para electricidad, aunque estén laqueados, anodizados o provistos de piezas de conexión; cables de fibras ópticas :constituidos por fibras enfundadas | 100 | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

89

| CÓDIGO | DESCRIPTIVO | REGIMEN DEL ACUERDO | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------|--|---------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|-------|-------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | D | E | S | C | R | I | P | C | I | O | N | Pref. | Porc. | O | B | S | E | R | V | A | C | I | O |
| 8544 | (Cont.) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | individualmente, incluso con conductores | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | eléctricos incorporados o provistos de piezas de | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | conexión. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8544.20.00 | Cables y demás conductores eléctricos, coaxiales | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8544.30 | Juegos de cables para bujías de encendido y demás | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | juegos de cables del tipo de los utilizados en | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | los medios de transporte | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8544.30.10 | Con piezas de conexión | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8544.30.90 | Los demás | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8544.4 | Los demás conductores eléctricos para tensión | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | inferior o igual a 80 V; | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8544.41.00 | Provistos de piezas de conexión | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8544.49.00 | Los demás | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8545 | Electrodos y escobillas de carbón, carbón para | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | lámparas o pilas y demás artículos de grafito u | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | otros carbonos, incluso con metal, para usos | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8545.20.00 | Escobillas | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8546 | Aisladores eléctricos de cualquier materia. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8546.90.00 | Los demás | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8547 | Piezas aislantes totalmente de materia aislante o | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | con simples piezas metálicas de ensamblado (por | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | ejemplo: casquillos roscados) embutidas en la | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | masa, para máquinas, aparatos o instalaciones | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | eléctricas, excepto los aisladores de la partida | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | :N. 85.46; tubos aisladores y sus piezas de unión, | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | de metal común, aislados interiormente. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8547.10.00 | Piezas aislantes de cerámica | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8547.20.00 | Piezas aislantes de plástico | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8547.90.00 | Los demás | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

| D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|--|---------------------|-------|
| | Pref. | Porc. |
| NALDI / /SA | | |
| 8707 :Carrocerías de vehículos automóviles de las partidas Ns. 87.01 a 87.05, incluidas las cabinas. | | |
| 8707.10.00:De Vehículos de la partida N. 87.03 | 100 | |
| 8707.90.00:Las demás | | |
| | | |
| | 100 | |
| 8708 :Partes y accesorios de vehículos automóviles de las partidas Ns. 87.01 a 87.05. | | |
| 8708.10.00:Parachoques (paragolpes, defensas) y sus partes | 100 | |
| 8708.2 :Las demás partes y accesorios de carrocería (incluidas las de cabina): | | |
| 8708.21.00:Cinturones de seguridad | 100 | |
| 8708.29.00:Los demás | | |
| | | |
| 8708.3 :Frenos y servofrenos, y sus partes: | | |
| 8708.31.00:Guarniciones de frenos montadas | 100 | |
| 8708.39.00:Los demás | | |
| | | |
| 8708.50.00:Ejes con diferencial, incluso provistos con otros órganos de trasmisión | | |
| 8708.60.00:Ejes portadores y sus partes | 100 | |
| 8708.70.00:Ruedas, sus partes y accesorios | | |
| 8708.80.00:Amortiguadores de suspensión | 100 | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

91

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
|------------|--|---------------------------------------|--|
| 8708.9 | Las demás partes y accesorios: | | |
| 8708.91.00 | Radiadores | 100 | |
| 8708.92.00 | Silenciadores y tubos (caídos) de escape | 100 | |
| 8708.93.00 | Embragues y sus partes | 100 | |
| 8708.94.00 | Volantes, columnas y cajas de dirección | 100 | |
| 8708.99.00 | Los demás | 100 | |
| 8716 | Remolques y semirremolques para cualquier vehículo; los demás vehículos no automóviles; sus partes. | 100 | Excepto: Dispositivos para comando de acelerador, freno, embrague, dirección o caja de cambios |
| 8716.90.00 | Partes | 100 | |
| 9025 | Densímetros, areómetros, pesalíquidos e instrumentos flotantes similares, termómetros, pirómetros, barómetros, hidrómetros y sícrometros, aunque sean registradores, incluso combinados entre sí. | 100 | Sin tren rodante |
| 9025.1 | Termómetros y pirómetros, sin combinar con otros instrumentos; | 100 | |
| 9025.11.00 | De líquido, con lectura directa | 100 | |
| 9025.19.00 | Los demás | 100 | |
| 9025.90.00 | Partes y accesorios | 100 | |
| 9026 | Instrumentos y aparatos para la medida o control del caudal, nivel, presión u otras características variables de líquidos o gases (por ejemplo: caudalímetros, indicadores de nivel, manómetros, contadores de calor), excepto los instrumentos y aparatos de las partidas Ns. | 100 | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

92

| | D E S C R I P C I O N | RÉGIMEN DEL ACUERDO |
|------------|---|---------------------|
| | | Pref. Porc. |
| | O B S E R V A C I O N | |
| 9026 | (Cont.) : 90.14, 90.15, 90.28 ó 90.32. : 9026.80.00: Los demás instrumentos y aparatos | 100 |
| 9026.90.00 | Partes y accesorios | |
| 9027 | Instrumentos y aparatos para análisis físicos o químicos (por ejemplo: polarímetros, refractómetros, espectrómetros, analizadores de gases o humos); instrumentos y aparatos para ensayos de viscosidad, porosidad, dilatación, tensión superficial o similares o para medidas calorimétricas, acústicas o fotométricas (incluidos los exposímetros); microtomas. | 100 |
| 9028 | Contadores de gas, líquido o electricidad, incluidos los de calibración. | 100 |
| 9028.20.00 | Contadores de líquido | |
| 9029 | Los demás contadores (por ejemplo: cuentarrevoluciones, contadores de producción, taxímetros, cuentakilómetros, podómetros); velocímetros y tacómetros, excepto los de las partidas Ns. 90.14 ó 90.15; estroboscopios. | 100 |
| 9030 | Osciloscopios, analizadores de espectro y demás instrumentos y aparatos para medida o control de magnitudes eléctricas; instrumentos y aparatos para medida o detección de radiaciones alfa, beta, gamma, X, cósmicas o demás radiaciones ionizantes. | 100 |
| 9030.3 | Los demás instrumentos y aparatos para medida o control de tensión, intensidad, resistencia o potencia, sin dispositivo registrador: | |
| 9030.39.00 | Los demás | |



ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

93

| | D E S C R I P C I O N | - R E G I M E N D E L A C U E R D O - | - O B S E R V A C I O N - |
|--|--|---------------------------------------|---------------------------------|
| | | Pref. | Porc. |
| :9030.39.00:(Cont.) | | | |
| :9030.90.00:Partes y accesorios | | | |
| | | | Excepcion: Voltímetros |
| | | 100 | |
| :9031 | :Instrumentos, aparatos y máquinas de medida o control, no expresados ni comprendidos en otra parte de este Capítulo; proyectores de perfiles. | | |
| :9031.80.00:Los demás instrumentos, aparatos y máquinas | | | |
| | | 100 | |
| :9032 | :Instrumentos y aparatos para regulación o control automáticos. | | |
| :9032.20.00:Manostatos (presostatos) | | | |
| | | 100 | |
| :9032.20.00:Manostatos (presostatos) | | | Excepcion: De bancos de pruebas |
| | | 100 | |
| :9104 | :Relojes de tablero de instrumentos y relojes similares, para automóviles, aeronaves, barcos o demás vehículos. | | |
| :9104.00.00:Relojes de tablero de instrumentos y relojes similares, para automóviles, aeronaves, barcos o demás vehículos. | | | |
| | | 100 | |
| :9109 | :Los demás mecanismos de relojería completos y montados. | | |
| :9109.1 | :Eléctricos: | | |
| :9109.19.00:Los demás | | | |
| | | 100 | |
| :9114 | :Las demás partes de aparatos de relojería. | | |
| :9114.10.00:Muelles (resortes), incluidas las espirales | | | |
| | | 100 | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR BRASIL

94

| | D E S C R I P C I O N | RÉGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
|--|---|---------------------------------------|---|
| NALADI/ /SA | | | |
| :9114.90.00:Las demás | | | |
| | | 100 | Excepcion: Coronas; tijas; básculas; ruedas; rotores |
| :9401 | Asientos (excepto los de la partida N. 94.02), ;incluso los transformables en cama, y sus partes. | | |
| :9401.20.00:Asientos del tipo de los utilizados en vehículos ;automóviles | | | |
| | | 100 | |
| :9401.90 | Partes | | |
| :9401.90.90:Las demás | | | |
| | | 100 | |
| :9603 | Escobas, cepillos y brochas, aunque sean partes ;de máquinas, aparatos o vehículos, escobas ;mecánicas de uso manual, excepto las de motor, ;pinceles y plumeros; cabezas preparadas para ;artículos de cepillería; almohadillas y rodillitos, ;para pintar; rasquetas de caucho o materia ;flexible análoga. | | |
| :9603.50.00 | Los demás cepillos que constituyan partes de ;máquinas, aparatos o vehículos | | |
| | | 100 | |
| :9613 | Encendedores y mecheros, incluso mecánicos o ;eléctricos, y sus partes, excepto las piedras y ;mechas. | | |
| :9613.90.00:Partes | | | |
| | | 100 | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

95

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
|-----------------------|---|---------------------------------------|-----------------------|
| : NALADI/ /SA : | | | |
| :3815 | :Iniciadores y aceleradores de reacción y ;preparaciones catalíticas, no expresados ni ;comprendidos en otra parte. | | |
| :3815.1 | :Catalizadores sobre soporte; | | |
| :3815.12.00 | :Con metal precioso o sus compuestos como ;sustancia activa | | |
| | | 100 | |
| :3917 | :Tubos y accesorios de tubería (por ejemplo: ;juntas, codos, empalmes (racores)), de plástico. | | |
| :3917.3 | :Los demás tubos; ;3917.32.00:Los demás, sin reforzar ni combinar con otras ;materias, sin accesorios | | |
| | | 100 | |
| :3917.39.00 | :Los demás | | |
| | | 100 | |
| :3926 | :Las demás manufacturas de plástico y manufacturas ;de las demás materias de las partidas Ns. 39.01 ;a 39.14. | | |
| :3926.30.00 | :Guarniciones para muebles, carrocerías o ;similares | | |
| | | 100 | |
| :4006 | :Las demás formas (por ejemplo: varillas, tubos, ;perfiles) y artículos (por ejemplo: discos, ;arandelas), de caucho sin vulcanizar. | | |
| :4006.90 | :Los demás | | |
| :4006.90.10 | :Placas, hojas y tiras, con trabajos distintos del ;simple trabajo de superficie o cortadas en forma ;distinta de la cuadrada o rectangular | | |
| | | 100 | |
| :4006.90.20 | :Tubos | | |
| | | 100 | |
| :4006.90.90 | :Los demás | | |
| :4010 | :Correas transportadoras o de transmisión, de ;caucho vulcanizado. | | |
| :4010.2 | :Correas de transmisión: | | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

96

| NALADI/ /SA | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|----------------|---|---------------------|-----------------------|
| | | Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
| 4010.23.00 | Correas de transmisión sin fin de circunferencia superior a 60 cm pero inferior o igual a 150 cm, con muescas (sincrónicas) | 100 | |
| 4010.24.00 | Correas de transmisión sin fin de circunferencia superior a 150 cm pero inferior o igual a 198 cm, con muescas (sincrónicas) | 100 | |
| 4011 | Neumáticos (llantas neumáticas) nuevos de caucho. | | |
| 4011.10.00 | Del tipo de los utilizados en automóviles de turismo (incluidos los vehículos de tipo familiar ; "break" o "station wagon" y los de carreras) | 100 | |
| 4011.20.00 | Del tipo de los utilizados en autobuses o camiones | 100 | |
| 4011.9 | Los demás: | | |
| 4011.91.00 | Con altos relieves en forma de taco, ángulo o similares | 100 | |
| 4011.99.00 | Los demás | 100 | |
| 4012 | Neumáticos (llantas neumáticas) recauchutados | 100 | |

Excepto: Para máquinas de las partidas 8429 u 8430 o de la subpartida 8479.10 con ancho seccional superior o igual a 1143 mm (45") y diámetro de llanta superior o igual a 1143 mm (45"); radiales del tipo de los utilizados en volquetes automotores concebidos para utilizarlos fuera de la red de carreteras con ancho seccional superior o igual a 940 mm (37") y diámetro de llanta superior o igual a 1148 mm (57")



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

97

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|------------------|---|---------------------|-------|
| | | Pref. | Porc. |
| : NALADI/ /SA | | | |
| : 4012 | : (Cont.) : usados, de caucho; bandajes (llantas macizas o : huecas), bandas de rodadura intercambiables para : neumáticos (llantas neumáticas) y protectores : ("flaps"), de caucho. | | |
| : 4012.90 | : Los demás | | |
| : 4012.90.10 | : Protectores ("flaps") | | |
| : 4012.90.90 | : Los demás | | |
| : 4013 | : Cámaras de caucho para neumáticos (llantas : neumáticas). | 100 | |
| : 4013.10.00 | : Del tipo de las utilizadas en automóviles de : turismo (incluidos los vehículos de tipo familiar : "break" o "station wagon" y los de carreras), : en autobuses o camiones | | 100 |
| : 4013.90.00 | : Las demás | | 100 |
| : 4016 | : Las demás manufaturas de caucho vulcanizado sin : endurecer. | 100 | |
| : 4016.10.00 | : De caucho celular | | 100 |
| : 4016.9 | : Las demás: | | |
| : 4016.91.00 | : Revestimientos para el suelo y alfombras | 100 | |
| : 4016.93.00 | : Juntas o empaquetaduras | | 100 |
| : 4204 | : Partes de vehículos automóviles o trac- : tores y de máquinas o aparatos no domés- : ticos de los capítulos 84, 85 o 90 | | |
| : 4204.00.30 | : Juntas | | 100 |
| : 4204.00.40 | : Artículos para usos técnicos de cuero natural o : cuero regenerado. | | 100 |
| : 4204.00.40.1 | : Unicamente cortadas y conformadas en : las dimensiones finales para uso de : vehículos o autopartes | | 100 |
| : 4204.00.40.2 | : Juntas | | 100 |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

98

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | REGIMEN DEL ACUERDO |
|-------------|--|---------------------|---|
| | | Pref. | Pref. |
| | | Porc. | Porc. |
| 4204.00.40: | (Cont.) | | |
| 4204.00.90: | Los demás | 100 | Unicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehiculos o autopartes |
| 4503.90 | Manufacturas de corcho natural. | | |
| 4503.90.10: | Juntas, discos, arandelas, manguitos y demás artículos de estanqueidad | 100 | |
| 4503.90.90: | Las demás | 100 | |
| 4504 | Corcho aglomerado (incluso con aglutinante) y manufacturas de corcho aglomerado. | 100 | |
| 4504.10 | Bloques, placas, hojas y tiras; baldosas y revestimientos similares de pared, de cualquier forma; cilindros macizos, incluidos los discos | 100 | |
| 4504.10.10: | Bloques, placas, hojas y tiras | 100 | |
| 4504.10.90: | Los demás | 100 | |
| 4504.90 | Las demás | 100 | |
| 4504.90.10: | Tapones | 100 | |
| 4504.90.20: | Juntas, discos, arandelas, manguitos y demás artículos de estanqueidad | 100 | |
| 4504.90.90: | Las demás | 100 | |
| 4805 | Los demás papeles y cartones, sin estucar ni recubrir, en bobinas (rollos) o en hojas, que no hayan sido sometidos a trabajos complementarios o tratamientos distintos de los especificados en la Nota 2 de este Capítulo. | 100 | ASOCIACION LATINOAMERICANA SECRETARIA GENERAL M. M. M. |
| 4805.40.00: | Papel y cartón filtro | | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

66

| D E S C R I P C I O N | | RÉGIMEN DEL ACUERDO | Pref. | --- O B S E R V A C I O N --- |
|-----------------------|---|---------------------|--|-------------------------------|
| NALADI/ /SA | 4805.40.00: (Cont.) | | | |
| | 4823 :Los demás papeles, cartones, guata de celulosa y ;napa de fibras de celulosa, cortados en formato; ;los demás artículos de pasta de papel, papel, ;cartón, guata de celulosa o napa de fibras de ;celulosa. | 100 | | |
| | 4823.20.00: Papel y cartón filtro | | | |
| | 4823.70 :Artículos moldeados o prensados, de pasta de ;papel | 100 | | |
| | 4823.70.10: Juntas | | | |
| | 4823.90 :Los demás | 100 | | |
| | 4823.90.10: Juntas | | | |
| | 4823.90.20: Cartones para mecanismos Jacquard y similares | 100 | | |
| | 4823.90.30: Patrones, modelos y plantillas | 100 | | |
| | 4823.90.90: Los demás | 100 | | |
| | 5704 :Alfombras y demás revestimientos para el suelo, ;de fieltro, excepto los de mechón insertado y los ;flocados, incluso confeccionados. | 100 | Excepción de rigidez dielectrica superior o igual a 600 V (Norma ASTM D 202 o equivalente) y gramaje inferior o igual a 60 g/m ² | |
| | 5704.90.00: Los demás | | | |
| | 5911 :Productos y artículos textiles para usos técnicos ;mencionados en la Nota 7 de este Capítulo. | 100 | Unicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de Vehiculos o autopartes | |
| | :5911.90 :Los demás | | | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

100

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|---|-----------------------|---------------------|---|
| | | Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
| 5911. 90. 90:Los demás | | 100 | |
| 6807 : Manufacturas de asfalto o de productos similares ;(por ejemplo: pez de petróleo, brea). | | 100 | |
| 6807. 90.00:Las demás | | 100 | |
| 6812 : Amianto (asbesto) en fibras trabajado; mezclas a base de amianto o a base de amianto y carbonato de magnesio; manufacturas de estas mezclas o de amianto (por ejemplo: hilados, tejidos, prendas de vestir, sombreros y demás tocados, calzado, juntas), incluso armadas, excepto las de las partidas Ns. 68.11 ó 68.13. | | 100 | |
| 6812. 10 : Amianto en fibras trabajado; mezclas a base de amianto o a base de amianto y carbonato de magnesio | | 100 | |
| 6812. 10. 10:Amianto en fibras trabajado | | 100 | |
| 6812. 10. 20:Mezclas a base de amianto o a base de amianto y de carbonato de magnesio | | 100 | Unicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehiculos o autopartes |
| 6812. 90. 00:Las demás | | 100 | Unicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehiculos o autopartes |
| 6813 : Guarniciones de fricción (por ejemplo: hojas, rollitos, tiras, segmentos, discos, arandelas, plaqüitas), sin montar, para frenos, embragues o cualquier órgano de frotamiento, a base de amianto (asbesto), de otras sustancias minerales o de celulosa, incluso combinados con textiles u otras materias. | | 100 | |
| 6813. 10. 00:Guarniciones para frenos | | 100 | |
| 6813. 90 : Las demás | | 100 | |
| 6813. 90. 10:Guarniciones para embragues | | 100 | |



| | D E S C R I P C I O N | R E G I M E N D E L A C U E R D O Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
|----------------------|--|---|--|
| NALADI/ /SA | | | |
| 6813.90.90:Las demás | | | |
| 6815 | Manufacturas de piedra o demás materias minerales (incluidas las fibras de carbono y sus manufacturas y las manufacturas de turba), no expresadas ni comprendidas en otra parte. | 100 | |
| 6815.10.00 | Manufacturas de grafito o de otros carbonos, para usos distintos de los eléctricos | | |
| 6909 | Aparatos y artículos, de cerámica, para usos químicos o demás usos técnicos; abrevaderos, pilas y recipientes similares, de cerámica, para uso rural; cántaros y recipientes similares, de cerámica, para transporte o envasado. | | |
| 6909.1 | Aparatos y artículos para usos químicos o demás usos técnicos: | | |
| 6909.19 | :Los demás | | |
| 6909.19.90:Los demás | | 100 | Exclusivamente para piezas de inyección electrónica, excepto fibras de carbono y tejidos de fibra de carbono |
| 7007 | Vidrio de seguridad constituido por vidrio templado o contrachapado. | | |
| 7007.1 | Vidrio templado: | | |
| 7007.11 | :De dimensiones y formatos que permitan su empleo en automóviles, aeronaves, barcos u otros vehículos | | |
| 7007.11.10:Curvo | | | |
| 7007.11.90:Los demás | | 100 | |
| 7007.2 | Vidrio contrachapado: | | |
| 7007.21 | :De dimensiones y formatos que permitan su empleo en automóviles, aeronaves, barcos u otros vehículos | | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO |
|---|-----------------------|-------------------------------|
| | | Pref. Porc. |
| | | --- 0 B S E R V A C I O N --- |
| : NALADI / : /SA | | |
| : 7007.21.10:Curvo | | 100 |
| : 7007.21.90:Los demás | | |
| : 7009 :Espejos de vidrio, enmarcados o no, incluidos los :espejos retrovisores. | | 100 |
| : 7009.10.00:Espejos retrovisores para vehículos | | |
| : 7014 :Vidrio para señalización y elementos de óptica de :vidrio (excepto los de la partida N. 70.15), sin :trabajar ópticamente. | | 100 |
| : 7014.00.00:Vidrio para señalización y elementos de óptica de :vidrio (excepto los de la partida N. 70.15), sin :trabajar ópticamente. | | |
| : 7306 :Los demás tubos y perfiles huecos (por ejemplo: :soldados, remachados, grapados o con los bordes :simplemente aproximados), de hierro o acero. :7306.50.00:Los demás, soldados, de sección circular, de los :demás aceros aleados | | 100 |
| : 7307 :Accesorios de tubería (por ejemplo: empalmes (racerones), codos, manguitos), de fundición, :hierro o acero. :7307.1 :Moldeados: :7307.11.00:De fundición no maleable | | 100 |
| : 7307.19.00:Los demás | | |
| : 7307.2 :Los demás, de acero inoxidable: | | 100 |



Excepto: de fundición de hierro
maleable que no sea de fundición
nodular (Dáctil Iron) de diámetro
interior superior a 50,8 mm.

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

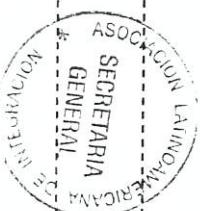
103

| D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|--|-------------------------------|--|
| | Pref. | Porc. |
| | --- O B S E R V A C I O N --- | |
| :7307.21.00:Bridas | | 100 |
| :7307.22.00:Codos, curvas y manguitos, roscados | | 100 |
| :7307.9:Los demás; | | |
| :7307.91.00:Bridas | | |
| :7307.92.00:Codos, curvas y manguitos, roscados | | 100 |
| :7307.93.00:Accesorios para soldar a tope | | 100 |
| :7307.99.00:Los demás | | 100 |
| :7312 :Cables, trenzas, eslingas y artículos similares, ;de hierro o acero, sin aislar para electricidad. | | 100 |
| :7312.10.00:Cables | | 100 |
| :7315 :Cadenas y sus partes, de fundición, hierro o ;acerro. :7315.1 :Cadenas de eslabones articulados y sus partes: :7315.11.00:Cadenas de rodillos | 100 | Excepción: alambres de acero revestidos con bronce o latón. |
| :7315.12 :Las demás cadenas | | 100 |
| :7315.12.10:De transmisión | | 100 |
| :7315.12.90:Las demás | | 100 |
| :7315.19.00:Partes | | 100 |
| :7315.20.00:Cadenas antideslizantes | | 100 |
| :7317 :Puntas, clavos, chinchetas (chinchetas), grapas ;apuntadas, onduladas o biseladas, y artículos ;similares, de fundición, hierro o acero, incluso ;con cabeza de otras materias, excepto con cabeza | | 100 |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| D E S C R I P C I O N | RÉGIMEN DEL ACUERDO | | O B S E R V A C I O N |
|--|---------------------|-------|--|
| | Pref. | Porc. | |
| NALADI/ /SA | | | |
| 7317 : (Cont.) : de cobre. : 7317.00.00: Puntas, clavos, chinchetas (chinches), grapas : apuntadas, onduladas o biseladas, y artículos : similares, de fundición, hierro o acero, incluso : con cabeza de otras materias, excepto con cabeza : de cobre. | | | |
| 7318 : Tornillos, pernos, tuercas, tira fondos, escarpías : roscadas, remaches, pasadores, clavijas, : chavetas, arandelas (incluidas las arandelas de : muelle (resorte) y artículos similares, de : fundición, hierro o acero. : 7318.1 : Artículos roscados; : 7318.13.00: Escarpías y armellas, roscadas | 100 | | Excepción: tachuelas; puntas o dientes para máquinas textiles |
| 7318.16.00: Tuercas | 100 | | |
| 7318.2 : Artículos sin rosca: : 7318.21.00: Arandelas de muelle (resorte) y las demás de : seguridad | 100 | | |
| 7318.22.00: Las demás arandelas | 100 | | |
| 7318.23.00: Remaches | 100 | | |
| 7318.24.00: Pasadores, clavijas y chavetas | 100 | | |
| 7325 : Las demás manufacturas moldeadas de fundición, : hierro o acero. : 7325.10.00: De fundición no maleable | 100 | | |
| 7325.9 : Las demás; | 100 | | |
| 7326.1 : Las demás manufac turas de hierro o acero. : Forjadas o estampadas pero sin trabajar de otro modo: | 100 | | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

105



| CÓDIGO ARTÍCULO | DESCRIPCIÓN | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|--------------------|--|---------------------|---|
| | | Prer. Pcrc. | OBSERVACIÓN |
| 7326.19.00 | Las demás | 100 | |
| 7326.20.00 | Manufacturas de alambre de hierro o acero | 100 | |
| 7411 | Tubos de cobre. | 100 | |
| 7411.10.00 | De cobre refinado | | |
| 7411.2 | De aleaciones de cobre. | | |
| 7411.21.00 | A base de cobre-cinc (latón) | | |
| 7411.22.00 | A base de cobre-níquel (cuproníquel) o de cobre-níquel-cinc (alpacas) | 100 | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |
| 7411.29.00 | Los demás | 100 | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |
| 7412 | Accesorios de tubería (por ejemplo: empalmes (raccores), codos, manguitos) de cobre. | 100 | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |
| 7412.20.00 | De aleaciones de cobre | 100 | |
| 7415 | Puntas, clavos, chinchetas (chinchetas), grapas apuntadas y artículos similares, de cobre, o con espiga de hierro o acero y cabeza de cobre; tornillos, pernos, tuercas, escarpitas rosadas, remaches, pasadores, clavijas, chavetas y | 100 | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | O B S E R V A C I O N | |
|---|---|-----------------------|-------|
| | | Pref. | Porc. |
| 7415 : (Cont.) ; Arandelas (incluidas las arandelas de muelle ;(resorte)) y artículos similares, de cobre. 7415.2 : Los demás artículos sin rosca; 7415.21.00 : Arandelas (incluidas las arandelas de muelle ;(resorte)) | | | |
| | | 100 | |
| 7415.29 : Los demás 7415.29.10 : Remaches | | | |
| | | 100 | |
| 7415.29.90 : Los demás | | | |
| | | 100 | |
| 7415.3 : Los demás artículos roscados; 7415.32.00 : Los demás tornillos; pernos y tuercas | | | |
| | | 100 | |
| 7415.39.00 : Los demás | | | |
| | | 100 | |
| 7416 : Muelles (resortes) de cobre; 7416.00.00 : Muelles (resortes) de cobre. | | | |
| | | 100 | |
| 7419 : Las demás manufacturas de cobre. 7419.9 : Las demás; 7419.99.00 : Las demás | | | |
| | | 100 | |
| 7608 : Tubos de aluminio. 7608.10.00 : De aluminio sin alejar | | | |
| | | 100 | |
| | Unicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de Vehiculos o autopartes | | |
| | Unicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de Vehiculos o autopartes | | |
| 7608.20.00 : De aleaciones de aluminio | | | |
| | | 100 | |
| 7609 : Accesorios de tubería (por ejemplo: empalmes (raccores), codos, manguitos) de aluminio. 7609.00.00 : Accesorios de tubería (por ejemplo: empalmes (raccores), codos, manguitos) de aluminio. | | | |
| | | 100 | |
| 7613 : Recipientes para gas comprimido o licuado, de aluminio. | | | |
| | | 100 | |



ESTADO DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
GENERAL

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

107

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
|----------------|---|---------------------------------------|-----------------------|
| NALADI/ /SA | Recipientes para gas comprimido o licuado, de aluminio. | | |
| 7616 | Las demás manufacturas de aluminio. | 100 | |
| 7616.10.00 | Puntas, clavos, grapas apuntadas, tornillos, pernos, tuercas, escarpías roscadas, remaches, pasadores, clavijas, chavetas, arandelas y artículos similares | | |
| 7616.9 | Las demás: | | |
| 7616.99.00 | Las demás | 100 | |
| 8301 | Candados, cerraduras y cerrojos (de llave, combinación o eléctricos), de metal común; cierres y monturas cierre, con cerradura incorporada, de metal común; llaves de metal común para estos artículos. | 100 | |
| 8301.20.00 | Cerraduras del tipo de las utilizadas en vehículos automóviles | | |
| 8301.50.00 | Cierres y monturas cierre, con cerradura incorporada | 100 | |
| 8301.60.00 | Partes | 100 | |
| 8301.70.00 | Llaves presentadas aisladamente | 100 | |
| 8302 | Guarniciones, herrajes y artículos similares, de metal común, para muebles, puertas, escaleras, ventanas, persianas, carrocerías, artículos de guarnicionería, baúles, arcas, cofres y demás soportes y artículos similares, de metal común; ruedas con montura de metal común; cierrapuertas automáticos de metal común. | 100 | |
| 8302.10.00 | Bisagras de cualquier clase (incluidos los perniós y demás goznes) | 100 | |
| 8302.30.00 | Las demás guarniciones, herrajes y artículos similares, para vehículos automóviles | 100 | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|----------------|--|---------------------|--|
| | | Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
| NALADI/ /SA | Tubos flexibles de metal común, incluso con sus accesorios. | 100 | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes, excepto del tipo de los utilizados en la explotación submarina del petróleo o gas, consti- tuidos por capas flexibles de acero y capas de plástico de diámetro interior superior a 254 mm. |
| 8307.10.00 | De hierro o acero | | |
| 8307.90.00 | De los demás metales comunes | | |
| 8308 | Cierres, monturas cierre, hebillas, hebillas cierre, corchete, ganchos, anillos para ojetes y artículos similares, de metal común, para prendas de vestir, calzado, toldos, marroquinería o demás artículos confeccionados; remaches tubulares o con espiga hendida de metal común; cuentas y lentejuelas, de metal común; | 100 | Únicamente cortados y conformados en las dimensiones finales para uso de vehículos o autopartes |
| 8308.10.00 | Corchete, ganchos y anillos para ojetes | | |
| 8310 | Placas indicadoras, placas rótulo, placas de direcciones y placas similares, cifras, letras y signos diversos, de metal común, excepto los de la partida N. 94.05. | 100 | |
| 8310.00.00 | Placas indicadoras, placas rótulo, placas de direcciones y placas similares, cifras, letras y signos diversos, de metal común, excepto los de la partida N. 94.05. | | |
| 8407 | Motores de émbolo (pistón) alternativo y motores rotativos, de encendido por chispa (motores de explosión). | 100 | |
| 8407.3 | Motores de émbolo (pistón) alternativo del tipo de los utilizados para la propulsión de vehículos del Capítulo 87: | | |
| 8407.33.00 | De cilindrada superior a 250 cm ³ pero inferior o igual a 1000 cm ³ | | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

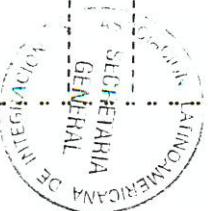
109

| | D E S C R I P C I O N | - R E G I M E N D E L A C U E R D O - | Pref. | O B S E R V A C I O N |
|--|-----------------------|--|-------|-----------------------|
| NALADI/ /SA | | | | |
| 8407.33.00 : (Cont.) | | | | |
| 8407.34.00 : De cilindrada superior a 1.000 cm ³ | | | | |
| 8407.90.00 : Los demás motores | | | | |
| 8408 : Motores de émbolo (pistón) de encendido por compresión (motores Diesel o semi-Diesel). | 100 | | | |
| 8408.20.00 : Motores del tipo de los utilizados para la propulsión de vehículos del Capítulo 87 | 100 | | | |
| 8409 : Partes identificables como destinadas, exclusiva y principalmente, a los motores de las partidas Ns. 84.07 u 84.08. | 100 | | | |
| 8409.9 : Las demás: | | | | |
| 8409.99.00 : Las demás | | | | |
| 8412 : Los demás motores y máquinas motrices. | 100 | | | |
| 8412.2 : Motores hidráulicos: | | | | |
| 8412.21.00 : Con movimiento rectilíneo (cilindros) | 100 | | | |
| 8412.29.00 : Los demás | 100 | | | |
| 8412.3 : Motores neumáticos: | | | | |
| 8412.31.00 : Con movimiento rectilíneo (cilindros) | 100 | | | |
| 8412.90.00 : Partes | | | | |
| | | | | |
| 8413 : Bombas para líquidos, incluso con dispositivo medidor incorporado; elevadores de líquidos. | 100 | Excepción: De propulsores a reacción; de máquinas de vapor con movimiento rectilíneo (cilindros) | | |
| 8413.1 : Bombas con dispositivo medidor incorporado o concebidas para llevarlo: | | | | |
| 8413.19.00 : Las demás | 100 | | | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|--|---------------------|--|
| | Pref. | Porc. |
| NALADI / /SA : | D | O B S E R V A C I O N |
| :8413.20.00: Bombas manuales, excepto las de las subpartidas :NS. 8413.11 u 8413.19 | 100 | |
| :8413.30.00: Bombas de carburoante, aceite o refrigerante, para motores de encendido por chispa o compresión | 100 | |
| :8413.50.00: Las demás bombas volumétricas alternativas | 100 | Excepto: De potencia superior a 3,73 kW (5 HP) e inferior o igual a 447,42 kW (600 HP) excluidas las para oxígeno líquido |
| :8413.60.00: Las demás bombas volumétricas rotativas | 100 | |
| :8413.70.00: Las demás bombas centrífugas | 100 | |
| :8413.9 : Partes: 8413.91.00: De bombas | 100 | Electrobombas sumergibles; las demás de caudal superior a 300 l/min. |
| :8413.92.00: De elevadores de líquidos | 100 | |
| :8414 : Bombas de aire o de vacío, compresores de aire u otros gases y ventiladores; campanas aspirantes para extracción o reciclado, con ventilador incorporado, incluso con filtro. | 100 | |
| :8414.10.00: Bombas de vacío | 100 | |
| :8414.5 : Ventiladores: | 100 | |
| :8414.59.00: Los demás | 100 | Excepto: microventiladores con área de carcasa inferior a 90 cm ² |
| :8414.90.00: Partes | 100 | Excepto: aros de émbolo (pistón) para compresores |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

111

| CÓDIGO | ARTÍCULO | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | | O B S E R V A C I O N |
|------------|--------------|--|---------------------|--------------------------------|-----------------------|
| | | | PREF. | PORC. | |
| 8415 | NALADI / /SA | Máquinas y aparatos para acondicionamiento de aire que comprendan un ventilador con motor y los dispositivos adecuados para modificar la temperatura y la humedad, aunque no regulen separadamente el grado higrométrico. | | | |
| 8415.8 | | :Los demás: | | | |
| 8415.83.00 | | :Sin equipo de enfriamiento | | | |
| 8415.90.00 | | Partes | | | |
| 8418 | | Refrigeradores, congeladores y demás material, máquinas y aparatos para producción de frío, aunque no sean eléctricos; bombas de calor, excepto las máquinas y aparatos para acondicionamiento de aire de la partida N. 84.15. | 100 | | |
| 8418.6 | | :Los demás materiales, máquinas y aparatos para producción de frío; bombas de calor; | | | |
| 8418.61.00 | | :Grupos frigoríficos de compresión en los que el condensador esté constituido por un intercambiador de calor | | | |
| 8419 | | Aparatos y dispositivos, aunque se calienten eléctricamente, para el tratamiento de materias mediante operaciones que impliquen un cambio de temperatura, tales como calentamiento, cocción, torrefacción, destilación, rectificación, esterilización, pasteurización, baño de vapor de agua, secado, evaporación, vaporización, condensación o enfriamiento, excepto los aparatos domésticos; calentadores de agua de caleamiento instantáneo o de acumulación, excepto los eléctricos. | 100 | | |
| 8421 | | Centrifugadoras, incluidas las secadoras centrífugas; aparatos para filtrar o depurar líquidos o gases. | | | |
| 8421.2 | | :Aparatos para filtrar o depurar líquidos: | | | |
| 8421.23.00 | | :Para filtrar lubricantes o carburantes en los motores de encendido por chispa o compresión | | | |
| | | | 100 | | |
| | | | | Excepto: De placas y tubulares | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

112

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO |
|--------------------|--|---------------------------|
| | | Pref. Porc. |
| | | --- O B S E R V A C I O N |
| : NALADI/ /SA : | D E S C R I P C I O N | |
| : 8421.23.00: | (Cont.) | |
| : 8421.29.00: | Los demás | 100 |
| : 8421.3: | Aparatos para filtrar o depurar gases: - - - - - ;Filtros de entrada de aire para motores de encendido por chispa o compresión | |
| : 8421.39.00: | Los demás | 100 |
| : 8424: | Aparatos mecánicos (incluso manuales) para proyectar, dispersar o pulverizar materias líquidas o en polvo; extintores, incluso cargados; pistolas aerográficas y aparatos similares; máquinas y aparatos de chorro de arena o de vapor y aparatos de chorro similares. : 8424.90.00:Partes | 100 |
| : 8425: | Polipastos; tornos y cabrestantes; gatos. : 8425.4: | |
| : 8425.42.00: | Los demás gatos hidráulicos | 100 |
| : 8425.49.00: | Los demás | 100 |
| : 8426: | Grúas y aparatos de elevación sobre cable aéreo; puentes rodantes, pórticos de descarga o manipulación, puentes grúa, carretillas puente y carretillas grúa. : 8426.9: | |
| : 8426.91.00: | Concebidos para montarlos sobre vehículos de carretera | 100 |



108

| NALADI/ /SA | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|----------------|---|---------------------|---|
| | | Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
| :8430 | :Las demás máquinas y aparatos para explanar, nivelar, traillar ("scraping"), excavar, compactar, apisonar (aplanar), extraer o perforar tierra o minerales; martinetes y máquinas para arrancar pilotes, estacas o similares; quitanieves. | | |
| :8430.6 | :Las demás máquinas y aparatos, sin propulsión: | | |
| :8430.69.00 | :Los demás | 100 | |
| :8431 | :Partes identificables como destinadas, exclusiva o principalmente, a las máquinas o aparatos de las partidas Ns. 84.25 a 84.30. | | |
| :8431.20.00 | :De máquinas o aparatos de la partida N. 84.27 | 100 | Excepto: Equipamientos frontales para excavadoras, cargadoras o palas cargadoras con capacidad de carga superior a 4 m ³ |
| :8431.3 | :De máquinas o aparatos de la partida N. 84.28: | 100 | Excepto: De las demás apiladoras que no sean autopropulsadas |
| :8431.39.00 | :Las demás | 100 | |
| :8431.4 | :De máquinas o aparatos de las partidas Ns. 84.26, 84.29 u 84.30: | | |
| :8431.41.00 | :Cangilones, cucharas, cucharas de almeja, palas y garras o pinzas | 100 | |
| :8431.42.00 | :Hojas de topadoras frontales ("bulldozers") o de topadoras angulares ("angledozers") | | |
| :8473 | :Partes y accesorios (excepto los estuches, fundas y similares) identificables como destinados, exclusiva o principalmente, a las máquinas o aparatos de las partidas Ns. 84.69 a 84.72. | 100 | Circuitos impresos con componentes eléctricos o electrónicos montados, excepto: placas madre (mother boards) y placas de microprocesamiento con dispositivo de calor, incluso en car- |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

114

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
|------------------------|---|---------------------------------------|-----------------------|
| : NALADI / : /SA | | | |
| : 8473.30.00 : (Cont.) | | | |
| | | tuchos | |
| : 8481 | : Articulos de griferia y organos similares para : tuberias, calderas, depósitos, cubas o : continentes similares, incluidas las válvulas : reductoras de presión y las válvulas : termostáticas. | | |
| : 8481.10.00 | : Válvulas reductoras de presión | | |
| | | 100 | |
| : 8481.20.00 | : Válvulas para transmisiones oleohidráulicas o : neumáticas | 100 | |
| : 8481.30.00 | : Válvulas de retención | 100 | |
| : 8481.90.00 | : Partes | 100 | |
| | | 100 | |
| : 8482 | : Rodamientos de bolas, de rodillos o de agujas. | | |
| : 8482.10.00 | : Rodamientos de bolas | 100 | |
| : 8482.20.00 | : Rodamientos de rodillos cónicos, incluidos los : ensamblados de conos y rodillos cónicos | 100 | |
| : 8482.30.00 | : Rodamientos de rodillos en forma de tonel | 100 | |
| : 8482.40.00 | : Rodamientos de agujas | 100 | |
| : 8482.50.00 | : Rodamientos de rodillos cilíndricos | 100 | |
| : 8482.80.00 | : Los demás, incluidos los rodamientos combinados | 100 | |
| : 8482.9 | : Partes: | 100 | |
| : 8482.91.00 | : Bolas, rodillos y agujas | | |
| | | 100 | |



SECRETARIA
GENERAL

REPARTO

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
|--|---|---------------------------------------|--|
| NALADI/ /SA : | | | |
| 8482.99.00:Las demás | | 100 | |
| 8483 | Arboles de transmisión (incluidos los de levas y los cigüeñales) y manivelas; cajas de cojinetes y cojinetes; engranajes y ruedas de fricción; husillos fileteados de bolas o rodillos; reductores, multiplicadores y variadores de velocidad, incluidos los convertidores de par; volantes y poleas, incluidos los motores; embragues y órganos de acoplamiento, incluidas las juntas de articulación. | | |
| 8483.10.00:Arboles de transmisión (incluidos los de levas y los cigüeñales) y manivelas | | 100 | |
| 8483.20.00:Cajas de cojinetes con rodamientos incorporados | | 100 | Excepción: Árboles de transmisión provis- tos de acoplamientos dentados con enta- llles de protección a sobrecarga de lon- gitud superior o igual a 1.500 mm. y diámetro del eje superior o igual a 400 mm. |
| 8483.40.00:Engranajes y ruedas de fricción, excepto las simples ruedas dentadas y demás órganos elementales de transmisión; husillos fileteados de bolas o rodillos; reductores, multiplicadores y variadores de velocidad, incluidos los convertidores de par | | 100 | |
| 8483.50.00:Volantes y poleas, incluidos los motores | | 100 | |
| 8483.60.00:Embragues y órganos de acoplamiento, incluidas las juntas de articulación | | 100 | |
| 8483.90.00:Partes | | 100 | |
| 8484 | Juntas o empaquetaduras metaloplásticas; surtidos de juntas o empaquetaduras de distinta composición presentados en bolsitas, sobre o envases análogos; juntas o empaquetaduras mecánicas de estanqueidad. | | |
| :8484.10.00:Juntas o empaquetaduras metaloplásticas | | 100 | |

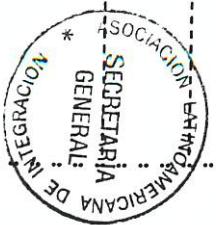


30/11/2011

M

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| D E S C R I P C I O N | RÉGIMEN DEL ACUERDO | | --- O B S E R V A C I O N --- |
|--|---------------------|--|-------------------------------|
| | Pref. Porc. | | |
| 8484.10.00: (Cont.) | | | |
| 8484.20.00: Juntas o empaquetaduras mecánicas de estanqueidad | 100 | | |
| 8484.90.00: Los demás | 100 | | |
| 8485 : Partes de máquinas o aparatos, no expresadas ni comprendidas en otra parte de este Capítulo, sin conexiones eléctricas, partes aisladas eléctricamente, bobinados, contactos ni otras características eléctricas. | 100 | | |
| 8485.90.00: Las demás | | | |
| 8501 : Motores y generadores, eléctricos, excepto los grupos electrogénos. | 100 | | |
| 8501.10.00: Motores de potencia inferior o igual a 37,5 W | | | |
| 8501.20.00: Motores universales de potencia superior a 37,5 W | | | |
| 8501.40.00: Los demás motores de corriente alterna, monofásicos | 100 | | |
| 8504 : Transformadores eléctricos, convertidores eléctricos estáticos (por ejemplo: rectificadores) y bobinas de reactancia (autoinducción). | | | |
| 8504.40.00: Convertidores estáticos | 100 | | |
| 8505 : Electroimanes; imanes permanentes y artículos destinados a ser imantados permanentemente; | | | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| CÓDIGO | ARTÍCULOS DE LA CONVENCIÓN INTERNACIONAL Sobre la PROTECCIÓN de los Derechos de Autor | DETALLE | REGIMEN DEL ACUERDO | | OBSERVACIONES |
|------------|--|--|---------------------|-------|--|
| | | | PREF. | PORC. | |
| 8505 | NALADI/ /SA | (Cont.) Platos, mandriles y dispositivos magnéticos o electromagnéticos similares, de sujeción; acoplamientos, embragues, variadores de velocidad y frenos, electromagnéticos; cabezas elevadoras; imantados permanentemente; | | | |
| 8505.1 | | Imanes permanentes y artículos destinados a ser imantados permanentemente; | | | |
| 8505.11.00 | De metal | | 100 | | |
| 8505.19.00 | Los demás | | 100 | | |
| 8505.20.00 | Acoplamientos, embragues, variadores de velocidad y frenos, electromagnéticos | | 100 | | |
| 8505.90.00 | Los demás, incluidas las partes | | 100 | | Excepto: Frenos que actúan por corriente de Foucault del tipo de los utilizados en vehículos de las partidas 8701 a 8705 |
| 8507 | Accumuladores eléctricos, incluidos sus separadores, aunque sean cuadrados o rectangulares. | | 100 | | Excepto electroimanes |
| 8507.10.00 | De plomo, del tipo de los utilizados para arranque de motores de émbolo (pistón) | | 100 | | |
| 8507.20.00 | Los demás acumuladores de plomo | | 100 | | De peso inferior o igual a 1000 kg. |
| 8507.30.00 | De níquel-cadmio | | 100 | | De peso inferior o igual a 2500 kg. excepto las de capacidad inferior o igual a 15 Ah. |
| 8507.40.00 | De níquel-hierro | | 100 | | |

ASOCIACIÓN LA
RACIÓN
* SECRE
GENE

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | PREF. PORC. | O B S E R V A C I O N |
|-------------|---|---------------------|----------------|-----------------------|
| :8507.80.00 | :Los demás acumuladores | | | |
| :8511 | :Aparatos y dispositivos eléctricos de encendido o de arranque, para motores de encendido por chispa o por compresión (por ejemplo: magnetos, dinamómagnetos, bobinas de encendido, bujías de encendido o calentamiento, motores de arranque); generadores (por ejemplo: dinamos, alternadores); y reguladores disyuntores utilizados con estos motores. | | 100 | |
| :8511.10.00 | :Bujías de encendido | | | |
| :8511.20.00 | :Magnetos; dinamómagnetos; volantes magnéticos | | 100 | |
| :8511.30.00 | :Distribuidores; bobinas de encendido | | 100 | |
| :8511.40.00 | :Motores de arranque, aunque funcionen también como generadores | | 100 | |
| :8511.50.00 | :Los demás generadores | | 100 | |
| :8511.80.00 | :Los demás aparatos y dispositivos | | 100 | |
| :8511.90.00 | :Partes | | 100 | |
| :8512 | :Aparatos eléctricos de alumbrado o señalización (excepto los artículos de la Partida N. 85.39), limpiaparabrisas, eliminadores de escarcha o vaho, eléctricos, del tipo de los utilizados en velocípedos o vehículos automóviles. 8512.20.00:Los demás aparatos de alumbrado o señalización visual | | 100 | |
| :8512.30.00 | :Aparatos de señalización acústica | | 100 | |
| :8512.40.00 | :Limpiaparabrisas y eliminadores de escarcha o vaho | | 100 | |
| :8512.90.00 | :Partes | | 100 | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | Pref. | Porc. | O B S E R V A C I O N |
|------------------------|--|---------------------|-------|-------|---|
| : NALADI/ /SA : | | | | | |
| : 8512.90.00 : (Cont.) | | | | 100 | |
| : 8518 | : Micrófonos y sus soportes; altavoces :(altoparlantes), incluso montados en sus cajas; :auriculares, incluso combinados con micrófono; :amplificadores eléctricos de audiofrecuencia; :equipos eléctricos para amplificación de sonido; | | | | |
| : 8518.2 | : Altavoces (altoparlantes), incluso montados en :sus cajas; | | | | |
| : 8518.29.00 | : Los demás | | | | |
| : 8518.90.00 | : Partes | | | 100 | |
| | | | | | Exclusivamente del tipo de los utilizados en vehículos automotores |
| | | | | | De altavoces |
| : 8519 | : Giradiscos, tocadiscos, tocacasetes y demás :reproductores de sonido, sin dispositivo de :grabación de sonido incorporado. | | | | |
| : 8519.3 | : Giradiscos; | | | | |
| : 8519.31.00 | : Con cambiador automático de discos | | | 100 | |
| : 8519.9 | : Los demás reproductores de sonido; | | | | |
| : 8519.93.00 | : Los demás tocacasetes | | | 100 | |
| : 8519.99.00 | : Los demás | | | 100 | |
| | | | | | Con sistema de lectura óptica por láser (lectores de discos compactos) |
| : 8527 | : Aparatos receptores de radiotelefonía, :radiotelegrafía o radiodifusión, incluso :combinados en la misma envoltura con grabador o :reproductor de sonido o con reloj; | | | | |
| : 8527.2 | : Aparatos receptores de radiodifusión que solo :funcionen con fuente de energía exterior, del :tipo de los utilizados en vehículos automóviles, :incluso los que puedan recibir señales de :radiotelefonía o radiotelegrafía; | | | | |
| : 8527.21.00 | : Combinados con grabador o reproductor de sonido | | | 100 | |

ASOCIACION LATINO
SECRETARI
GENERAL
TELEGACIO
* No aplica

J. M. C. G. R.

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO Pref. Porc. | --- O B S E R V A C I O N | |
|--|---------------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| | | NALADI/ /SA | 8527.29.00: Los demás |
| :8527.3 :Los demás aparatos receptores de radiodifusión, : incluso los que puedan recibir señales de : radiotelefonía o radiotelegrafía: | 100 | | |
| :8527.32.00 Sin combinar con grabador o reproductor de :sonido, pero combinados con reloj | | | |
| :8529 :Partes identificables como destinadas, exclusiva :o principalmente, a los aparatos de las partidas :Ns. 85.25 a 85.28. | | | |
| :8529.10.00: Antenas y reflectores de antena de cualquier :tipo; partes apropiadas para su utilización con :dichos artículos | | | |
| :8530 :Aparatos eléctricos de señalización (excepto los :de transmisión de mensajes), seguridad, control :o mando, para vías férreas o similares, :carreteras, vías fluviales, áreas o parques de :estacionamiento, instalaciones portuarias o :aeropuertos (excepto los de la partida N. 86.08). | 100 | | |
| :8531 :Aparatos eléctricos de señalización acústica o :visual (por ejemplo: sonerías, sirenas, tableros :indicadores, avisadores de protección contra :robo o incendio), excepto los de las partidas Ns. :85.12 u 85.30. | | | |
| :8531.80.00: Los demás aparatos | | | |
| :8531.90.00:Partes | 100 | | |
| :8532 :Condensadores eléctricos fijos, variables o :ajustables. | | | |
| :8532.2 :Los demás condensadores fijos: 8532.21.00: De tantalio | 100 | | |



Aptos para montaje en superficie (SMD-

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|--|--|-------|
| | Pref. | Porc. |
| NALADI/ /SA | | |
| 8532.21.00: (Cont.) | | |
| | Surface Mounted Device) | |
| 8532.22.00: Electroliticos de aluminio | 100 | |
| 8532.29.00: Los demás | | |
| 8532.30.00: Condensadores variables o ajustables | 100 | |
| | Excepto: Aptos para montaje en superficie (SMD-Surface Mounted Device) | |
| 8533 : Resistencias eléctricas, excepto las de calentamiento (incluidos reóstatos y potenciómetros). | | |
| 8533.10.00: Resistencias fijas de carbono, aglomeradas o de capa | 100 | |
| | Excepto: Aptos para montaje en superficie (SMD-Surface Mounted Device) | |
| 8533.2 : Las demás resistencias fijas: | | |
| 8533.21.00: De potencia inferior o igual a 20 W | 100 | |
| 8533.29.00: Las demás | 100 | |
| 8533.3 : Resistencias variables bobinadas (incluidos reóstatos y potenciómetros); | | |
| 8533.31.00: De potencia inferior o igual a 20 W | 100 | |
| 8533.39.00: Las demás | 100 | |
| | Excepto: Potenciómetros | |
| 8533.40.00: Las demás resistencias variables (incluidos reóstatos y potenciómetros) | 100 | |
| | Potenciómetros de carbón. Resistencias no lineales, semiconducto- ras excepto termistores y varistores | |



Hector C. M.

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| | D E S C R I P C I O N | RÉGIMEN DEL ACUERDO |
|----------------|--|-------------------------------|
| | | Pref. Porc. |
| | | --- O B S E R V A C I O N --- |
| NALADI/ /SA | Circuitos impresos. | |
| 8534 .00 .00 | Circuitos impresos. | 100 |
| 8535 | Aparatos para corte, seccionamiento, protección, derivación, empalme o conexión de circuitos eléctricos (por ejemplo: interruptores, commutadores, relés, cortacircuitos, supresores, limitadores de tensión, supresores de sobretensión transitoria, tomas de corriente, cajas de empalme), para una tensión superior a 1.000 voltios. | |
| 8535 .30 .00 | Seccionadores e interruptores | 100 |
| 8536 | Aparatos para corte, seccionamiento, protección, derivación, empalme o conexión de circuitos eléctricos (por ejemplo: interruptores, commutadores, relés, cortacircuitos, supresores de sobretensión transitoria, clavijas y tomas de corriente (enchufes), portalámparas, cajas de empalme), para una tensión inferior o igual a 1.000 voltios. | |
| 8536 .10 .00 | Fusibles y cortacircuitos de fusible | 100 |
| 8536 .20 .00 | Disyuntores | 100 |
| 8536 .4 .00 | Relés: | 100 |
| 8536 .41 .00 | Para una tensión inferior o igual a 60 V (enchufes): | 100 |
| 8536 .6 | Portalámparas, clavijas y tomas de corriente | |
| 8536 .61 .00 | Portalámparas | 100 |
| 8536 .90 .00 | Los demás aparatos | 100 |
| 8539 | Lámparas y tubos eléctricos de incandescencia | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| NALADI/ /SA | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|---|--|---------------------|--------------------------------------|
| | | Pref. Porc. | O B S E R V A C I O N |
| :8539 | : (Cont.) :de descarga, incluidos los faros o unidades :"sellados" y las lámparas y tubos de rayos :ultravioletas o infrarrojos; lámparas de arco. :8539 .2 :Las demás lámparas y tubos de incandescencia, :excepto las de rayos ultravioletas o infrarrojos: :8539 .21 .00 :Halógenos, de wolframio (tungsteno) | | |
| :8539 .29 .00 :Los demás | | 100 | Para tensión inferior o igual a 15 V |
| :8539 .3 :Lámparas y tubos de descarga, excepto los de :rayos ultravioletas: :8539 .39 :Los demás | | 100 | |
| :8539 .39 .10 :Para la producción de luz relámpago | | 100 | |
| :8539 .39 .90 :Los demás | | 100 | |
| :8539 .90 .00 :Partes | | 100 | |
| | | | Excepción: Electrodos; casquillos |
| :8541 | :Diodos, transistores y dispositivos :semiconductores similares; dispositivos :semiconductores fotosensibles, incluidas las :células fotovoltaicas, aunque estén ensambladas :en módulos o paneles; diodos emisores de luz; :8541 .40 .00 :Dispositivos semiconductores fotosensibles, :incluidas las células fotovoltaicas, aunque estén :ensambladas en módulos o paneles; diodos :emisores de luz | | 100 |
| :8542 | :Circuitos integrados y microestructuras :electrónicas. :8542 .1 :Circuitos integrados monolíticos digitales: :8542 .13 .00 :Semiconductores de óxido metálico (tecnología :MOS) | | 100 |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|--|---------------------|---|
| | Pref. Porc. | --- O B S E R V A C I O N --- |
| NALADI/ /SA | | |
| :8542.13.00:(Cont.) | | |
| :8542.50.00:Microestructuras electrónicas | | |
| :8543 :Máquinas y aparatos eléctricos con función propia, no expresados ni comprendidos en otra parte de este Capítulo. | 100 | Montados aptos para montaje en superficie (SMD - Surface Mounted Device) excepto memorias, microprocesadores, microcontroladores, coprocesadores y circuitos del tipo "chipset" |
| :8543.20.00:Generadores de señales | | |
| :8544 :Hilos, cables (incluidos los coaxiales) y demás conductores aislados para electricidad, aunque estén laqueados, anodizados o provistos de piezas de conexión; cables de fibras ópticas constituidos por fibras enfundadas individualmente, incluso con conductores eléctricos incorporados o provistos de piezas de conexión. | 100 | |
| :8544.20.00:Cables y demás conductores eléctricos, coaxiales | | |
| :8544.30 :Juegos de cables para bujías de encendido y demás ;los medios de transporte | 100 | |
| :8544.30.10:Con piezas de conexión | | |
| :8544.30.90:Los demás | 100 | |
| :8544.4 :Los demás conductores eléctricos para tensión inferior o igual a 80 V; | 100 | |
| :8544.41.00:Provistos de piezas de conexión | | |
| :8544.49.00:Los demás | 100 | |
| :8545 :Electrodos y escobillas de carbón, carbón para lámparas o pilas y demás artículos de grafito u otros carbonos, incluso con metal, para usos eléctricos. | 100 | |
| :8545.20.00:Escobillas | | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|--|---------------------|---|
| | Pref. | Porc. |
| 8545.20.00: (Cont.) | | |
| 8546 :Aisladores eléctricos de cualquier materia. | 100 | |
| 8546.90.00:Los demás | | |
| 8547 :Piezas aislantes totalmente de materia aislante o con simples piezas metálicas de ensamblado (por ejemplo: casquillos roscados) embutidas en la masa, para máquinas, aparatos o instalaciones eléctricas, excepto los aisladores de la partida N. 85.46; tubos aislados y sus piezas de unión, de metal común, aislados interiormente. | 100 | |
| 8547.10.00:Piezas aislantes de cerámica | | |
| 8547.20.00:Piezas aislantes de plástico | 100 | |
| 8547.90.00:Los demás | 100 | |
| 8707 :Carrocerías de vehículos automóviles de las partidas Ns. 87.01 a 87.05, incluidas las cabinas. | | |
| 8707.10.00:De vehículos de la partida N. 87.03 | 100 | |
| 8707.90.00:Las demás | 100 | |
| 8708 :Partes y accesorios de vehículos automóviles de las partidas Ns. 87.01 a 87.05. | 100 | |
| 8708.10.00:Parachoques (paragolpes, defensas) y sus partes | | |
| 8708.2 :Las demás partes y accesorios de carrocería (incluidas las de cabina): | 100 | |
| 8708.21.00:Cinturones de seguridad | | |
| 8708.29.00:Los demás | 100 | |
| | | Excepto: Inflador de bolsa de aire para |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| N ALADI / /SA | D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|--|-----------------------|---------------------|------------------------------------|
| | | Pref. Porc. | --- O B S E R V A C I O N --- |
| 8708.29.00:(Cont.) | | | dispositivos de seguridad (airbag) |
| :8708.3 :Frenos y servofrenos, y sus partes: | | | |
| :8708.31.00:Guarniciones de frenos montadas | | 100 | |
| :8708.39.00:Los demás | | 100 | |
| :8708.40.00:Cajas de cambio | | 100 | |
| :8708.41.00:Ejes portadores y sus partes | | 100 | |
| :8708.70.00:Ruedas, sus partes y accesorios | | 100 | |
| :8708.91.00:Radiadores | | 100 | |
| :8708.92.00:Silenciadores y tubos (caíos) de escape | | 100 | |
| :8708.93.00:Embragues y sus partes | | 100 | |
| :8708.94.00:Volantes, columnas y cajas de dirección | | 100 | |
| :8716 :Remolques y semirremolques para cualquier | | | |
| :8716 :vehículo; los demás vehículos no automóviles; sus | | | |
| :8716.90.00:Partes | | 100 | |
| :9025 :Densímetros, areómetros, pesaliquidos e | | | |
| :9025 :instrumentos flotantes similares, termómetros, | | | |
| :9025 :pirometros, barómetros, higrómetros y | | | |
| :9025 :sícrómetros, aunque sean registradores, incluso | | | |
| :9025 .combinados entre sí. | | | |
| :9025 .90.00:Partes y accesorios | | | |
| :9026 :Instrumentos y aparatos para la medida o control | Sin tren rodante | 100 | |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

127

| D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|--|---------------------|------------------------------------|
| | Pref. | Porc. |
| O B S E R V A C I O N | | |
| NALADI / /SA | | |
| :9026 : (Cont.) : del caudal, nivel, presión u otras : características variables de líquidos o gases : (por ejemplo: caudalímetros, indicadores de : nivel, manómetros, contadores, indicadores de : los instrumentos y aparatos de las partidas Ns. : 9026.10.00: Para medida o control del caudal o nivel de : líquidos | | |
| :9026.80.00: Los demás instrumentos y aparatos | 100 | |
| :9026.90.00: Partes y accesorios | 100 | |
| :9027 : Instrumentos y aparatos para análisis físicos o : químicos (por ejemplo: polarímetros, : refractómetros, espectrómetros, analizadores de : gases o humos); instrumentos y aparatos para : ensayos de viscosidad, porosidad, dilatación, : tensión superficial o similares o para medidas : calorimétricas, acústicas o fotométricas : 9027.90.00: Micrótomos; partes y accesorios | 100 | |
| :9028 : Contadores de gas, líquido o electricidad, : incluidos los de calibración. | 100 | |
| :9028.20.00: Contadores de líquido | 100 | |
| :9029 : Los demás contadores (por ejemplo: : cuentarrevoluciones, contadores de producción, : taxímetros, cuentakilómetros, podómetros); : velocímetros y tacómetros, excepto los de las : partidas Ns. 90.14 ó 90.15; estroboscopios. : 9029.10.00: Cuentarrevoluciones, contadores de producción, : taxímetros, cuentakilómetros, podómetros y : contadores similares | 100 | D e peso inferior o igual a 50 kg. |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|--|---------------------|---|
| | Pref. Porc. | --- O B S E R V A C I O N --- |
| 9029.20.00:Velocímetros y tacómetros; estroboscopios | 100 | Velocímetros y tacómetros |
| 9029.90.00:Partes y accesorios | | |
| 9030:Osciloscopios, analizadores de espectro y demás instrumentos y aparatos para medida o control de magnitudes eléctricas; instrumentos y aparatos para medida o detección de radiaciones alfa, beta, gamma, X, cósmicas o demás radiaciones ionizantes. | 100 | |
| 9030.3:Los demás instrumentos y aparatos para medida o control de tensión, intensidad, resistencia o potencia, sin dispositivo registrador; | | |
| 9030.39.00:Los demás | 100 | Excepcion: Voltímetros |
| 9030.8:Los demás instrumentos y aparatos: | | |
| 9030.89.00:Los demás | 100 | Excepcion: Analizadores lógicos de circuitos numéricos (digitales); analizadores de espectro de frecuencia; frecuencímetros; fasímetros |
| 9030.90.00:Partes y accesorios | | |
| 9031:Instrumentos, aparatos y máquinas de medida o control, no expresados ni comprendidos en otra parte de este Capítulo; proyectores de perfiles. | 100 | Excepcion: De instrumentos y aparatos de las subpartidas Nos. 9030.10, 9030.82 o 9031.80.00:Los demás instrumentos, aparatos y máquinas |
| 9031.90.00:Partes y accesorios | 100 | Excepcion: Rugosímetros; máquinas para medición tridimensional; metros patrones; aparatos para análisis de textiles, computarizados; celda de carga |



PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

129



| D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|--|---------------------|---|
| | Pref. | Porc. |
| :9031.90.00:(Cont.) | | --- O B S E R V A C I O N --- |
| | | |
| :9032 :Instrumentos y aparatos para regulación o control :9032.10 :Termostatos :9032.10.90:Los demás | 100 | Excepto: De bancos de pruebas |
| | | |
| :9032.20.00:Manostatos (presostatos) | 100 | |
| | | |
| :9032.8 :Los demás instrumentos y aparatos; :9032.89.00:Los demás | 100 | |
| | | |
| :9032.90.00:Partes y accesorios | 100 | |
| | | |
| :9104 :Relojes de tablero de instrumentos y relojes :similares, para automóviles, aeronaves, barcos o :demás vehículos. | 100 | Excepto: Equipamiento digital para control de vehículos ferroviarios; instrumentos y aparatos para regulación o el control automático de velocidad de motores eléctricos por variación de frecuencia |
| | | |
| :9104.00.00:Relojes de tablero de instrumentos y relojes :similares, para automóviles, aeronaves, barcos o :demás vehículos. | 100 | |
| | | |
| :9109 :Los demás mecanismos de relojería completos y :montados. :9109.1 :Eléctricos: :9109.19.00:Los demás | 100 | |
| | | |
| :9114 :Las demás partes de aparatos de relojería. :9114.10.00:Muelles (resortes), incluidas las espirales | 100 | |
| | | |
| :9114.90.00:Las demás | 100 | Excepto: Coronas; tijas; básculas; |
| | | |

PREFERENCIAS OTORGADAS POR CHILE

| D E S C R I P C I O N | REGIMEN DEL ACUERDO | O B S E R V A C I O N | |
|-----------------------|--|-----------------------|-------|
| | | Pref. | Porc. |
| NALADI/ /SA | D E S C R I P C I O N | " | " |
| 9401 | Asientos (excepto los de la partida N. 94.02), ;incluso los transformables en cama, y sus partes. ;9401.20.00:Asientos del tipo de los utilizados en vehiculos ;automóviles | | 100 |
| 9401.90 | Partes | | |
| 9401.90.90 | Las demás | | |
| 9603 | Escobas, cepillos y brochas, aunque sean partes ;de máquinas, aparatos o Vehículos, escobas ;mecánicas de uso manual, excepto las de motor, ;pinceles y plumeros; cabezas preparadas para ;artículos de cepillería; almohadillas y rodillos, ;para pintar; rasquetas de caucho o materia ;flexible análoga. ;9603.50.00:Los demás cepillos que constituyan partes de ;máquinas, aparatos o Vehículos | 100 | |
| 9613 | Encendedores y mecheros, incluso mecánicos o ;eléctricos, y sus partes, excepto las piedras y ;mechas. ;9613.80.00:Los demás encendedores y mecheros | 100 | |
| 9613.90.00 | Partes | 100 | |



| CÓDIGO | ARTÍCULO | DECRIPCION | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|------------|--------------|--|---|----------|
| | | | R E G I M E N | P R E F. |
| 3917 | NALADI / /SA | Tubos y accesorios de tubería (por ejemplo: juntas, codos, empalmes (racores)), de plástico. ; Los demás tubos; ; Los demás, sin reforzar ni combinar con otras materias, sin accesorios | General Ad-val. Específico Mon. Unid. R.Legal | Porc. |
| 4010 | | Correas transportadoras o de transmisión, de caucho vulcanizado. | | |
| 4010.2 | | Correas de transmisión; | | |
| 4010.21.00 | | Correas de transmisión sin fin de circunferencia superior a 60 cm pero inferior o igual a 180 cm, incluso estriadas, de sección trapezoidal | | |
| | | | 100 | |
| 4010.22.00 | | Correas de transmisión sin fin de circunferencia superior a 180 cm pero inferior o igual a 240 cm, incluso estriadas, de sección trapezoidal | | |
| | | | 100 | |
| 4010.23.00 | | Correas de transmisión sin fin de circunferencia superior a 60 cm pero inferior o igual a 150 cm, con muescas (sincrónicas) | | |
| | | | 100 | |
| 4010.24.00 | | Correas de transmisión sin fin de circunferencia superior a 150 cm pero inferior o igual a 198 cm, con muescas (sincrónicas) | | |
| | | | 100 | |
| 4010.29.00 | | Las demás | | |
| | | | 100 | |
| 8413 | | Bombas para líquidos, incluso con dispositivo medidor incorporado; elevadores de líquidos. | | |
| 8413.50.00 | | Las demás bombas volumétricas alternativas | | |
| | | | 100 | |
| 8413.60.00 | | Las demás bombas volumétricas rotativas | | |
| | | | 100 | |
| 8413.70.00 | | Las demás bombas centrífugas | | |
| | | | 100 | |
| | | Electrobombas sumergibles; las demás de caudal superior a 300 l/min. | | |



PREFERENCIAS ORGANIZADAS POR BRASIL

132

| CÓDIGO | ARTÍCULO | DESCRIPCIÓN | REGIMEN DEL ACUERDO | |
|------------|--|---|---------------------|-------|
| | | | PREF. | PORC. |
| 8413.9 | : Partes: | | | |
| 8413.91.00 | : De bombas | | 100 | |
| 8421 | : Centrifugadoras, incluidas las secadoras; centrífugas; aparatos para filtrar o depurar líquidos o gases: | | | |
| 8421.3 | : Aparatos para filtrar o depurar gases; Los demás | | | |
| 8421.9 | : Partes: | | | |
| 8421.99.00 | : Las demás | | | |
| 8512 | : Aparatos eléctricos de alumbrado o señalización (excepto los artículos de la partida N. 85.39), limpiaparabrisas, eliminadores de escarcha o vaho, eléctricos, del tipo de los utilizados en velocípedos o vehículos automóviles; Los demás aparatos de alumbrado o señalización visual | | 100 | |
| 8518 | : Micrófonos y sus soportes; altavoces (altoparlantes), incluso montados en sus cajas; auriculares, incluso combinados con micrófono; amplificadores eléctricos de audiofrecuencia; equipos eléctricos para amplificación de sonido; Altavoces (altoparlantes), incluso montados en sus cajas; Los demás | | 100 | |
| 8519 | : Giradiscos, tocadiscos, tocacasetes y demás reproductores de sonido, sin dispositivo de grabación de sonido incorporado. | | | |
| 8519.3 | : Giradiscos: 8519.31.00: Con cambiador automático de discos | | | |
| 8529 | : Partes identificables como destinadas, exclusivamente principalmente, a los aparatos de las partidas :Ns. 85.25 a 85.28. | Exclusivamente del tipo de los utilizados en vehículos automotores. | 100 | |



ANEXO V

SECTOR AUTOMOTOR

REQUISITOS ESPECÍFICOS DE ORIGEN APLICABLES A LAS IMPORTACIONES
REALIZADAS POR BRASIL DE PRODUCTOS DEL SECTOR AUTOMOTOR.



J

)

)



CH - BR
P30

REQUISITOS ESPECÍFICOS DE ORIGEN

- a) Automóviles y Comerciales livianos: ítem NALADISA 8703.21.00,
8703.22.00, 8703.23.00, 8703.24.00, 8703.31.00, 8703.32.00, 8703.33.00,
8703.90.00, 8704.21.00, 8704.31.00.

| AÑO | ICR (x) | ICP (Y) | CANTIDADES |
|------|---------|---------|---------------|
| 2002 | 40 | 10 | 15.000 |
| 2003 | 40 | 10 | 15.000 |
| 2004 | 45 | 10 | 10.000 |
| | 40 | 10 | 5.000 |
| 2005 | 50 | 10 | 10.000 |
| | 40 | 10 | 5.000 |
| 2006 | 60 | | Mercado libre |

- b) Ómnibus: ítem NALADISA 8702.10.00 y 8702.90.00

| AÑO | ICR (x) | ICP (Y) | CANTIDADES |
|------|---------|---------|---------------|
| 2002 | 40 | 10 | 400 |
| | 60 | 10 | 1.500 |
| 2003 | 40 | 10 | 400 |
| | 60 | 10 | 1.500 |
| 2004 | 40 | 10 | 400 |
| | 60 | 10 | 2.000 |
| 2005 | 45 | 10 | 500 |
| | 60 | 10 | 2.000 |
| 2006 | 60 | | Mercado libre |



Regla Específica de Origen

ICR = Índice de Contenido Regional

ICR= $\{ 1 - \frac{\text{Sumatoria de Importaciones CIF de piezas desde terceros países}}{\text{Precio FOB de Exportación del vehículo}} \} \times 100 \geq Y$

ICP= Índice de Contenido de Piezas

ICR= $\frac{\text{Sumatoria de Valor (MERCOSUR+Chile) de las piezas de un vehículo antes de impuestos}}{\text{Precio FOB de Exportación del vehículo}} \times 100 \geq Y$

[Handwritten signature]



ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA N° 35 CELEBRADO
ENTRE LOS GOBIERNOS DE LOS ESTADOS PARTES DEL MERCOSUR
Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE CHILE



Trigésimoprimero Protocolo Adicional

Los Plenipotenciarios de la República Argentina, de la República Federativa del Brasil, de la República del Paraguay y de la República Oriental del Uruguay, en su condición de Estados Partes del Mercado Común del Sur (MERCOSUR), por una parte, y de la República de Chile por la otra, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI),

VISTO La Resolución MCS-CH N° 02/2002;

CONVIENEN:

Artículo 1º.- Ampliar el Programa de Liberación del Acuerdo, mediante la incorporación del Entendimiento entre la República de Argentina y la República de Chile para el intercambio de productos del sector automotor, en los términos y condiciones que se expresan en el Anexo I del presente Protocolo.

Artículo 2º.- Realizar los ajustes correspondientes en los Anexos 1, 5, 7 y 13 del ACE 35, en los términos que se expresan en el Anexo II del Presente Protocolo.

Artículo 3º.- El presente Protocolo entrará en vigor bilateralmente, en la fecha en que la República de Argentina, conjuntamente con la República de Chile, lo incorporen a su derecho interno, en los términos de sus respectivas legislaciones.

Las Partes Signatarias comunicarán a la Secretaría General de la ALADI el cumplimiento de los trámites correspondientes.

La Secretaría General de la Asociación será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

A cluster of handwritten signatures in black ink, likely from the signatory governments, positioned at the bottom right of the document.

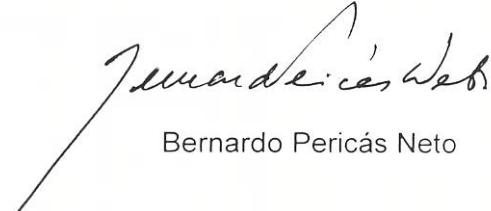
EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los nueve días del mes de setiembre de dos mil dos, en un original en el idioma español.

Por el Gobierno de la República Argentina:




Juan Carlos Olima

Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil:


Bernardo Pericás Neto

Por el Gobierno de la República del Paraguay:


José María Casal

Por el Gobierno de la República Oriental del Uruguay:


Elbio Rosselli Frieri

Por el Gobierno de la República de Chile:


Héctor Casanueva Ojeda

10 SET. 2002
ES COPIA FIEL
DEL ORIGINAL


JUAN F. ROJAS PENSO
Embajador
Secretario General

ANEXO I

| | |
|--|---------|
| Entendimiento entre la República Argentina y la República de Chile para el intercambio de productos del sector automotor | pág. 5 |
| Apéndice I (a) | pág. 9 |
| Apéndice I (b) | pág. 11 |



A handwritten signature in black ink, appearing to be in Spanish, is written over the bottom right corner of the page.

